中華民國僑委會登記證台教新字第壹叁零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

中華民國內政部登記證……中華郵政登記認為第一類新聞紙類

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部、採訪部、營業部、廣告部、社長室、總編輯室、經理室、秘書室、中區辦事處
七三〇七〇六　七三〇六二七　七三三四九二　七三九三〇七　七三〇七〇八　七三七二八二　七三四八五四　七三七二弍二　七三七二六一　七三七二壹二　二弍五四九五　二弍一弍三八

電報掛號工〇七五　郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一四一九一號
（外埠版增一大張）

對襲擊北平英使館事件
周恩來陳伯達要紅衛兵負責
老毛不信任林彪周恩來派江青康生監視

【東京卅一日美聯社電】日本「讀賣新聞」記者報導：中共「總理」周恩來和「文化革命小組組長」陳伯達斥責紅衛兵，謂他們襲擊英國駐北平「代辦處」，要負其責任。該報指出：鑑於中共領導階層的態度，如果紅衛兵繼續進行反英示威，則示威將會較為和緩。

【台北卅一日中央社電】據莫斯科電台報導：毛澤東對他的所謂「親密戰友」林彪和「親密助手」周恩來，似乎不太信任，已把更大的權力交給了他的妻子江青，讓她和康生在一起監視林、周二酋和陳伯達、陶鑄等。該電台昨天廣播說：一個自稱為江青的「親衛隊」的「紅衛兵」組織，不僅一次的指摘林彪對毛澤東的理解不够深刻，並指摘周恩來左右擺動，阻礙「文化革命」。該電台說，毛澤東統治集團內部進行的鬥爭，是尖銳的，毛澤東依然的勢力，無論在政治上還是在組織上，都不是統一的。

【東京卅一日法新社電】日本「每日新聞」今天說：中共「主席」毛澤東顯然已經決定全面武裝擁毛分子，以對付劉少奇分子的武裝抵抗。該報派駐北平的記者說：在今年七月底發生武漢事件之後，毛澤東即發出武裝毛派分子的命令。

湖南全省武鬥擴大
水路陸空交通失常
毛派已無法控制四川省

【台北卅一日中央社電】據有關方面截收消息：湖南中共反毛當權派與毛林造反派的武鬥，已擴大至全省各地。省內陸、空各綫交通都無法維持正常狀態。消息中說：湖南反毛派的部份羣衆，已在長沙附近一帶集結，形成一股龐大的「反毛基地」。毛林派也公開指稱他們為「游擊部隊」。消息中說道股「游擊部隊」八月廿七日曾與長沙的毛林派分子發生激烈武裝衝突，毛林派有數十人被殺。

消息中又說：常德在八月廿九日，也發生中共兩派的武鬥事件，當地四處都受到反毛派的威脅。同一來源的消息說：湖南各縣中共地方武裝部隊的官兵，為了逃避毛林派的「奪權鬥爭」，已紛紛携械逃亡，因此更加深了湖南境內的混亂。

【台北卅一日美聯社電】據中華民國的情報消息於星期四日說：毛澤東在四川省的代表已不能控制該地的權力鬥爭。該方面的消息說：由於擁毛派和反毛派的狂暴衝突，這個富庶的省份的水、陸、空交通都已癱瘓。

據說：省內的無綫通訊已中斷，成都與拉薩之間的電報通訊，亦須經由別的市轉遞。所發佈的消息說：由成都、重慶和其他城市逃往鄉間的人數，與日俱增。

【巴黎卅一日法新社電】這裡這廣收聽山東電台報導說：山東省魯迅學院的廿幾名紅衛兵，在與反毛派的衝突中受重傷。

該電台說：反毛派毆打親毛派紅衛兵，並扣留他們。反毛派曾與駐扎紅衛兵的軍隊戰鬥，軍隊的制服和徽章都被撕毀。該事件是於星期二發生的。

該電台指摘「魯迅學院革命委員會中的一些壞領袖」，應對事件負責。

它批評山東省革命委員會與社會中的「牛鬼蛇神」勾結，在該省進行「第二次奪權鬥爭」。

按山東省是由親毛派宣佈已經「奪權」的省份。觀察家說：反毛派似曾試圖推翻親毛派的革命委員會。

這是山東省於最近所發生的第二次事件。山東電台曾於七月卅一日報導說：一個親毛派的調查隊，曾在臨沂地區被農民綁架和拷打。

布朗欲與中共談判
希望雙方恢復正常

【倫敦三十日美聯社電】英國於星期三晚呼籲中共「外長」陳毅展開談判，以使英國與中共之惡化外交關係正常化。外相布朗在致北平的一封函件內，向中共當局指出：英國認為中（共）英關係之現狀嚴重。布朗此函之詳細內容現在保持秘密。但其目的顯在避免中（共）英關係全面破裂。

雖然沒有人正式如此表示，但據說英國當局認為中國大陸上有關「文化革命」之發展，現正趨向高潮。在英國看來，「強人」毛澤東之權威，正受到強有力的挑戰，而且可能已漸告衰落。倫敦方面認為中共領導階層，可能即將有變化，因此英國不欲於現階段退出中國大陸。其中一個原因是中共領導如有變化，英國希望能與任何新政權快得正常邦交。

英國官方人士不願表示布朗是否在其致陳毅之函件中，提議舉行親身會談，亦不願表示布朗認為應如何會談，以使雙方關係正常化——是否通過外交路綫，抑由雙方官員作面對面的會談。但其一個要點是布朗指出英國政府認為不能；亦不應聽任局勢趨進一步惡化。

【倫敦卅日法新社電】本日英國尋求打破其與中共關係僵局的辦法。英外相布朗致電中共「外長」陳毅，隱約地建議彼此會議，討論恢復雙方常態關係的方法。

英方建議謀兩國關係恢復正常，似在希望解除彼此外交人員所受的限制。

【倫敦三十日路透社電】英國外相布朗今天突然訪問在此間的中共「代辦處」——但他未有入內。反之，他曾跟在外面守衛該代辦處和勸說人羣行開的數十名警察其中若干人閒談。

他稱讚他們所担任的工作，并向昨天與中共「代辦處」人員毆鬥受傷的同伴們表示同情。布朗在該處巡視十分鐘之後，即驅車離去。

警察今天正阻止人民行經該「代辦處」大厦。約有五百人（其中多是好奇的遊覽者）結集在對面的角隅。

英外相巡視中共使館　英國外相布朗（圖中以手叉腰的一人）於星期三日視察曾於星期二日發生浴血毆鬥的中共「公使館」，試圖說服中共方面展開導致雙方關係正常化的會談。圖為布朗在中共「公使館」外面，與在該處守衛的英警談話。（美聯社無線電傳眞）

北平反英示威 昨天再度發生

【倫敦卅一日路透社電】此間接到可靠消息說：今日北平再有反英示威，但是並無暴亂。消息說示威者在英國代表團團員所居住的外交人員寓所外集結，他們向英國代表團團員呈遞抗議書。

的確有得揮
噏士頓
濾咀長煙

快樂旅行社有限公司　中華航空公司　聯合舉辦
日本—台灣　七天旅遊　只收港幣1,990元
截止日期：九月六日·出發日期：九月十一日及廿五日
台灣個人團體觀光探親（每月舉辦）
出發日期：九月十五日·十月十五日
代購廉價機票·△附設影印▽
地址：香港德輔道中51至57號英皇人壽大厦403室·電話：246606·246698

中華民國台灣省台北市
萬通旅運社香港分社主辦
雙十回國觀光團
出發日期：十月八日
即日開始報名　九月七日截止。
專人辦理個別赴台探親，考察，定居及出國護照，收費廉宜，保証滿意，週末例假，照常服務。
洽詢處：香港皇后大道中卅六號（華璋大厦）三〇四室萬通（香港）旅運社
電話：二三二四五二、二三六七四六

七海旅遊貿易公司
經辦移民，世界旅遊，特設專員　免費代辦僑胞赴台觀光，探親，考察設廠等一切手續，并組團參加雙十國慶。
地址：香港歷山大廈閣樓二三一——二四室
電話：H二四八三二九　二三五六三
K八六九七八八

康寧道56—62號
官塘區新樓
全部落成·有人伙紙
質料開格·歡迎比較
獨立水錶　防火設備　浴缸廁所　全部梗房　樓高六層　一梯兩伙
特價一萬八千二百元
亦可分期付欵
洽購處：
月華有限公司　電話438872
香港大道西102106號渣打銀行大厦三樓
陳萬昌銀號　高陞街2號　電話：435911
豪榮建築公司　灣仔軒尼詩道……大厦三樓
電話：781482　784585
康寧道56—62號本新樓　電話：897847

惠刊本報廣告請撥電話七三〇七〇八

六十三週年紀念
大減價大贈送
加一贈送現金禮券多買多送
（禮券隨時通用全無限制）
購貨兩元以上贈飲　世界馳名
7up
七喜或玉泉汽水
李家園百貨公司
油麻地上海街一一七至一一九號（近佐敦道口）

美參院軍備委會 向詹森增施壓力 要加强轟炸北越

【華盛頓卅一日合衆國際社電】美國總統詹森所受壓力正在增加，要再增加和加强轟炸北越。最新的壓力於星期三日由參議院軍備委員會主席史丹尼斯發出。史丹尼斯說：「我認爲使用有限度、逐漸和零碎的軍事壓力政策，是不能夠成功的。此事祇有拖延戰爭。」過去兩個星期，史丹尼斯聆聽越南空戰報告，他籲請「軍人」定下作戰勝利的全盤計劃。史丹尼斯說，這個計劃應該包括「使用種種必要的普通海、陸、空軍力量，儘快獲勝，使我們的男兒早日回家」。

武漢毛林派報紙透露 武漢七二〇事件中 陳再道係最大罪魁 指他親自指揮屠殺擁毛分子

【台北卅一日中央社電】據武漢地區中共毛林造反派的報紙透露，在七月廿日震動中外的武漢事件中，僞「武漢軍區」司令員陳再道，曾親自指揮武漢地區最大反毛組織「百萬雄師」，屠殺毛林造反派。這份在八月一日出版名爲「武漢鋼二司」的毛林派報紙，發表一篇題爲「二七年的大屠殺在武漢重演──記觸目驚心的武漢七．二〇兵變」的文章，透露了武漢事件的眞相。這篇文章中首先指出中共毛林集團核心分子「中共中央政治局」候補委員、「國務院」副總理謝富治和「中共中央文化革命」小組成員王力兩人，在武漢一度被扣，是因爲他們指責「武漢軍區」的「支左」工作犯了錯誤，並攻擊受「武漢軍區」支持的群衆組織「百萬雄師」是保守組織，激怒了陳再道。

文章中說：「七月十九日晚，謝副總理、王力同志給武漢軍區幹部作報告，說武漢部隊支左犯了方向錯誤，武漢三鋼（鋼工總、鋼九、一、三司革聯三方）是堅定的革命造反派，「百萬雄師」是保守組織。陳（再道）借此進行煽動，即行調兵遣將，策劃反革命兵變。在廿日凌晨零點出動一百多輛戰備卡車，夥同百匪（「百萬雄師」）衝進東湖賓館，用衝鋒槍、刺刀、長矛把謝富治副總理等中央首長強行擄上汽車押到軍區，肆意辱罵毆打，這些匪徒刺傷謝副總理的背部，把王力同志的臉打腫了，眼也傷了，武漢部隊除部內外一片「打牛鬼蛇神」、「抓二痞子」（指鋼二司）的叫喊聲，一窩蜂八二零一部隊和百匪的人在毆打三鋼戰士和革命群衆，死傷的革命工人、革命學生難以數計，一個個腳下的的呻吟，一聲聲淒慘戰友……軍區大門內外成了一個刑場」。

中共軍會經公開承認 大陸人民懷念蔣總統

【台北卅一日中央社電】中共軍「廣州部隊」某部「八二三部隊」公開承認，大陸人民始終懷念蔣總統，隨時準備「奪回他們的天堂」。

中共「廣西人民廣播電台」今天播出了共軍「廣州部隊」某部「八二三部隊的好戰士」雷伯盛的一篇文章，其中指出：「今年三月我在支援農業工作中，親眼看見紅衛兵在一處地主家裡，檢出一支手槍和一把匕首，並搜出國民黨的旗幟和蔣介石的半身照片」。

雷伯盛的文章說：「這充份證明被推翻的階級敵人，我們雖然沒收了他們的物資和財產，但是他們人還在，心不死，還想有朝一日東山再起，奪回他們的天堂。他們必然要和我們作拚死的鬥爭」。

日青年焚毀 美使館汽車

【東京卅一日美聯社電】美國駐日本大使館一位衞兵說：有一名日本青年於星期四日在美國大使館場地內縱火焚燬一輛汽車，他事後逃去未被拘拿。該輛汽車被毀。大使館衞兵說：有人看見該名青年在起火前傾刻以好像汽油的液體傾倒在該輛汽車上面。一位大使館發言人說：以他所知，無人受傷。

沙普上將 定期訪華

【台北卅一日中央社電】美國太平洋艦隊司令沙普上將，定於九月五日下午五時來台，訪問兩天。

沙普上將到達台北時，將在機場舉行一項簡單記者會，並答覆記者的詢問。他在華訪問期間，將拜會蔣經國、黎玉璽、高魁元、馬康衛、邱約翰等中美高級官員，預定九月七日上午離華。

泰共在曼谷放火 焚屋八百幢 共黨十七人被拘捕

【曼谷卅一日中央社專電】自昨晚曼谷市區發生兩起大火後，警方今晨逮捕十七名共黨嫌犯。被大火焚燬之房屋共計八百幢，財產損失約達數千萬泰幣，中華總商會和中華民國大使館已對華僑災民展開救濟。

日本銀行今起 將提高貼現率

【東京卅一日美聯社電】日本銀行在本星期四宣佈：該行將從明天（九月一日）起把官定貼現率從年息五厘四七五提高爲年息五厘八四。該行上次提高貼現率的時間是一九六四年三月。該行本次提高貼現率，是由該行總裁宇佐美洵宣佈的。

英代辦霍普遜 否認曾下跪

【倫敦卅一日合衆國際社電】英國駐北平「代辦」霍普遜，於今日否認他曾在北平被憤怒的「紅衛兵」所逼而下跪。

霍普遜在北平與倫敦「快報」巴黎辦事處通電話時說：「他們要求我走下去接受一份抗議書，我依言而行，我不以爲我應說及超此範圍的話，我沒有受傷，亦未被迫下跪」。

其他由中共所發出的消息說：霍普遜曾被迫鞠躬，又要：「紅衛兵」有企圖剪去他的頭髮。

怯尼亞經濟發展部長 促總統與中共絕交 謂中共干預怯內政宣揚毛思想

【內羅畢卅日路透社電】怯尼亞內閣閣員梅雅今晚說：他將請金亞達總統與中共絕交。在雙方關係惡化中的關係似乎接近危機點之際，執政的怯尼亞非洲民族同盟黨，今天在一民衆大會上，通過梅雅提出要求絕交的動議。

三十七歲的梅雅是經濟計劃和發展部長，他說：他將於是週稍後飛往三百七十五里外，總統在那裡渡假的蒙巴薩，向總統呈交該項決案。

梅雅告訴大會說：此間中共「大使館」從事干預怯尼亞內政，并企圖向怯尼亞人民灌輸毛澤東思想。

【巴黎卅一日法新社電】中共「新華社」報導說，中共「副總理」兼「財政部長」李先念，星期三「保証」中共援助亞非友好國家反抗帝國主義。李先念係在招待星期二抵達北平的坦桑尼亞與贊比亞經濟聯合代表團宴會上，提出上項保証。

該代表團由坦桑尼亞財政部長查瑪爾與贊比亞內政部長森科率領。

李先念強調中共支持非洲人民對殖民地主義與新興殖民地主義的鬥爭。他說：中共的援助的政策是基於平等互利與互助的原則。援助友好國家在他們自己努力下，協助發展他們的國民經濟與加強他們的反帝鬥爭。

查瑪爾於致答詞時表示，確信中共對贊比亞與坦桑尼亞的援助，將有助於他們加強非洲的團結與促進與中國（共）的友誼。

越共炮轟藩切 我國醫療隊 在該處服務

【西貢卅一日中央社專電】越共今晨炮轟藩切市，數十人傷亡。藩切爲平順省會，我國醫護隊在該處市立醫院服務。兩名越共份子昨晚闖入堤岸一名警察家中，將他及其四名不到十歲的兒子擊傷，其中一子不治死亡。

台油商行賄案判決 徐君佩等人分別被處刑

【台北卅一日中央社電】油商行賄案最高法院今天審理終結，除被告立法委員陳桂清涉嫌部份，發回台灣高等法院更審外，其餘各被告的罪刑均經判決確定，今天經判決確定的，即將發交監獄執行。被告有：立法委員林棟、曹俊、封中平、及商人李餛玉等四人。至于被告立法委員郭紫峻，則早在一審後即告無罪確定。

徐君佩（立法委員）處有期徒刑八年，褫奪公權五年；姚廷芳、劉景健（立法委員），各處有期徒刑七年，均褫奪公權五年；孫玉琳、于鎮洲、郝遇林（監察委員）各處有期徒刑五年，均褫奪公權四年；周烈範（國大代表）處有期徒刑七年，褫奪公權六年；林生輝、唐寶有期徒刑五年，褫奪公權四年；王作邑、唐寶珠，各處有期徒刑三年，均褫奪公權三年；曹俊在處有期徒刑十月。

聯國屬下一小組委會 決定於明年討論 香港婆羅乃問題

【聯合國卅一日合衆國際社電】聯合國殖民地事務委員會的一個小組委員會，於星期三日決定於明年討論香港和婆羅乃問題。展期討論這兩個問題是由智利建議，而由波蘭和蘇聯的。波蘭代表力言除非作爲其中一個有關方面的中共加入了聯合國，否則便不可能討論香港問題。

中共人員在倫敦製造暴亂後 一如過去卑陋行爲 反指英國警察挑釁

【東京卅一日合衆國際社電】中共今日指摘英國政府於星期二日策動兩次襲擊中共「駐倫敦代辦處」行動，此間今日收聽北平電台引述中共「新華社」的廣播說：「英帝國主義窮兇極惡地派出大批警察，特別是特務和兇徒，向中共駐倫敦公使館進行兩次襲擊，若干名中共人員，在他們殘暴的攻擊下受了傷。這次嚴重流血事件，是由英國政府策動，有系統和有組織地進行。這是英帝國主義目前反中共運動中的一筆新血債。英國的反中共運動包括鎮壓香港中國愛國分子在內」。

「新華社」聲言英國在其駐北平「代辦處」被搗亂後，限制中共外交人員的活動，是「不正常的」。

【倫敦卅一日美聯社電】倫敦「泰晤士報」發表社論說：「就英國與中共的關係而論，北平的外交代表團已無用，不過，該地的任何其他外國外交代表團亦然。總而言之，比較之下，有人駐在當地總比較不派人駐在當地爲佳。無論被派駐的人受到怎樣的限制，他都可以察覺和報告當地的局勢，他所駐節的國家的局勢可能變化不定，以中共而言，就外交家的觀點來說，該地的局勢更進一步惡化的可能性不大。最後，一旦完全斷絕了關係之後，通常需要頗長久的時光才能重修舊好，準備應付今後的問題，這種見解，比較全神貫注於憤怒對現時對方的瘋狂行動實行報復更爲理智」。

社論 仁者無敵！——「九一」記者節獻言

今天是「九一」記者節，中國自由報人，僉以無比興奮的情緒，冥想過去一年累月的辛勞，共祝一年一度的佳節；復乘此機會，檢討過去，策勵來茲，以期作進一步的新努力，爲自由人類繼續獻身。港九新聞記者，今年慶祝「九一」之時，心境迥異於往年，無限歡樂之中，愈覺崗位職責的重大，千百倍於在昔。今後如何竭盡所能，毋忝厥職，想必是吾人今天人同此心的感受。謹獻數言，願與同業暨各界人士共勉：

第一、自五月以還，港九自由報人，已置身於反共抗暴的第一綫，與敵人短兵相接，爲伸張自由正義和維護社會安全而戰鬥。在過去一百餘日之中，我們雖不欲對成就而自傲自滿，但社會各方對我們的成就，自有一定的評價。我們不能自傲自滿的原因，就是一方面這是我們的天職，作爲一個自由報人，先天意識就是反抗極權與暴力恐怖，更無法坐視我們這個法治社會的自由被摧殘；一方面則是因爲這是一場空前劇烈的戰鬥，可能持續相當長久，敵人在愈接近失敗的時候，一定愈瘋狂猖獗，不顧死活而掙扎。我們如果稍存自滿心理，就會鬆弛我們的努力，給予敵人喘息的機會。因此，當我們慶祝「九一」佳節之際，我們應該立下決心，不懈不怠，無畏無懼而戰鬥到底。

第二、在與敵人戰鬥之時，團結是我們致勝的最大保証。敵人所希望於我們的，就是力量分散和削弱。他們可能用盡心機，不擇手段，進行分化我們的團結。暗殺恐怖和金錢利誘，就是敵人使用的手段，企圖用威脅恫嚇，使我們「沮喪」。左派暴徒悍然列出暗殺黑名單，可見得他們已失盡人性，與禽獸無異。我們此時所最需要的，就是緊密團結，携手戰鬥。生命和自由，兩者俱可貴，但必須選擇時，我們祇有選取自由。作爲自由報人，不求名利聞達，惟求眞理的宏揚。這是我們慶祝「九一」佳節時對自己的期望。

第三、共黨的反文明與反進步的野蠻殘忍，在過去三個多月之中，已徹底暴露。他們的口號雖然如何美麗動人，但那祇是他們的掩飾。他們在港九所策動的殺人放火勾當，誰都同意其屠殺對象是中國人，百分之百的「以華制華」。假使沒有經過過去三個多月的共黨暴亂，港九居民之中，大部分可能還沒有識穿共黨殘暴的眞面目，還以爲他們是有理性的人。現在，他們已成爲千夫所指的兇手，人人皆曰可殺。是誰揭破共黨暴徒的醜惡面貌？自由報人在此一方面，盡到了最大的責任。如果沒有自由報人把事實眞相向社會報導，共黨暴徒一定變本加厲，扮成僞善面貌，殺人放火，爲所欲爲。我們這個法治的社會，早已陷入黑暗深淵。一想到這一點時，我們也就愈覺得自身職責的繁重，處此「九一」佳節，愈增淬礪奮發之思了。

第四、當今之世，民主自由和共黨極權針鋒相對，中間路綫絕無存在的可能。我們不容諱言，少數報人，過去以「中立」自視，以不左不右爲標榜。經過過去一百多天來的事實證明，一邊是反共抗暴的正義之師，一邊是用血腥屠殺的反動力量，旗幟鮮明，陣容劃清，何來所謂「中立」？若無視共黨暴徒的殺人放火而自詡「中立」，則不啻是間接幫兇。我們今日所面對的敵人，就是共黨暴徒，不擊敗他們，我們便無法自由生存。惟有認清了此一大道理，我們的反共抗暴力量纔能愈戰愈强。

第五、我們堅信中國古人所說的一句話，此即「仁者無敵」。港九左派暴徒的種種行爲，完全是違背港九全體居民的共同利益，不論他們用甚麼方法，他們的目的就是想置港九四百萬居民於絕境。這一企圖，我們可以告訴他們，永遠無法實現。四百萬居民已結成一道鋼鐵的陣綫，堅決抗暴，這是一股無敵的力量。我們身爲自由報人，忝爲居民一分子，意志堅定，一定盡到我們的責任，爲社會安寧和公衆利益而繼續奮鬥。同時，我們願本君子愛人以德的原則，乘此「九一」佳節，再度提醒共報工作人員，趁早醒悟，棄暗投明。你們應該知道，共報在過去，一直是港九居民公敵；從五月以來，共報已成爲左派暴徒的指揮部，大力鼓吹殺人放火，歌頌屠殺恐怖。你們如果仍稍存良知，此時應悵恨痛自懺悔交加，因爲你們被共報利用，成爲左派暴徒的工具，直接間接也成了兇手。如果再繼續爲共報傭備，你們就成爲罪不可逭的一羣，四百萬居民對你們是不會饒恕的，寄人者一定不會有好下場。這是我們對你們的最後勸告，希望你們以最大的理智和勇氣，衝出樊籠，我們相信所有自由報人，俱將伸手歡迎你們。

香港黃埔船塢有限公司 急聘熟練打磨工及喉匠多名

應徵爲打磨工者須曾習滿五年，並對修理船舶蒸汽機及柴油機工作富有經驗。

應徵爲喉匠者亦須曾經習滿五年，及熟悉與造船及修理船有關之喉類修理及裝置之各項工程。

請將詳細履歷及年齡，函九龍紅磡香港黃埔船塢有限公司人事部，合則函約面見。

聯合企業有限公司 召開股東年會通告

本公司定於一九六七年九月五日（星期二）中午十二時半，在香港於仁行十三樓會議室，舉行股東年會，處理本公司普通事務，包括通過截至一九六七年三月卅一日爲止之會計年度年結，董事局報告與核數師報告，宣佈派息，選舉董事及聘任核數師等事項在內。

根據本公司章程規定，有權出席股東年會並參加表決之股東，得委派別人代表出席及參加表決，該代表無須爲本公司股東。

又本公司股份，由一九六七年八月廿八日起，至同年九月五日止（首尾兩日在內），將暫停過戶，此佈。

承董事局命秘書兼總經理 會德豐有限公司 啓

一九六七年八月十一日

內服有效

治療一切痔瘡瘻患特效藥

爲痔謀 Varemoid

按時口服可以根治一切痔瘡疾患爲目前最經濟合算之痔瘡治療法

各大藥房均售

總代理：泌巴（中國）有限公司

卅年經驗 風濕

風濕筋骨專家 梁藻衡

專醫風濕劇痛 五分鐘內見效

十年廿年殘頑 軟腳不能行動

[illegible]

耳聾機

西德製携帶利便最新式耳聾機

西德製造 新式小腸氣帶

盛曁頓街六十二號 愛羣大藥行

聞

家主 桂之元配 少主 江森 江憲 江雄 江衛 少爺 林婉貞 李少萍 謝淑英 鄭意貞 少奶之

令萱堂 少主 江健 江偉 少爺 美媚 小姐之

令主母 幼主 國棟 立德 國明 國維 卓敏 賢敏 孫少爺 思敏 慧蘭 慧華 美麗 孫小姐之

令祖母黃母容太夫人 痛於公曆一九六七年八月三十日上午三時二十分在九龍聖德肋撒醫院魂歸天國積閏享壽六十有七歲奉移九龍殯儀館治喪謹定於九月二日（星期六）中午十二時三十分大殮並在該館辭靈出殯下午二時在太子道聖德肋撒天主堂舉行安所彌撒隨即安葬長沙灣天主教墳場謹此報

黃宅家人稟報

喪居：九龍太子道二九四A地下

通訊處：利民橡膠廠有限公司 新界荃灣中山街廿二至卅二號 九龍旺角鴉蘭街十五號

治喪處：九龍殯儀館 九龍楓樹街一號A 電話：八〇九四二九

通告

啓者茲爲HILDA MARY EVANS LATE OF QUARRY MEADOW DADDON HILL NORTHAM BIDEFORD DEVON ENGLAND FORMERLY OF 1 FORE STREET CHARD SOMERSET ENGLAND WIDOW 之遺產事特此通告各界人士查香港高等法院依據香港法例第十章遺囑檢定及遺產管理條例第五十五節第一款彌令債權人及其他人士限於一九六七年十月卅一日前提出其要求茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求在上述日期之前交送下列代理人

香港上海滙豐銀行香港（信託）有限公司 香港大道中一號七樓

或下列代表律師 刺士律師行 香港告羅士打行六樓五二四室

一九六七年九月一日

根德顯顏色 人間增彩姿

GRUNDIG

迎接彩色世紀來臨香港，把大自然彩色帶到府上，讓萬紫千紅，四時長在，華屋增彩。

根德七彩電視機是現代技術的最高成就，姹紫嫣紅可隨尊意變幻，趣味倍永，是收看彩色電視之最高境界。

根德 多姿多彩 世界之冠

JARDINES 總代理：怡和有限公司

請至各大無線電器材行參觀根德出品。

口腔膠潺潺 舌上苦澀澀

思茶不思飯 疲倦又煩燥

如何能使

口腔自然 煩渴立消

開胃思食 睡眠酣適

上述症狀，以古之四苓散，桑杏茶，豬脾飲，利膈湯治之，固難收統理治療之效，若祇求一時涼快，亂進市面普通冰凍飲品，勢必傷脾胃，損眞陰，更促病情加重，對健康損害益深。

「桑葉枇杷蜜」係科化製藥廠遵照藥部綜合古今治咳驗方，配以近代製現之止咳藥物，提煉精製，使其療效增强，更佐以鮮白蜜，鮮果汁等，使其美味芬香。匯特爲止咳良藥，更具調聲潤喉，寧靜神經，平肝降火，潤肺發顏之效，際茲初秋，酷熱迫人，若以本品混和開水，用以常飲，保能令口腔自然，煩渴立消，開胃思食，睡眠酣適，豈祇涼沁心肺而已哉？洵夏秋不可多得之衞生飲品。

「桑葉枇杷蜜」爲適應用戶需求，增出家庭特大庄，其容量爲普通庄之一倍，夏令特價，每瓶應售三元六毫。

切勿浪費 日常飲用，應以一瓶開凍水四瓶，喜熱飲者，貯暖水壺中，喜冷飲者，貯雪櫃中，早晚飲用，可免口臭胃滯，喉嚨乾涸之弊，對煙酒過多，睡眠不足，尤爲適宜。

科化製藥廠榮譽出品

先施公司各藥行代售

香港稅務局 報稅表格

依據稅務條例第五十一條第二節規定：任何人士包括個人、合夥商號或公司，其有收入盈利或入息，而應繳納物業稅、薪俸稅、利得稅或個人入息稅者，如未有收到報稅表格，應向稅務局局長索取。課稅年度係由每年四月一日起至翌年三月卅一日止。通常情形下，係以上一課稅年度作爲本課稅年度之估計基期。決定是否報收入盈利或入息之期限規定截至課稅年度終結後四個月內爲止。一九六七至一九六八年課稅年度之報稅表格現經由本局分發，凡屬有納稅義務之人士，有關該課稅年度須申報收入盈利或入息之期限，通常截至一九六七年七月卅一日爲止。各界人士凡屬有納稅義務而尚未收到報稅表格或尚未呈報者，應即辦理呈報以免違例受罰。

香港稅務局局長 [illegible]

交通事務處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條

九龍嘉林邊道交通措施

茲通知駕車人士由九月一日（星期五）上午十時正起，介於東京街與界限街及甘泉街交界處間一段新建成之嘉林邊道將開放予車輛行駛。由旺角而西北行之車輛可直接沿此段新路前往嘉林邊道及新界，然而由嘉林邊道及新界向東南駛往九龍之車輛可經通州街及長沙灣道而轉入此段新路。

屆時將設有適當交通標誌及劃線以指示行車。開放此段新路將會有助疏導現在元州街及市區內之青山道之擠塞交通。

交通事務處處長 韓璞

交通事務處佈告

道路交通（道路與標誌）規例第三條

下亞厘畢道交通措施

茲通知駕車人士：爲方便車輛由堅尼地道通往雪廠街，下亞厘畢道由九月一日（星期五）上午十時正起由雪廠街至花園道一段改爲由東往西之單程路。

屆時將設置適當之交通標誌以指示駕車人士。

交通事務處處長 韓璞

社會福利署佈告

本署現招人投標承辦飯菜及饅水，承辦期間由一九六七年十月一日至一九六八年三月三十一止，投標表格及詳細情形，可向灣仔大廈東座五樓社會福利署索取或查詢。截標日期一九六七年九月八日星期五正午十二時。

社會福利署署長 陶雅樂

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）教師（專門）（教育司署）

（二）機場管制助理員（女性）（民航處）

（三）機場飯間高級指揮員（女性）（民航處）

（四）助理統計員（工商業管理處）

（五）助理醫院秘書（醫務衞生處）

（六）合作社監督（漁農處）

（七）福利事務管理員（社會福利署）

（八）實驗室助理員（教育司署）

（九）助理教官（駕駛教官）（民衆安全服務處）

（十）三級文員

（十一）助理文員

（十二）三級工目（工務司署）

有關上述職位之詳情請查閱本日英文報紙。此告

香港政府物料管理處佈告

本處在一九六七年九月一日憲報公佈招商承投下列各項：

一、承供唧芽膏

二、承供唧床油

三、承供鋼織用鐵及角鐵

四、承供鹽電線

五、承購人造珠

六、承購買火車零件

投標格式可向北角油街本處索取

政府物料管理處處長 林覺

香港九龍及新九龍酒牌局公告

香港灣仔駱克道[illegible]號地下祥記飯店[illegible] B. PERRY [illegible] THE SOUND BEAT DISCOTHEQUE [illegible]一九六七年九月八日之前寄達本局爲要特此公告

一九六七年九月一日

酒牌局秘書 [illegible]

清存貨 名貴珠寶首飾

定於一九六七年九月一日星期五下午二時三十分鐘在太子行大廈六號商場舖位[illegible]有限公司內之實飾大部份不限底價分號拍賣[illegible]

勿拍賣行 啓

申請入英籍啓事

曾仕駿（TSANG SAI TSUN）又名曾燕生（TSANG YIN SANG）[illegible]

申請入英籍啓事

張明（CHANG MING）又名張道明（CHANG TAO MING）[illegible]

阿聯與沙特阿剌伯 對也門內戰獲協議

組織一個三國委會負解決責任 阿聯自也門撤軍沙停援敵對派

【喀土穆三十日法新社電】此間阿剌伯高峯會議迄今最重要之成就，是阿聯總統納塞爾與沙特阿剌伯王費沙爾達成之協議。兩人在蘇丹總理馬哥勒的別墅中經過兩小時半的會談後達成。在五年的也門內戰中，阿聯支持也門共和黨，而沙特阿剌伯則支持保皇黨。兩元首今晚（星期三晚）會談達成之協議內容要點如下：

（一）組織一個三國委員會，其責任是解決也門問題，這個委員會由阿剌伯及阿聯各自選出一個他們喜歡的國家參加。第三個國家則由阿剌伯外長會議或沙特阿剌伯與阿聯協議選定。兩國共同邀請之國家爲伊拉克、摩洛哥及蘇丹。組織該委員會，以監督協定是否正常地執行。（二）該委員會之工作爲擬定一個計劃，以確保阿聯從也門撤軍及沙特阿剌伯停止軍援也門的任何一派。（三）該委員會將盡力使也門各派團結，並依照國家人民的意願，使也門趨於穩定，並確保也門人民主權之完整與獨立。（四）該委員會應試探沙特阿剌伯與阿聯對於有關除去達成目的途中的一切障碍，所致力的一切事務的意見。費沙爾王與納塞爾總統在星期三（當地時間二十三時）開始會談。費沙爾王由其兄沙特阿剌伯國防大臣蘇爾頓親王陪同前來。

納塞爾在記者會上稱 倘再與以色列作戰 阿剌伯國先要團結

哈辛王稱戰爭給約但帶來創傷 反禁運石油敘利亞杯葛高峯會

【蘇丹喀土穆三十日美聯社電】埃及總統納塞爾星期三在阿剌伯高峯會議中發表演說，採取溫和的論調，並顯示對以色列採取新軍事行動的準備仍未成熟。由於你是秘密會議，他演說的內容透露出來的不多。但據靈通人士說，很少跡象顯示埃及在交戰狀態中。納塞爾在記者招待會中說：埃及準備再度作戰，但阿剌伯國家的完全團結是主要條件。

他給予阿剌伯領袖的印象是，由於阿剌伯國家目前未能團結，埃及不贊同以軍事的行動解決。

埃及外長里特對記者說：納塞爾星期二拒絕費沙王同車，並非出於對他的輕視，只是一種誤會而已。又說：「我們兩國是使會議成功的有建設性角色。」

納塞爾現在繼續遊說敘利亞代表團，不要再杯葛高峯會議。他在星期三下午與敘利亞總理馬哈斯會談歷一小時，並留在卡土穆，馬哈斯擬星期四離去。

【喀土穆三十日法新社電】埃及總統納塞爾與約但王哈辛今天在此間之阿剌伯高峯會議中表示：以色列爲期六天之戰爭，帶來給他們的國家軍事經濟上的創傷。這驗於今後的三小時會議是個秘密的會議，但與會之代表在較後時間說：哈辛王公開地說出約但在埃及與伊拉克增援之前，經已受到挫敗。他的首相克滿蔡原苦蔽的味道。據說納塞爾懇懇地檢討埃及戰敗之原因及導致失敗的錯誤。其他發言者包括伊拉克總統阿里夫，演說之目的是檢討過去的錯誤，以定下未來行動之方針。會議在國際時間十七時休會。蘇丹新聞部長哈沙布宣佈：會議氣氛非常友善，與會之各國元首坦白而誠懇，官方發表由蘇聯主席波德哥尼及總理柯錫金電報，表示蘇聯及蘇聯人民一如既往，對他們完全諒解，並答應予以全力的支持。

【喀土穆三十日路透社電】由於三個主要產油的阿剌伯國家反對繼續對西方進行石油禁運，敘利亞正在杯葛阿剌伯高峯會議。該會議靈通人士今晚說，敘利亞代表說：外長馬高斯對一些代表說：因爲沙特阿剌伯、利比亞、科威特現正反對石油禁運，認爲這將使他們主要之收入減少。馬高斯對記者說：他將於明天返國，因爲阿剌伯外長們否定阿剌伯經濟石油部長本月初在巴格達之決議。

中蘇共對越南戰爭 互指對方應負責任

彼此口口聲聲說對方勾結美帝

【北平三十日法新社電】中共「外交部」今日强烈譴責美帝國主義最近連續大規模轟炸「越南民主共和國」（北越），這是此間今日發表一項聲明中說的。

共方「新華社」引述該項聲明時，並强烈譴責美國串同蘇修集團進行其以轟炸與和（談）的計劃。

中共「外交部」聲明說：「以毛澤東思想武裝起來的七億中國人民，全力支援越南人民的抗美救國戰爭，決心與越南人民並肩作戰，徹底打敗美國侵略者。」

該項聲明於談到美國國內現勢時說，美國國內兵源已瀕於枯竭。它的西歐盟國甚至從屬國家也不願聽從擺佈，使越戰費急劇增加，造成了美國政府巨額的財政赤字。最近，詹森政府提出增稅的計劃，激起了美國廣大人民的强烈反對。美國黑人造勢護展的武裝抗暴鬥爭，大大地動搖了詹森集團的統治。總之，詹森政府矛盾重重，極度混亂，在軍事上、政治上與經濟上，陷入了無底的深淵。」

【莫斯科三十日美聯社電】蘇聯政府喉舌「消息報」星期三譴責中共，對美國軍事干涉越南應負責。

「消息報」指責中共「主席」毛澤東與克姆林宮決裂，鼓勵華盛頓擴大越戰。該報說，其中一項結果就是美國加强空襲北越。

該報文章說明，如果老毛繼續與蘇聯政府合作，則不會有越戰發生。「消息報」此項評論是繼兩周前蘇共機關報「眞理報」大肆攻擊這位中共頭子之後。

【莫斯科三十日路透社電】蘇聯政府機關報「消息報」今日指責中共對於美國加强在東南亞的兵力應負責。

「消息報」評論員馬維伊夫說：每次美國在亞洲新的主動，經常是直接由中共的行動，諸如原子彈與氫彈的發展所造成的。他說：五角大廈（美國防部）利用中共於一九六四年十月試爆首枚原子彈，爲其在太平洋關島發展B五二戰略轟炸機辯護。

馬維伊夫說：中共每次新的核爆，均引起太平洋對岸的回擊反應，美國的武器在太平洋被賦爲和平的盾牌。

馬維伊夫在一篇題爲「華盛頓、北京與東南亞」的長篇文章中說，美國利用中共的行動作爲加强它在印尼與日本地位的藉口。他補充說，對中共之恐懼並有助於美國把印尼、菲律賓、泰國、馬來西亞與新加坡更加投入美國的懷抱。

該蘇聯評論員强調目前的蘇聯路綫——中共之拒絕與其他共產國家合作，構成美國侵略的從客，並直率指控中共對於美國加强在越南與整個東南亞的承諾直接負責。馬維伊夫並指責中共拒絕與共產國家合作與它的狹隘民族主義，大國沙文主義和反蘇路綫，是北平直接鼓勵華盛頓擴大東南亞的戰爭。

英報紙促政府 速與中共絕交

【倫敦卅日中央社專電】倫敦「每日快報」今天發表社論，要求英國「立即與中共斷絕關係」。

該報係英國最大報紙之一，「每日快報」在社論中指出：「毛澤東殘暴成性，已在英國暴露無遺……。」

該報談到昨天英國警察在倫敦中共「代辦處」附近被中共「外交人員」用鐵棍、斧頭、甚至手槍毆打的事件時說：「流氓行徑爲中共今日惹事生非政策的一部份。」

禁中共「外交人員」，以防再發生暴力事件，該報復要求將中共「外交人員」扣爲人質，藉以保証在北平的英國「外交人員」能安全離開中國大陸。

「每日快報」社論主張，要求所有在中國大陸工業與工程方面工作的英國人立即返回，否則吊銷他們的護照。

社論最後說：「外務大臣勃朗先生，不應再猶豫不決了。」同時，倫敦最大的兩家晚報之一「標準晚報」今天發表社論說：「英國政府已容忍太久了。」

社論中也促與北平中共斷絕關係，社論中問道：「當外交表示紊亂，關係表示門毀時，保持外交關係有何意義？」

嚴副總統下月初 官式訪問加拿大

將與加揆商共同問題

【台北卅一日合衆國際社電】官方人士於星期三說：中華民國副總統嚴家淦，將於今年十月初，在加拿大作一次官方訪問。嚴氏是蔣總統的合法繼承者，並兼任行政院長。那方面人士說：預料他將與加拿大總理皮爾遜會晤，商討共同有關的問題。嚴副總統此次將偕外交部長魏道明同行，那兩個政府在最近將來將同時宣佈這次訪問的消息。

美國黃金存儲量 七月減三千萬元

【華盛頓卅日路透社電】聯邦儲備局今日報導，七月份美國黃金存量減少三千三百萬元。六月份則減低四千五百萬元。

菲記者在河內報導 指美機空襲河內 平民區損失最大

【馬尼剌卅一日合衆國際社電】菲律賓駐河內記者星期三報導，過去兩星期內美軍空襲各「無關軍事目標之河內郊區及住宅區」，造成重大傷害及傷亡事件。

馬尼剌時報記者多羅尼拉在三十日河內電訊中說，他曾在上週六前往首都附近轟炸地點觀察，他說「顯然地大部份炸彈都落在無軍事價值之平民住宅區」。該項電訊今日刊在馬尼剌時報上。

該報道說：「不論轟炸平民地區爲有意與否，整個之數字距實對平民目標投射準確性」。多羅尼拉說河內當局報：最近兩週在河內地區有七十六人被炸死亡，另一百五十一人受傷。

他說：「過去兩週內郊區及住宅區，爲美國對北越空戰升級之一個階段。」

「上週六余曾目睹美機炸地點觀察，此地所受之五時起作一上午之轟炸，災害與爲尼剌或華沙在二次大戰中所受的顯然並不相殺，到目前爲止，美機還未像重轟其他地區轟炸河內。」

「此地選擇性之轟炸可能爲强迫河內提出和平要求，否則將面臨該地之脅告，但並無跡象河內之士氣曾被轟炸打擊。」

多羅尼拉說：八月十一日之轟炸，摧毀一長二公里之橋梁，該橋爲自紅河通繁河內及北方之唯一橋梁。該橋梁之被毀，致運輸異常困難。但北越之男女工團均日夜不停地修理該橋，貨車及貨運在夜色掩護下乘無數之輪渡及改良之竹筏前來。多羅尼拉說，他所見之被炸地點包括一水泥堤防，一所長排脆弱之茅舍，一所破的之學校，一座有五十張病床之醫院，一個餐室，一間藥店，一間雜貨店，一商業辦公室及兩所私家房屋。

「當余在廢墟視察之時，（河內）之電車路仍完好，電車亦照常開行，人們均立即恢復被毀之房舍。」

「在轟炸之後官方即在被炸地點貼上大字報，一張大字報之激烈內容爲：「我們痛下決心必定要擊敗美國强盜之新升級戰」。」

印尼外長馬立克稱 中共駐印尼領館 已停止執行館務

【耶加達卅一日美聯社電】印尼外長馬立克於星期四日說：中共駐印尼的「領事館」，實際已不執行職務。

他說：印尼政府現正考慮關閉中共的「領事館」。他說：各「領事館」的館員，現將都集中於在耶加達的中共「大使館」。

中共在耶加達、棉蘭（北蘇門答臘）、望加錫（蘇拉威西）、馬辰和內加里曼丹（印尼屬婆羅洲）等地，設有「領事館」。

此間的高級軍方官員，曾指摘中共在印尼各地的「領事館」與地下共黨勾結，並煽動華人反印尼政府。

中共駐印尼「大使館」，現由「代辦」劉徐波（譯音）代行職權。

中共內亂影響貿易 對英輸出劇降

七月份比一至五月減百分四十

【倫敦卅一日合衆國際社電】這裡剛發表的官方貿易數字表示：由於中國大陸不斷發生騷亂，中共對英國的輸出，在過去的幾個月中已告顯落下降。

七月份的數字表示：中共的貨運值一百七十六萬鎊，較六月份稍低，但較今年頭五個月的平均數，則低了約百分之四十。

在八月份以前，英國代辦處之事尚未發生。但香港的騷動則已發生多時，必有某些影響。觀察家認爲：這些數字反映中共的全面性困難，而不是中國大陸特別的反英情緒。

相反的，英國對中共的輸出繼續增加，七月份的貨運約值五百七十七萬鎊，較今年上半年各月份平均數，多有增加。今年頭七個月中，英國輸往中共的貨物，達二千八百零三萬鎊，較去年同期增加了百分之六十四。

同時，香港與英國的貿易，到目前止都未有不良的變化。今年一月至七月，香港輸出達五千餘萬鎊，較去年同期增加了百分之六。

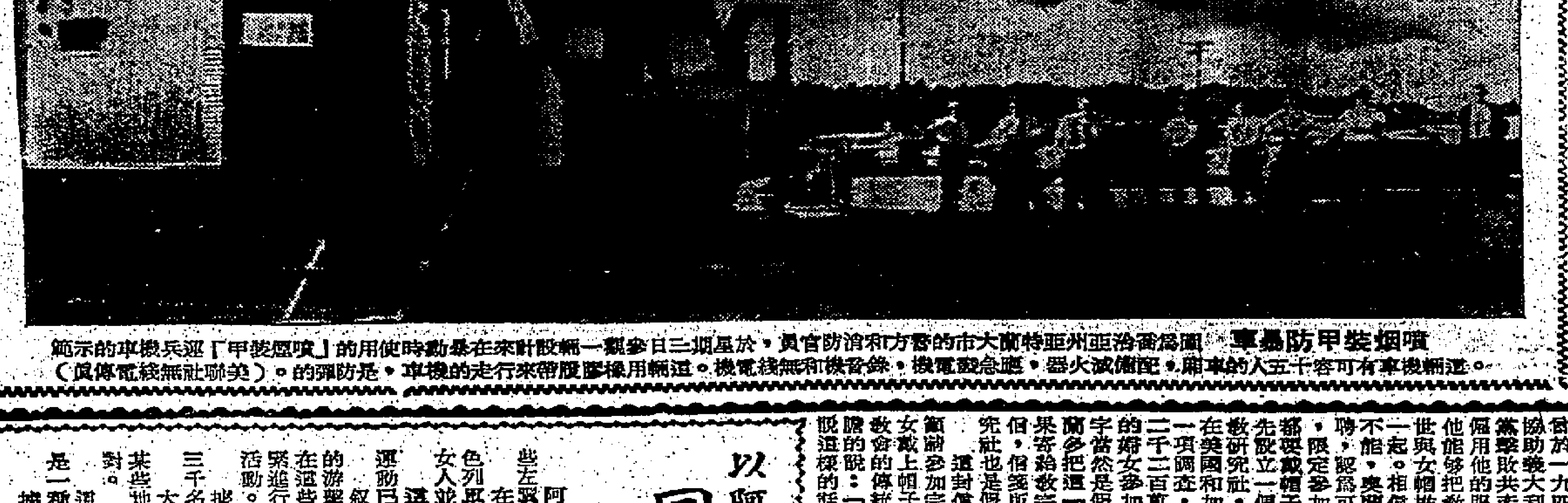
日首相佐藤定期 訪問東南亞十國

【東京三十一日美聯社電】佐藤首相藉着他即將訪問十個亞洲及太平洋國家的結果，來改善日本與其他亞洲國家的關係。這是佐藤的發言人星期三說的。日本首相官房長官木村在記者招待會上說，這是佐藤內閣首相與其他國家元首作友好會談的機會。他說，佐藤認爲，這次訪問那些與日本友好的國家與研究他們的政治與經濟情勢，有助於進一步改善彼此的關係，是一個適當的時機。

木村說，日本政府正在研究一項廣泛的經濟援助計劃，此項計劃的總額，將可能爲一億元，他補充說，日本希望在佐藤首相啓程訪問前，完成部份經援計劃。他說，佐藤將他這次訪問東南亞國家分成兩組進行，由九月廿至卅訪問緬甸、馬來西亞、新加坡、泰國、寮國。由十月八至二十二日訪問印尼、澳洲、紐西蘭、菲律賓和南越。佐藤的訪問行程如下：緬甸九月廿至廿二日，馬來西亞九月廿二至廿五日，新加坡九月廿五日至廿六日，泰國九月廿六至廿八日，寮國九月廿八至廿九日。（第二次訪問國家）印尼十月八日至十一日，澳洲十月十一日至十四日，紐西蘭十月十四至十八日，菲律賓十月十八日至廿一日，南越十月廿一至廿二日。

繼仰光倫敦香港暴亂後 中共攻擊目標 現開始指向柬埔寨

【華盛頓三十日中央社專電】中共僞政權自從在仰光惹禍，又在倫敦與香港和英國作對之後，現在即將選擇柬埔寨作爲其滋鬧與暴動攻擊的目標。這是「華盛頓郵報」遠東問題記者卡諾研讀中共機密的「參考消息」刊物後，所獲得的看法之意。卡諾本週初發表的報導說，咸信中共已開始對柬埔寨的錫漢諾克表示不滿，主要原因有二：⊖錫漢諾克最近有與蘇俄修好的表示；⊜他竭力阻止柬埔寨境內親中共軍人的左傾活動。據估計，在柬埔寨境內的華僑目前有四十萬人。



噴烟裝甲防暴車 圖爲喬治亞州亞特蘭大市的警方和消防官員，於星期三日參觀一輛設計來在暴動時使用的「噴煙裝甲」運兵機車的示範。這輛機車可有容五十五人的乘用，配備滅火器，應急設電機，錄音機和無綫電機。這輛用橡膠履帶來行走的機車，是防彈的。（美聯社無綫電傳眞）

當代最出色的宣傳專家

奧蘭多能使任何人成名

這位美籍義人是最多詭計的，他敢於利用羅馬教宗來推銷女裝帽子，更有膽一租價値一萬鎊的畫送給艾森豪。

·士達·

相當漂亮的奧蘭多

數年前，在日內瓦舉行的外長和平會議開幕時，一個做飲食生意的中年法國人鮑爵安，出資五千萬法郎，想買國際外交官員用過的東菜形圓桌。他說，如果這會議是成功的，他將拿這張圓桌到世界首都去展覽。但如果這會議失敗，他打算把它送給蘇俄總理，以提醒他蘇俄代人怎樣使自由世界的希望成爲泡影。

當他由於想買這張圓桌時，杜尼斯剛死了，而會議追得停頓，記者們沒有好新聞稿可寫，鮑爵安願意承購這張圓桌的消息，成爲了世界上許多報紙的封面新聞。但是，瑞士警察已發覺其中有古怪。他們到酒店去訪問這個法國人，發現一個叫做奧蘭多的人叫他那樣做。他們後來下令他和奧蘭多乘下班飛機離境。

瑞士當局有很好的理由要制止承購這張圓桌的計劃。奧蘭多後來說：「我的天！他們阻止我們的時候，我們已有價値一百萬美元的宣傳。刊登這新聞的報紙都說，鮑爵安是一本書的作者，而那書祇在法國。我們賣了二萬五千本他所寫的那本書，那是我們唯一的目標——賣書。是的，我們賣書。」

自稱「計」王的六十一歲的奧蘭多，是一個在歐洲做報紙、新聞紀錄片的美國人。他的「計」千變萬化，從把乳罩掛在米蘭女神像胸前，以至邀請教宗替助他爲美國美利尼利商會售賣帽子。雖然女神像胸前的乳罩跌落了，在梵蒂岡的詭計卻得逞。在陪同教宗時咀嚼着香口膠，奧蘭多後來告訴新聞記者，這詭計雖然促進女帽的銷售，但也是爲了天主教的利益。那是使天主教徒奧蘭多自己的理解。

一九五八年，美國美利尼利商會需要一些推銷方法，因爲女帽的銷量銳減。知道奧蘭多曾於一九四八年選舉協助義大利基督教民主黨擊敗共產黨，這商會僱用他的服務，希望他能夠把教宗庇護十二世與女帽推銷運動連結一起。相信他自己無所不能，奧蘭多接受了僱聘，認爲可使教會法規限定參加彌撒的女人都要戴帽子。奧蘭多首先設立一個小能化的宗教研究社。由這研究社在美國和加拿大進行的一項調查，揭露每週有二千二百萬沒有戴帽子的婦女參加彌撒。這數字當然是假的，一如奧蘭多把這「調查」的結果寄給教宗時，所附的信，但是被稱印的宗教研究社也是假的。

這封信，建議教宗籲請參加宗教儀式的婦女戴上帽子，藉以保存教會的傳統。奧蘭多大膽的說：「教宗或許可說這樣的話：「今日的世界，各種婦女衣飾中，帽子最能增加女性的莊嚴和端飾。在傳統上，婦女頭戴帽子，表現穿和其他宗教彌撒的和諧適當部份。」」

這雖然是荒謬的，但幾天後，結果成功，教宗庇護十二世在一個公共集會中，把奧蘭多所起草的話，包括會後那一段，併入他的講詞中。道消息刊登於梵蒂岡日報，義大利電台也給予轉播，加拿大和美國的報載。幾乎每一家都予轉載。一個月內，北美洲的女帽銷量激增。奧蘭多的詭計和成功的方法的秘訣是，一個大人物與他的顧客拉在一起。隨便猜猜他的剪報，你會發現不論什麼重要人物，奧蘭多都敢高攀。他甚至闖進白宮，爲一個女演員爭取宣傳。例如，利用艾森豪於他的一個計劃中，奧蘭多能夠使一個曾是希特勒的士兵們的剪貼女郎，以前的德國明星姬絲戴歌奕，恢復她的電影生涯。這個女人是索特漢威康斯，一個黑髮女郎，因婚姻而取得英國籍，擁有漢堡的伊斯堡造船廠的相當多的股份，但她想回返影壇。她僱了奧蘭多替她宣傳，而他立即告訴她，他想利用艾森豪來幫忙她。他說：「一年……

國際剪影

以阿戰爭副產品 回教國家也有女兵

敘利亞等國也不再反對女性拋頭露面，但軍服仍不免有點異相。

·胡荻·

阿剌伯於今年六月間，被以色列所擊敗後的副產品之一，就是一些左翼的阿剌伯國家，已開始徵用女人充任士兵和工人。

在戰爭結束後，埃及和敘利亞的宣傳機構，就開始强調女人在以色列軍隊中的重要性，暗示阿剌伯國家將要依樣葫蘆，因爲「以色列女人並不比阿剌伯女人强」。

這種想法對埃及人來說，並非新奇之事，祇是自六月以來，這種運動已被大力宣揚與推行。

敘利亞已開始組織一支「人民軍」，那是一支對侵入以色列境內的游擊隊的輔助部隊，在六月戰爭前的幾個月就已開始進行的事情。在這些計劃中，包括有女人部隊。這項計劃自發生戰爭以來，已在加緊進行中，因爲阿剌伯人認爲：在以色列佔領區中，有利於游擊隊的活動。

據敘利亞的報紙和電台說：人民軍現在已有卅萬人，其中有一萬三千名女人。

大馬士革的報紙，曾刊登穿着卡嘰軍服的女人照片。儘管敘利亞某些地區的回教傳統，不贊成女人拋頭露面，但這些計劃並未引起反對。

這種制服是一襲短大衣式的衣裙，遮着卡嘰褲，至膝蓋以上。這是一種特別的設計，因爲男人的軍裝不適合女人的身份。

據說每一個公務員，都已獲發給一枝步槍，並學習如何射擊。

據電台和報紙的消息說：敘利亞正在作另外的二種努力，來勸員女人參軍。在女子中學中，已開始實行軍訓，包括學習使用輕武器、組織民防、救護工作和體格鍛鍊。

敘利亞婦女協會，已在鄉村間，教導農婦如何使用步槍和基本的救護工作。

在阿剌伯聯合共和國中，早在一九五六年的蘇彝士戰爭中，就已開始組織民衆抵抗部隊，其中包括女人。這種運動，現在已更加强調進行了。阿聯政府已宣佈完成了一部影片，那是描寫一名女英雄，在西奈半島以色列佔領區中的事蹟。該影片定於十月間面世。

戰爭結束後，埃及的雜誌就刊出一些男、女士兵，並肩站在卡車上開赴戰爭地區的照片。

在阿爾及利亞的軍隊中，有着女兵的傳統，那是在阿共的民族解放陣綫與法軍作戰時所建立的。在以、阿（聯）戰爭後，阿爾及利亞訂立一條新法律，對一切將服兵役的男人和女人，施行軍事訓練。

它並正式宣佈：將於十一月前完成對一百萬人的基本軍事訓練。

但是，其女人的數目，則未有透露。

其他的阿剌伯國家，則未有對女人實行任何軍事計劃。但是，約但則已徵召女人參加紅十字會的救護工作。

這些阿剌伯女兵所穿制服，與其他國家有別。

紐約廣廈千萬間 盡庇藝術家皆歡顏

因工作關係而不能稅居普通房屋的，均可獲西貝思計劃的安頓。

·天生·

備六年前，紐約的藝術家要堅言實行「道德杯葛」（不把他的作品在博物館及美術館陳列），才使市當局同意放寬法例，准許藝術家在改裝的商業建築的頂層居住和工作。現在情形已較好一點。藝術家與市當局之間，存在着一項不自然的休戰。

但這世界的藝術之都仍然苦於人口過多。適合的工作生活空間甚難找的，而且需錢甚多。警家約翰·摩爾說：「現在的租値，似是一百呎長廿五尺闊的頂層約爲二百元。」

但協助藝術家找地方，現在正大規模進行中。林賽主持下的市政府，希望在住宅區附近建立免租的工作室，目前在找尋適合的建築物。一項在布洛克林由州資助的建屋計劃，和另一項在東村的建屋計劃，將保留三座建築物供藝術家工作。全國藝術會和卡伯倫基金會已聯合撥款購買了四座小建築物加以改建。最近，建立一處一千萬元的藝術區計劃也已宣佈。全國藝術會與卡伯倫基金會，將把這計劃與五十萬元的補助計劃同時進行。

這個藝術區，由八個建築物組成的單位，是向貝爾電話公司研究所以二百五十萬元購來的，俯瞰在曼哈坦西部的赫德遜河。這個稱爲西貝思的藝術區，到一九六九年，將可容納四百多位藝術家和他們的家屬。如果能照全國藝術會主席史蒂文斯的預算經營，則月租約爲一百元。史蒂文斯是聯邦房屋局供給全部大廈的業主之一。他歸功塞肯道夫，發現佔地一千萬方呎的西貝思。

他說：「我們沒有辦法以二元建築一呎，所以我以一千五百萬元購買了二千五百萬元的物業。這是使成本低的唯一方法。」

建築師李察·邁耶在西貝思這迷宮走動，仍然迷路。他說：「這些建築物將要改建，使那些鼠穴的特點顯露出來。」

邁耶對西貝思的設計，包括若干十八呎高的地方，建成兩家合住的，有陽台的寓所，把其他的大地方留作工作室。邁耶希望保留在屋頂有花園、一條鐵路支綫經頂之處，是難以想像的室。邁耶希望把建築物的兩座禮堂改爲公演戲台作拍影片之用，並把頂樓改爲公共辦公室，俯覽河流的公用餐廳。

邁耶說：「住在這裏的將是各種不同的集團，所以我們要替他們作各種安排。但藝術家們會自己佈置一切的，因此我沒有興趣替他設計私人的環境，我祇設計公衆地方。」

第一步工作是取得聯邦建屋局的批准。史蒂文斯希望能把工作起居屋的面積，擴大至聯邦建屋局所要求的二百二十呎的三倍。但這增大了面積，若干藝術家仍認爲狹小，尤其是那些與家人同住的。可是，西貝思計劃公佈的當天，便有四十二名藝術家前往卡伯倫基金會申請入住。若干藝術家不知道，聯邦建屋局所規定的入住人限於中等收入的，他們居住……

用自動電子機 辨認細菌甚迅速

美國正在進行一項新的試驗，利用自動電子機去分析病體的細菌。此一方法，可以迅速辨認該項細菌究竟屬於那一種，俾對病人及早作更有效的治療。

在對一個染有細菌的病人作成功的治療以前，必須查明引起症病的細菌，以決定何種藥果最有效。

此類分析，原極耗時費事，例要將細菌孵化二十四小時，方能開始檢驗。

上述新法，可以於細菌標本孵化二至四小時後，將已溶解的細菌培養液勻，裝入一玻璃管中，將玻璃管置入電子機中，該機即有一道光線自玻璃管內透入，偵查在顯管內的各種微生物，在微生物分散，使其通過顯微鏡而發現於電子機的電眼之前，光線即射過玻璃管時，由一架與電眼相連的計算機，自動計算其細菌的種類。

英式酒吧全座外銷

每間價值五十萬美元，正陸續運往美國各地，立即開業。

·呆·

英國的公共酒吧是英國人的世外桃源，不管是與妻子勃谿或厭倦工作，他們都會跑到公共酒吧去躲避。現在，英國的公共酒吧還要給英國賺外匯。一間完備的英國公共酒吧，包括飛鏢板和磨沙玻璃，裝載在箱子裏，運銷海外去。

它們是倫敦的高斯蒂克及沙佛蘭條傢俬製造公司的光榮的新發明。他們去年發現，英國的商業蕭條愈來愈甚，以至那些公共酒吧用品如橡木酒、吧櫃、磁板及銅欄杆等也沒有生意。他們猜度，如果國內市場變壞了，爲什麼不向海外發展。英國式公共酒吧在海外也很吃香呢。據高斯蒂克說，在美國的某些仿造的英國公共酒吧，實際分辨不出什麼是英國式和什麼是蘇格蘭式。

爲糾正這些錯誤，高斯蒂克及沙佛蘭迄已輸出了四間公共酒吧（其中包括布魯塞斯的老愛爾蘭酒館，和葡萄牙加斯開斯的約翰牛公共酒吧），在工場建造中的有十四間其他的公共酒吧，並在談判供應美國市場二百間公共酒吧的合約。公共酒吧的組成配件，可於十天內勘裝完成，構成一間英國式的公共酒吧。最受歡迎的是寸陀式的公共酒吧，特徵是白色的牆，橡木樑桁（挖空了以減少樹的重量），以及熟鐵的門格物。但也有攝政時代（條子擦牆紙、玻璃燭台）及維多利亞時代（深紅的纖幔，煤氣燈）款式的。

高斯蒂克堅持的說，利維遊文公共酒吧是最權威的——他顯然根據他的經驗說話。他說：「我們知道術樑的大小應該怎樣，酒吧侍應員應站在酒吧櫃檯後邊那些地方，以及英國式公共酒吧的火爐的用處。」

爲保證海外酒吧侍應員依照英國的規矩，這公司僱有二十名受訓練的吧女，以「教麻常地職員英國的方式」。根據東沙佛蘭說：吧女祇有兩種——穿着緊窄黑色衣服的大胸脯的吧女，以及吸紅烟、活潑天真的無邪少女。

圖爲整座出售的酒吧。

公主犧牲色相從影

裸照刊出轟動西德

她的父母祝福她。雖然阿力比伊娜大十六歲，但他也是一貴族。他們於一九五五年在威尼斯的聖西巴斯丁教堂結婚，作爲結婚禮物，伊娜獲得一輛快意跑車，但她年紀還少，未能駕駛。阿爾方索把這個小孩子新娘帶到墨西哥城去，在那裏做某汽車的代理。他們於三年內生養了兩個孩子。不過，伊娜不想長久過着保姆的生活。

她現在對記者說：她於一九五九年回到歐洲，她發現了它。

在科爾蒂納的義大利滑冰遊息區度假時，她遇到巴西百萬富翁皮格納達利。他們一見鍾情。她父親爲瓦解她的婚姻破裂，把她送返墨西哥去。但幾個月後，伊娜再飛返歐洲，與皮格納達利隱居於義大利佛羅倫斯附近的小酒店。伊娜仍然是一個十來歲的女孩子，皮格納達利已是四十四歲，曾經兩度結婚，而且有孫輩的外祖父。一九六零年，皮格納達利飛往墨西哥城，幫助伊娜取她的兩個兒子的教養權。那時候，攝位公主由租來的克里斯托巴爾利薩酒店。一天早上，未來皇帝十名警察闖入酒店。一隊搜查皮格納達利的房間（七二六號套房），但他不在那裏，警察於是轉入六一七號套房。七個企圖阻止他們的私人保鏢被拘捕了。皮格納達利也在公主的套房內被捕——被捕時他是衣服完好的。

被控通姦利把柄，皮格納達利把這事歸咎於阿爾方索。他說這個王子爲了伊娜的錢而與她結婚，他說被阿爾方索要求五十萬美元以作贖險的條件，伊娜與阿爾方索的婚姻而與皮格納達利結婚。但這個公主以後的生活並不愉快。

她與皮格納達利分手後批評她說：「我是皮格納達利的第三任妻子，我說我的愛他。我對他千依百順，他卻很醜惡的對我，實在不知道——特別是四年來他從未有一天離開過我，我給他太多麻煩。我們對這兩個兒子有過許多麻煩，我們轉返歐洲，北找不到他們，到頭來，我失掉他們。他失掉皮格納達利。一天，他沒有說一句斷。他飛往拉斯維加斯辦離婚手續，以後我再沒有見過他，也沒有他的消息。」

二十三歲，失掉兩個丈夫和兩個兒子，她現在從頭做起。世界有過一個時期，她過着噴射機花花女公子的空洞生活，按照時代的事業者，每一個女人都想做電影明星，而每一個電影明星都想做公主，伊娜公主扭轉了，她與伊朗王離婚後投身電影界，現在是伊娜公主。（下）

上圖爲一名於前晚在體育路被捕之男子，昨日帶引銅鑼灣警署華探長陳欣率領之探隊，在英皇道一沙堆上起獲一批炸彈。下圖爲該男子在專家指示下小心翼翼地撥開沙堆中找出五個炸彈，探員在其後持槍監視。

警方根據被捕疑犯口供 在英皇道修路工地沙堆內 搜出巨型炸彈五個 炸葯及信管一大批

由四名軍火專家小心移往曠地爆毀

【本報訊】根據一些被捕者的口供，警方於昨日在北角英皇道與永興街交界處路旁沙堆中掘出左派暴徒所收藏的一批炸彈、炸藥及信管，並先後將四名男子拘捕。

此案的破獲，是由於前晚在體育路拘捕一名身懷炸彈者，溯本尋源後而獲得線索的。收藏爆炸品的地點是北角英皇道與永興街交界，底理羅士女校對下的山邊，該處是修路工地，爆炸品埋藏在沙堆中，計有大如兩磅裝油漆罐的炸彈五枚，三條管狀炸藥，一大包信管，五迎彈袋炸藥，另有警笛炸藥藏在紅色膠手袋中。

全案的破獲經過是這樣的：前晚九時許，警方在跑馬地體育路拘捕一名身懷炸彈的男子，稍後，警方根據可靠的消息，先由警探進行調查，並搜查永興街一樓宇。在永興街一間屋內，又有三名男子被捕，警探在搜查此屋內時，又在抽屜內發現可疑的文件，於是警方根據這些線索和一些口供，展開了徹夜的偵查。

徹夜辦案的警探，於昨日上午十時許，再會合軍裝警察，在兩名疑犯的帶引下，搜查英皇道與永興街交界處的修路工地，結果找出了上述物品。

在警方進行找尋該批居殺本港市民的爆炸品時，英皇道上的交通宣告中斷，連電車都不准通過。警方加以嚴密的戒備，帶領警方人員的疑犯指出一堆沙給軍方專家看，軍火專家十分小心，指示疑犯自行撥開沙堆。

鬆浮的沙粒一經撥開，駭人的具有高度爆炸力的大批彈藥，就被發現了。於是，現場呈現了更緊張的情況，軍火專家希路細心觀察後，認爲是具有高度爆炸力的爆炸品，不宜在現場引爆，否則，附近居民難免會受到破壞，最安全辦法就是將之移至安全地點引爆。

午後十二時許，另三名屬於空軍及陸軍軍火專家也應召到場，軍火專家經過縝密的商討後，決定將該批爆炸品移開。結果，遂將之移到司徒拔道的空曠地點引爆，而英皇道上的交通，也告逐漸恢復。該批爆炸品不就地引爆的原因，據說是軍火專家的估計，如就地引爆，則該處附近英皇道一帶的樓宇的玻璃，均會受震動破裂。

那堆沙堆，附近居民經常會看到，他們都揑了一把汗。附近居民說：「幸而及早發現抬去，否則，後果真不堪設想。」

警方是極爲重視此案的，昨日在現場負責者計有：港島區偵緝處長林徵武、銅鑼灣警司哈里士、華探長陳欣、港島偵探部偵探主任馮來、銅鑼灣偵探主任黃兆聰、東區偵探幫辦林滿昌等，此外，尚有一大隊軍裝警員及四、五十名警探在現場進行調查及戒備。

政府新聞處消息說：警方於昨晨十一時四十分在英皇道近永興街口的修路處，掘出數枚土製炸彈及一批炸藥，全部過程約爲一小時。

警方得到情報後，該處現場隨即被封鎖，以作安全措施，然後一名前晚被拘捕的男子被帶至現場。該處的交通亦需暫時轉往旁街。警方的軍火專家事後將發現的五枚炸彈撤離現場引爆。

據悉：警方共掘出炸彈五枚，三條管狀炸藥及一大包訊管。這次搜查，係由前晚拘獲四名男子所供給，其中一名是因身上懷有炸彈而在跑馬地體育路被拘捕，其餘三名則在銅鑼灣永興街拘獲的。

所有掘出的爆炸物品，均被警方及軍方的軍火專家移去。

警方軍火專家說：如果該批炸藥一齊爆發，離該處七十五呎的櫥窗玻璃亦會震裂。

未報稅人士應從速呈報

【本報訊】稅務局長昨宣稱：任何人士，包括個人，合夥營業或公司，其有收入盈利或入息，而應繳納營業利得稅或薪俸稅者，應將該盈利或入息，呈報稅務局局長。

一九六七至一九六八年課稅年度的報稅表格，現經由稅務局全部發出與認爲有納稅資格的人士。有關課稅年度呈報收入盈利或入息的期限，通常截止本年七月卅一日爲止。各界人士，認爲有納稅資格而尚未接到報稅表格或尚未呈報者，應即辦理呈報，以免違例受罰。

殺害林彬兄弟兇手 警方疑已逃往澳門

籲請「新界一居民」與警方密約 林光海遺體已移到香港殯儀館

【本報訊】警方又接到署名「新界一居民」的另一封提供有關林彬兄弟被謀殺線索的信件，而警方亦調查兇手逃往澳門的可能性。

較早時，警方曾收到該署名「新界一居民」的提供線索信件，但警方經過連日來通過電台、報章發出呼籲，仍未能與該信者接觸。

一位政府發言人說：「關於林氏兄弟被謀殺案件，警方已循所有的途徑進行調查。」

但負責找尋兇手的要納警司，呼籲兩次來信的「新界一居民」用電話與警方聯絡，以便安排一個秘密的約會。

又訊：關於林彬及其堂弟林光海的出殯日期，昨日尚未決定，但林光海的遺體，昨晨已由其家屬認領，下午由九龍公衆殮房移往北角香港殯儀館，注射防腐藥物後，暫藏於二〇三號冷房。

商業電台的一位高級負責人昨晨透露：商台對林光海先生的犧牲，除表示哀悼外，並將照支薪水給他的家人。

至於林氏兄弟的出殯時間及所經路線，警方已大致安排就緒，並已有了萬全的準備，嚴防暴徒趁機滋事。

林光海的屍體，是昨晨九時十五分由其妹林桂芳前往紅磡公衆殮房認領的。

十九歲的林桂芳，昨晨愁容滿面，由香港殯儀館總經理蕭明，及林氏兄弟治喪委員會之鄭航陪同下，於九時十五分乘車抵達公衆殮房。公衆殮房的醫官，與林桂芳接頭，經幾分鐘，就將認領手續辦理妥當，隨後由路經該處的警察巡邏車，將林桂芳載返家去。

據香港殯儀館總經理蕭明說：目前林氏兄弟的棺木，仍未移返殯儀館，故此，無法知道它們的價值，但是，據他知道，每副約值萬元左右。

捐贈林彬兄弟慰問金 商台盼各熱心人 逕寄郵箱三千號

商業電台昨廣播：因該台辦公地方所限，對到該台捐贈慰問之各界人士招待不週，特請凡有關懷林氏兄弟遭遇而欲送花圈輓聯慰問金者，均請用掛號信寄交香港郵箱三千號，該台並代表林氏家屬向各界人士致謝關懷之熱誠。

又訊：港九工團總會主席潘海帆說：一百一十個自由工會已聯同致送輓聯、花圈，每個單位並將最少有兩位代表前往致祭。

荃灣的陶瓷業自由工會的會員，將會跟隨裝載林氏遺照、輓聯、花圈的車輛後送殯。

下亞厘畢道一段今起改單程行車

【本報訊】爲方便市區由東至西的單程路。屆時，指示過東人士。由雨廠街與雲咸街間的一段下亞厘畢道，將改爲時將設置適當的交通標誌……

華探供述在橫頭磡目擊 五名左報男女記者 領導人群搖旗吶喊

地院一連四天審訊今繼續聆供

【本報訊】五名男女記者，被控非法集會及發表煽動性言論一案，昨在九龍地方法院開審，由于旁聽者衆多，要改借裁判署一個面積較大之法庭聆訊。警方亦因而採取特別戒備。此案定一連四天審訊，即今天及明天與下星期一進行聆供。

被告：㈠男子羅玉和，卅一歲，新華社記者。㈡男子黃一滔，卅七歲，文匯報記者。㈢男子陳子峯，商報記者。㈣男子吳在城，卅三歲。㈤女子黃玲，卅四歲，大公報記者。

控罪內容：㈠控五名被告于七月廿九日，與其他人等，在九龍地區參加非法恐嚇性集會；㈡控五名被告，同時同地發表煽動性言論；㈢控第四被告，七月廿九日藏有煽動性標語。

案由與千納法官主審，當傳譯員向被告等宣讀控罪時，被告等迪聲呼「抗議」，「非法審訊」，「政治迫害」，法官作否認控罪論處，隨即聆供。

檢察官簡述案情稱：七月廿九日晚上八時，有超過一百名少年，穿白恤衫、藍褲，狀類學生，在橫頭磡之大馬路中集結，發出聲浪，呼叫口號，發表演說及搖旗，係由五名成年男女領導呼口號者。警探在二、三十碼外監視，目覩一切，追後，五名成年男女乘車離去，警探追上前截停，他們即本案之被告，他們辯稱當時進行採訪，警方在第一被告身上檢獲一架攝影機及四卷菲林，冲晒後發覺三卷爲未開者，有一卷則影有景物，但並非現場情形。警察又在第四被告身上，搜出一張煽動性標語，後來各被告均被落案控訴。

九龍警察總部攝影師區與作証稱：七月卅日，警探交來四卷菲林，冲晒下，發覺三卷爲空白，一卷則攝有廿一幀圖片，現印出呈堂爲証物。

鄧錫輝幫辦作証稱：七月廿九日，他在黃大仙警署將五名被告落案，當時有一名值日幫辦在場。被告等被落案，在口供紙中寫下答辯，大意均稱他們乃記者，當時執行採訪任務，反對非法拘留。

華探鍾俤程作証稱：七月廿九日，他在黃大仙警署當值，值班時間爲下午六時至深夜十二時，當晚七時五十五分，他與兩名警探七一二九、六二八三及一名六四八七警員，均穿便服，分乘兩輛私家車到橫頭磡東頭村巡邏，見有一些人停留在該處之大馬路上，阻礙交通。該路頗濶，可容三車行駛，他所坐之車停在現場卅碼外，另一輛車則在老虎巖十七座對開之停車場，六二八三號警探在該處窺伺。約十分鐘，有一百名年約十二至十六歲之男學生穿白恤衫藍西褲，在該處集會，有五名成年人指揮該羣學生，領導呼口號，被告等企在馬路旁邊，當時看熱鬧者有二、三百人，集會者叫口號，打鼓，另一似爲總指揮者則頻頻行至五被告面前交談，第一、三被告持影相機攝影，第四被告亦有影相機，但有無攝影，則不確知。約十分鐘，五被告離去，行往東頭村徙置區第十七座對開之停車場，他乃打手勢示意六二八一號往截。後來被告等登上一輛與普汽車，兩車……去，被等兩輛車即尾追踪，被告等之車駛往……街轉彎，他之車乃兩油扒頭，將被告等所乘之車截停，當時駕車者馮伯良，因未經與指揮集會者聯絡，故無被控。在車中，彼見第二被告在用機攝影，係四人均坐車後。他表露身份，宣佈要將被告等拘捕，被告等要求他們出示身份証，他乃出示，並警誡被告等，被告等表示他們乃前往進行採訪，後來與他出示警察身份証交與查閱，六四八七號警員見車上有一人，欲將相機內菲林拆除，即行制止，六四八七號將第四被告之菲林交他，於是將被告等押上一輛車，八時廿分，抵達黃大仙警署，又搜出三卷菲林，其中一卷爲未開用者，約九時，他將菲林送往警察總部交攝影師區與冲晒，至八月八日收回。此案將於今日續審。

照顧工廠生產需要 供水鹽度將有限度

決定爲每百萬分之六百

【本報訊】工商業管理處處長昨宣佈：鑒於供給高度鹽度的水，可能使若干工業尤其紡織業發生困難，故現已決定將供應若干工業區的自來水的鹽度，以每百萬分之六百分爲限度。與水務局長磋商後，該等區域現經劃定如下：㈠荃灣葵涌區：㈡以下列爲界的區域：西以由荔枝角警院之東起至中山台之西爲界；北以青山道、天主教墳場、大埔道、長發街、協安街、順寧道及懷惠道爲界；東以東沙島街爲界；南以福榮街、元州街、長沙灣道及由元州街與青山道交界處直至海邊爲界。㈢新蒲崗：㈣以觀塘、九龍灣、茶果嶺及油塘灣，北以佐敦谷爲界；東以鯉魚門道直至鯉魚門爲界。

由於不能將此等特別區域擴大的緣故，其餘各地於本月所獲得的供水，其鹹度將爲每百萬份的六百份，下月則爲每百萬份的……。

工商處長指出：自來水的鹹度並非由今日起即爲每百萬份的六百份，而其鹹度可能逐漸加高，且可能若干時間然後加高。自來水的鹹度加高，情形如何，須視本港水塘的水有無增加而定，亦與本港的存水量有關。

工商處長又說：無論如何，廠家必須準備應付自來水的鹹度升高，公佈的度數，就即應採取必需的初步措施。

油麻地文成街 暴徒放火燒車

【本報訊】左派暴徒昨晚又無聊地以所謂「天體游擊隊」的名義放火燒燬金門建築公司的兩部吉甫車。

案件發生於昨晚九時許，停泊於油麻地文成街的兩部吉甫車被暴徒放火焚燒，幸及時發覺撲救，僅輕微損毀。

據悉：被焚的兩部吉甫車是屬金門建築公司打樁部的工程車，泊在文成街廿三號該公司辦事處門前，文成街是一條私家路，因此該兩部車一輛車牌(AG五八九九)，另一部AF六二一八，則泊在附近。

昨晚上九時許，該公司辦事處內的人，發覺車底有火舌，立即報警，並合力用水救熄，惟一部車被焚毀，另一部車損毀。火熄後，警方在現場找到一些汽油、布碎、玻璃瓶，及寫有標語的紙張，又在車上發現一面寫上「九龍天體游擊隊」的紅旗。

渣打銀行新設香港仔分行今日開幕

宗旨：
爲方便香港仔居民儲蓄存款而設.

地址：
香港仔大道二百號.

特點：
新分行與總行之「聯線」電腦系統直接聯絡提供迅速準確之電腦服務.在某一渣打銀行分行儲蓄存款,可往任何其他分行提款.

辦理一切銀行業務：儲蓄存款、定期存款、來往賬戶.

大批警察昨晚在筲箕灣
再度圍搜三左派工會
檢獲大量鏹水及武器
警隊未遇抵抗「太塢工會」一人被捕

【本報訊】四連武裝警察，昨晚再次圍搜數週前曾經被搜過一次的筲箕灣道「太古船塢華員職工福利會」、「太古車糖公司華人工會福利部」、「港九五金工業總工會香港支會」三家左派工會，分別搜出大批兇悍利器，三百多瓶酸性液體，拘獲一名涉嫌有關的男子。

警方在圍搜該三家左派工會後，並呼籲市民合作，舉報所有涉嫌藏有武器的機關。警方並强調指出：昨晚被圍搜的三家左派工會，都屬三層高舊樓，但附近有不少樓高十五、六層的大厦。左派搗亂分子在天台之一舉一動，當可目睹無遺，爲維持全港四百萬市民的安全，任何目睹的人士應向有關當局舉報。

警方是次採取行動，係獲得一個秘密報告，知悉該三個左派工會雖經一次搜查，仍企圖不軌，其中一家儲存違法武器，遂即採取包圍搜索行動。當警方搜查時，該三家工會內均空無一人。

警方採取包圍搜索行動，乃由晚上八時卅分起，至十時卅分止，採取「半封鎖交通」之措施，車輛仍准通過，巴士仍可在被搜樓宇前停站落客，隨行人需繞道而行。

四連警察動用大小警車一十五輛，魚貫駛赴筲箕灣道，下車後展開鉗形包圍，一部份警員從一九六號側梯前進，另一部份警員則由一八八號橫街衝上天台，先行佔領樓頂天台及一九二號「五金分會」樓宇。

該「五金」及「車糖」與「船塢」三個工會所在之樓宇，均係舊式之三層高舊樓，警方於佔領天台後，隨即使用鋁梯一具，自一九四號天台攀往一九二號天台，但由於一九二號天台被攀爬之廚房屋頂殘舊，不堪負荷，當背負氧氣筒之警員攀爬時，竟突塌下，該警員遂由丈多高墮地，左手受輕傷，即由救傷車將之送院敷治。

在鋼鐵警署高級督察夏利士率領下，昨晚在圍搜中並無遭受任何抵抗，在一六九號三樓「太古船塢職工會」的會所及天台內，搜出一大批伙食用具及柴薪等，似係供作開「大鑊飯」之用。而在天台一角落，則放儲三百六十六瓶以大陸汽水樽盛裝之黄色腐蝕性如硝鏹類之液體，另一個天台角落中則放有百多個空汽水瓶，在三樓的工會禮堂的暗處，警方搜出一大批足以致人死命的自製武器，六枝刮刀，六枝三角銼，一柄斧頭，兩柄菜刀，一條鐵鍊，一袋鐵皮手及「團令」，廿八張煽動性標語，十枝雙眼鐵叉等，其中有一枝最具威力之自製武器，係以長達四尺之水喉鐵枝，一端焊以尖釘十多枚，狀似古代武器之「狼牙棒」，倘被此「棒」釘住一拖，則受害者必皮開肉裂，不堪想像。

當警員衝入一六九號三樓「太古船塢華員職工會福利部」搜索時，會所內僅有一名青年男子縮瑟藏於會所內，警方將之拘究時，他供認姓梁，廿二歲，中山人，住北角英皇道擴展租屋宇。

在該樓宇所搜出之鏹水，曾傾倒半瓶於行人路上，僅三分鐘，黑色之行人路水泥地面即被腐蝕成奶白色，其威力可想而知。

此外警方在搜查「太古船塢華員職工福利會」時，已獲悉「太古車糖華人工會福利部」內並無任何違例物品，乃放棄搜索。但在搜索「港九五金工業總工會香港支會」時，則祇搜獲兩柄鋒利之三角銼，但未有拘獲任何涉嫌人物。

據該處附近店戶居民稱：自從該數工會上次被警方施行大搜索後，已很少發現有人扛抬如此多之液體至樓上，今竟突然搜出三百多瓶酸性液體，諒係左派暴徒以「化整爲零」之手法秘密運入。

蔡章閣在廠商大會表示
爲使僑胞安居樂業
支持政府發展工業
本年工展仍在紅磡舉行

【本報訊】香港中華廠商聯合會昨日下午二時半，在會所聯誼廳舉行一九六七年會員年會及特別會員大會，由會長蔡章閣主持。

該會會長蔡章閣在致詞中强調指出：香港是一個渺小的彈丸之地，居住着近四百萬市民，本會同人於此從事工業發展，對社會經濟與市民就業，原就負有雙重責任。多年以來，各廠勞資合作，朝着共同利益而努力，促進社會繁榮，殊足欣慰。本年五月間，一家塑膠花廠偶然發生輕微勞資爭執，演成多月來之社會騷動，實在是非常不幸的。站在我們的立場，爲資方公衆利益，本着我們的良知，就不能不有所指陳，本會是純粹工業界的組織，並不帶有任何政治色彩，我們的態度也正以維護工業與穩定市民就業爲依歸，本會是中華廠商的社團，我們全體會友都是炎黃華胄，我們愛國家愛民族的情緒絕不後人，我們珍惜我們的事業，我們必須負起我們對社會經濟與市民就業的雙重責任，爲着與本港四百萬僑胞要得安居樂業，發展工業，當義無反顧，也是責無旁貸的。我們雖然受到一些別有用心者的醜詆，亦決不會影響我們堅定的意志，更不會動搖我們純正的立場。

回顧一年來，本港工業，沿着正常發展的航跡，在我們的工業界之努力與政府之鼎力協助下，除排萬難，向前邁進，統計全年產品輸出共達五十七億二千九百萬港元，比前年一九六五年增加百分之十四。雖比不上六四年度增加率百分之十七，但比一九六〇年已達致增加一倍之高峯。香港工業出品外銷，以英、美、西德較爲大宗，約佔總值百分之六〇。其他外銷市場，年年亦續拓展，本港工廠與勞工就業也隨之增多，這充分顯示了我們工業界同人傳統之奮鬥精神，與出口商之努力，尤其是官民合作，勞資協調，使香港工業與出口貿易，成續輝煌。近年相繼成立貿易發展局，生產力中心，及出口保險信託局，對於工商事業，裨益極大。

爲求便利會員廠號出品推銷世界各地市場，辦理簽發產地來源證書，本會曾與政府有關當局洽商加强簽證組織，前經選派適當人員，遣往工商署接受訓練，崇麥理覺副處長及主管部門官員特別輔導，已獲順利完成，並經政府核定本會爲簽證之法定團體，獲得世界各地海關承認。

蔡氏又表示：每年一屆之香港工業出品展覽會，本年適逢第二十五屆銀禧紀念，會期經定於十二月五日至明年一月九日舉行。在政府大力支持之下，屆時當以嶄新雄偉面目，與海內外觀衆見面。

詞畢隨即討論通過：一、一九六六年度決算案；二、一九六六—一九六七年度預算案；三、聘請一九六七年度本會核數師案。繼而舉行特別會員大會，討論通過：一、爲調整本會經濟照章徵求永遠會員換每一永遠會員徵收會費港幣二千元案；二、爲增進會務發展效率，會長可授權任何人簽發證書及對外文件案。最後由名譽會長徐季良代表致詞，除讚揚該會會務發展成就及贊成調整永遠會員會費提案外，並指出該會今後應切實推行香港人用香港貨運動。

一瓶載滿鏹水的啤酒瓶，倒出時發出很多泡沫，如不留意，以爲是啤酒。

（上）警方人員昨晚再次搜查筲箕灣「太古船塢華員職工會」時搜出的兩柄大鐵刀。（下）在該處搜出各種尖叉及一枝「狼牙棒」。

骨骾集

張義仁

誰願「愛國」？

「愛國」，加諸誰的頭上，誰都會感到榮幸。假如有人說我張義仁是「愛國好漢」，我必歡喜欲狂。假如我聽到誰是「愛國好漢」，我必欽之敬之，讚美不已。只是這幾個月來，對於「愛國」這個字眼，使我迷惑、彷徨！

擲炸彈傷害善良同胞的人，被譽爲「愛國」，殺人放火的暴徒，被譽爲「愛國」，平時在巴士上粗言爛語而參加「鬥港英」罷工的左派守閘員、售票員、飛站的司機，被譽爲「愛國」，造謠及含血噴人的牛鬼蛇神，被譽爲「愛國」……原來「愛國」的內涵竟是如此下流骯髒！要是那班愛喊「愛國」濫調的人，今天在我張義仁面前讚我「愛國」，如不罵以老拳，誓不甘休！

相反地，爲四百萬香港中國同胞的安定與繁榮着想的人，被指爲「賣國」，爲給四百萬中國同胞伸張正義的人，被指爲「賣國」，伏擊匪類暴徒的人，被指爲「賣國」，熱誠爲四百萬中國同胞作香港服務的人，被指爲「賣國」……原來「賣國」的「漢奸」，竟是如此偉大可愛。如此說，我張義仁願做這樣的「賣國賊」，這樣的「大漢奸」，也不「愛國」了。

但是，名不正，則言不順，言不順，總是使人不舒服。總幾個月的鑽研，細心讀了幾個月的左派報紙八股，最近才豁然開朗，所謂「愛國」者也，「口」中必須要有「紅太陽」，（注意這個「口」字，是「說說罷了」之意，更深一層的意義則是「混飯吃」。）「紅太陽」是「無上權威」，就是「國家」。「口」中少說了一句「我最最敬愛的心中紅太陽」，無論你說的做的對不對，都是「賣國」；不愛國，都是不對，都是「賣國」！「口」中多說了一句「我最最敬愛的心中紅太陽」，則儘管你說的荒謬絕倫，做的傷天害理，都是「愛國同胞」、「愛國工人」、「愛國師生」、「愛國群衆」、「愛國報紙」、「愛國記者」！

「愛國」的觀念就是如此地給這班毛賊種黑白顛倒，是非混淆。丟了一個炸彈，使兩個天眞可愛的中國兒童被炸得血肉橫飛，馬上說：「毛主席語錄，人不犯我，我不犯人。中國人不打中國人」。這就是「愛國」了。

向載滿中國同胞的公共巴士擲炸彈，或實行燒車，傷害或威脅、欺侮我良善同胞，馬上說：「抗暴大軍浩浩蕩蕩鬥港英，我們最敬仰偉大的領袖毛主席教導我們，帝國主義者如此欺負我們，這是需要認眞對付的」。於是又由暴徒的身份一變而爲「愛國同胞」了！

如果說港共暴徒不是別有用心，如此曲解他們「心中的紅太陽」的解義，毛澤東必定是那班鬼

正義人士繼續捐助
林彬及林光海遺屬
政治部同人捐一千四百餘元

唯有爲正義而捐軀的人，能獲得支持、同情和千萬人的關懷。林彬先生、林光海先生爲正義而死，他們獲得廣大的香港羣衆支持、同情和關懷！

林彬先生的家屬在今後的生活上已有所安排，但正義市民爲表示他們的支持行動，他們要捐款給林彬先生的家屬，表示慰問之意。林光海先生遺下一家老幼七口，生活在彷徨中，熱心讀者捐款給爲正義捐軀的林光海先生的家屬，正是雪中送炭！

本報除了於前（卅）日較早時間收到給林彬先生家屬的捐款七百七十二元六角外，於是日稍後時間，續收到捐款多起，分別捐贈給林氏兄弟的家屬。

本報前，昨（卅、卅一）兩天收到的捐款及捐款者的姓名如下：

捐給林彬先生的家屬者有：一羣擁護林彬正義精神工友二百七十五元，葉榮貞十元，無名氏廿元，無名氏五十元，吳宅五十元，痛恨左狗五元，CECILLA POON十元。

捐給林光海先生的家屬者有：齊義家屬五至十一樓共三百七十元，黃宅等四十元，趙宅十元，香港老居民廿元，無名氏二百元，吳宅二百元，一羣正義女學生一百元，CECILLA POON十元，葉榮貞廿元，一致擁護林彬正義精神工友二百元。

同時捐贈給林彬先生及林光海先生家屬者有：香港政治部同人一千四百七十二元，長期讀者廿元。

本報同人祝記者節
排字房領班吳江服務卅三年，行將退休，董事長何世禮將軍致送紀念品，並表揚吳君勞績。

【本報訊】本報日、晚報同寅，昨晚在銅鑼灣紅寶石酒樓，提前舉行慶祝九一記者節。到有本報各部員工、嘉賓等數百人，筵開數十桌。

本報董事長何世禮將軍在席間致詞，特別表揚在本報服務逾三十三年而即將退休的排字房領班吳江。

何董事長說：吳君服務本報時期中，對工作之認眞，處事之忠誠，確屬難得。盼望本報一般後起者以吳君爲榜樣。

何董事長詞畢向吳江君致送紀念品，並祝吳君在退休後生活愉快。

在宴會中并舉行抽獎，參加者每人一份，並無落空。此外，在本報服務年期長久成績卓著的員工，每人另獲何董事長親自頒給獎品一份，藉資鼓勵。

圖爲本報董事長何世禮將軍在慶祝記者節席上致送紀念品與服務逾卅三年行將榮休之排字房領班吳江後，與吳君握手。

天氣與潮水

吹輕微東南風，密雲，初時有地區性驟雨，其後有陽光，最高氣溫約達升卅三度。

昨日氣溫最高爲攝氏表三二·五度，最低攝氏表二五·六度。

今晨零時氣溫爲攝氏表廿九度。

潮漲：上午六時五十三分，下午十時四十二分。

潮退：下午三時十分，深夜十二時零六分。

東頭村暴動被擊斃男子已有人認屍

【本報訊】本星期二晚在東頭村騷動事件中被警方擊斃的一名男子，已被認出名何端祺（譯音），廿一歲。警方謂各界人士提供有關消息，前晚即有死者的一名男子前往認領。

策騎早已顯威風 何幸佳人異地逢
鞍上功夫眞了得 梅君此日喜乘龍

【本報訊】本港名騎師梅道登將於今日與羅蓓蕾女士在跑馬地聖瑪嘉烈教堂舉行結婚典禮。羅蓓蕾女士以歌喉名於時，彼等婚禮早已傳出，相信今日往教堂觀禮者必衆。

梅道登於五年前由澳洲來港參加賽馬，由於其騎術精湛，在跑馬地初露頭角，便一舉成名，現梅道登更創辦一間梅道登旅行社，因爲賽馬是業餘運動，任何一位騎師實在無法一生賽馬，氣力衰弱時即不復能在馬場上逞英雄，因此梅道登乃經營旅遊事業。

九龍下鄉道一樓宇梯間
發現十個炸彈
幸及早發現由專家移去爆毀
港九十一彈爆炸一名印人輕傷

【本報訊】左派暴徒昨日的投炸彈暴行，計有下列數宗：

新聞處消息：下午二時十五分，尖沙咀郵政局發生一次爆炸，無人受傷。下午三時五十分，北角英皇道二十六號，又發生一宗爆炸，亦無人受傷。

又一包載着十個椭圓形物體的包裹，中午時份發現放置於九龍下鄉道二十二號四樓的梯間，一名軍火專家到現場檢驗該可疑物體，證實是炸彈，稍後由他移去毀滅。

新界洪水橋昨晨發現一個炸彈，放在路旁，一途人發覺報警，派軍火專家到場引爆，無人受傷。

又灣仔大道東昨晚先後發現五個炸彈，其中有兩個是假的。

昨晚九時許，大道東一號對開交通燈旁，發現有一塊紅布，在紅布下綁着三個管型的炸彈，另在一號隔鄰附近山旁亦發現有一塊紅布綁着兩個鐵罐，防暴隊到場後，即展開戒備及佈防，軍火專家到場，先將交通燈旁三個炸彈分別炸毀，另檢查山旁兩個鐵罐，發現原來是假的，後由探員帶返警署，至十時二十分防暴隊才撤離現場。

昨晚九時四十五分，左派暴徒將一枚小型炸彈放置於九龍深水埗荔枝角道與南昌街交界處之安全島上，經軍火專家前往將之引導爆毀。

晚上十時，九龍尖沙咀中間道新半島大厦地下的滙豐銀行門前往鐵枝窗格處，懸放兩枚炸彈，十時半，軍火專家到場，先將其中一枚較大者予以引導爆毀，四周圍以沙包，爆毀時匯然巨響，甚具威力。銀行之巨型玻璃窗亦有五件被震爛。

當軍火專家在稍後時間進行將另一枚較小型之炸彈移往兩處施行引爆時，該炸彈在移動中爆毀，該處一名印人受輕傷。

英考試官抵港主持音樂考試

【本報訊】兩名英國皇家音樂學院放試官屠士道博士及狄加士教授，於昨下午分乘日航機及英國航機抵港。

該兩名放試官爲英國著名音樂家，經驗豐富，此次來港，係主持皇家音樂學院在港學生放試。

又：另兩名放試官麥倫教授及鶴健士博士，亦將來港協助該項放試，前者於明日抵港，後者於本月十二日到達。

中文大學將開辦電子計算機課程

【本報訊】香港中文大學自一九六七年——一九六八學年度開始，將開設電子計算機基本概念與程序設計的課程，供三成員學院各系學生選修。

聯合書院副院長兼中文大學電子計算機中心主任方心讓，最近參觀加拿大三間大學（渥太華、麥基爾、比倫多）電子計算機中心後返港。據方氏說：加拿大的大學，[illegible]

廣州兩派暫停決戰
各遣代表飛平談判

【本報訊】綜合昨日從廣州抵港的旅客透露：擁毛派及反毛派爲應付本月間在廣州的大流血事件將發生，目前派代表乘機再赴北平展開會談，希望商得良策，阻止雙方決戰行動，會議由周恩來主持，周恩來下令追究在「八一三」慘案中逃往邊界的七艘船隻下落。廣州搬運工人全部罷工，他們據說要準備打仗。

據一名從廣州抵港的旅客稱：自從大字報揭露反毛派的陰謀後，每人都覺得岌岌可危，生命沒法得到保障，最近，快將來臨的血腥洗劫，據說可能會有轉機，擁毛派已派出六十三人，而反毛派也派六十五人，他們分別乘坐飛機前往北平，再度舉行和緩的談判。這次會談是由周恩來親自主持，主要討論採取什麼方法能夠阻止本月份雙方在廣州展開的決戰。該旅客同時稱：廣州目前所有的搬運工人經已停工，他們口口聲聲說要準備打仗，但該等工人並沒有表明參加那一伙的戰爭。由於「八一三」的慘案發生，周恩來對此事甚爲重視，除已下令嚴懲主兇外，同時更要各方面努力追查在「八一三」事件後逃往邊界的七艘船隻下落。

一名於昨日抵港的旅客稱：大字報指出：由於廣州有大批的槍械及設有極多的兵工廠，現恐鬥爭羣衆前往搶劫，因此附近一帶已形同禁區，所以任何從海、陸、空來的人羣也不准進入區內。

一名從廣州抵港的旅客透露：反毛派及擁毛派在穗各據一方，市區屬於擁毛派，而其他郊外則是反毛派的勢力範圍。在上月二十九日，「紅衛派」的人假藉身份在太平市場附近，盤問他們支持那一派，如果被問者稱支持反毛派的，「紅旗派」的人便將他刺死，如回答是「造反派」（即中立）的，則將他毆打致死，假如對方回答是支持「紅旗派」的，他們便會將其高高抬起，大贊「好野」。該旅客又稱：廣州的公共車輛經常遭兩派搶劫爲己用，當他們對刺時已不識爲他們的車輛時，他們會將對方加以殺害。

據一名於昨日抵港的廣州旅客稱：「紅旗派」及「紅總」、「地總」等派對於廣州公安局部隊的人員都甚爲憎恨，因此目前公安局及派出所所有的宿舍均被兩派縱火焚燬，由於廣州局勢的混亂，所有外行爲了防止鬥爭暴徒前來騷擾的搶劫，因此已增派持有利刀的人看守，而值勤的時間也較前縮短。

另一名從廣州抵港的旅客稱：上月二十七日，準備大厦被十多名持有武器的青少年包圍，他們在準備大厦內搶劫及所有人身上的財物，由於沒有人敢反抗，所以也沒有被毆打。該旅客又稱：由於工廠的停工，工人的收入已大爲減少，因此，時間卻再久下去，大陸個人的經濟將會發生困難，最後據該旅客說到的消息稱：佛山目前的軍隊已發生大調動，五、六千名的軍隊已用船載走，大批的中央軍已被調往佛山。

維他奶豆腐花粉
新裝上市！

每盒可以製成
香滑豆腐花五碗
港九各大公司辦館士多均有代售

美國奇異牌
雪柜
※冷藏格特別大
※潤度深有24吋
※淨容量共9.5立方呎
售價特平！
分期付款辦法

胡棣周翟暖暉及李少雄
卸下囚衣改穿常服受審
有關香港夜報部份控罪
主控指出該報送次列載煽動假新聞

【本報訊】三名左報負責人胡棣周、翟暖暉及李少雄，昨在中央裁判署仍由法官顧特續審有關香港夜報部份之控罪（按：每人被控罪名六項，新午報方面，各已判入獄三年）。因控方証供未完，押候今晨續訊。

被告：（一）胡棣周，卅二歲，香港夜報督印人，住藍塘道十一號；（二）翟暖暉，四十九歲，南昌印務公司股東兼持牌人，住西摩道四號美麗台；（三）李少雄，四十六歲，南昌印務公司股東，住羅便臣道十六號，而被控在香港夜報協助及教唆：㊀六月廿三日，在該報上刊煽動性之「夜話」，題為「舊恨更添新仇」。㊁六月廿三日，刊登惡意之假新聞，指「港英當局拒交三烈士遺體罪大惡極」。㊂六月二日，刊登假新聞，題「兄弟島海面出現卅艘中共砲艇」。㊃八月二日，刊登煽動性新聞，題「十名大漢衝入慈雲山辦事處，燒毀文件放下兩枚炸彈」。㊄八月五日，刊登煽動性新聞，題「兩名高級政府公務員來信揭發港英當局對低級公務員每月增加五十元津貼，實行經濟收買政策，收買人心」。㊅七月四日，刊登煽動性新聞，題「白皮豬在中華公司門前落車，即開槍射傷三人」。各項罪名中，胡棣周被控刊登，其他被告翟、李兩人分別被控協助在「香港夜報」上刊印上述文字，另六項同樣控罪，以告票方式控告香港夜報有限公司及南昌印刷有限公司。政府檢察官衛國士及山度士主控，各被告俱否認控罪。

三被告昨晨被帶上法庭時，俱一律穿上藍黑色囚衣，至下午則已換回其本人原有之白恤衫西褲。

首由一般郵遞服業務主管辦供述：八月十二日，他在萬宜大廈郵局以掛號信方式寄發六份告票與南昌印刷有限公司，地址永樂街廿八至卅號。八月十五日，又向棣寄發一張與該印刷公司，事後收獲有人簽收之收條。

於是由山度士檢察官申述案情說：香港夜報所被控六罪，日期由本年六月二日至八月三日，控罪文字，俱是使人看後會被煽動，憎恨毀壞他人財物，這都與管理印刷條例有所抵觸。主控指出有關第四項控罪，內容所列煽動新聞說：「十名大漢衝入慈雲山新區徙置辦事處，燒毀文件，放下炸彈兩枚」。該報卻認為這是偉大傑作，可見這些具有惡毒性的鼓勵他人去暴動。

又如六月二日，該報所刊「兄弟島海面出現卅艘炮艇」。該文內且這樣說：「中共炮艇曾截捕工商處一號緝私輪」。實在全無事實。當日不獨沒有被一號緝私輪在該海面範圍內，且亦沒有其他的緝私輪，更無遇見中共炮艇之事。最後主控指出：目前本港社會動亂，而這些新聞之刊登，其反應將會更助長騷亂之加增。

水警警司奇勒供說，他負責管理所有本港水警輪及緝私輪，証人為求法庭明瞭本港環島四週海面情形，特將一海面地圖呈堂，指出六月一日或二日，第一號緝私輪是在南區海面負責巡邏，兄弟島則在西區海面，即大嶼山之南約四海里，第二號緝私輪則在東區海面巡邏，故當日兄弟島附近當不會有一號緝私輪或其他緝私輪在該處海面巡邏。

至是，首被告胡棣周問：「你熟識鋼綫灣海面嗎？這是英界或華界？」答：「熟識，這是英界。」問：「距離華界幾遠？」答：「很近。」問：「你屬下的水警輪或緝私輪，曾否遇見過中共砲艇？」答：「在英界海面沒有遇過，但從英界海面，可以望見中共砲艇在華界海面巡邏。」問：「在何處海面？」答：「在華界垃圾尾附近海面。」問：「見到多少艘？」答：「祇有一艘，且時常都會見到。」

專利註冊官司
建業廠控鼎大結果和解
原訴人獲補償訟費二千

【本報訊】本港一五金廠，為保障其出品利益，將其在英獲得專利註冊權的商品圖樣登報聲明，別人不得仿做，不料惹來官司。原來另一金屬製品廠，予以干涉，指其犯有抄襲其製品圖樣，該五金廠以其有破壞廠譽，乃出控訴，雙方乃引起訴訟。案昨在地方法院審訊，原訴人為建業五金廠，延的近律師行律師溫普敦，指其破壞原訴人廠譽，要求賠償；被訴人則由黃乾亨律師代表辯護。

原訴人代表律師向庭指出，其當事人建業五金塑膠廠出品，包括不銹鋼廚具及塑膠用品，其圖樣均自行設計，故在英專利局獲准專利註冊，即於去年十一月廿五日分在中西大報章刊登聲明，不料突接被訴人代表律師來函，指原訴人工廠之製品圖樣，有抄襲被訴人出品嫌疑，原訴人認為被訴人有破壞其廠聲譽之嫌。法官聆聽原訴律師陳述後，臨暫退庭押候，及再出庭，雙方律師向庭表示，事出誤會，現雙方已經致和解，並請庭紀錄在案，即由被訴人向原訴人道歉，同時補償原訴人訟費二千元。

讀者意見
政府不應畏首畏尾
團結全港反共力量
痛擊左派暴亂分子
讀者建議組保衞團施行保甲制度

編輯先生：

南華街兩姊弟被炸斃，林彬兄弟被狀，慘案接踵而來，使整個港九人士的心，聯成一塊鉛，沉重極了，但兇手還是兇手，元兇雖呼之欲出，仍是逍遙法外，其發施號令的喇叭，繼續高喊「勝利」。五萬元賞格數目雖然不小，但無結果是事實。局長為元兇一見「水渠」，大可去淡門或回大陸「避風」去也。因此，明眼人自然洞察到：依目前港府及社會知名有力份子的作風：畏首畏尾；猶疑未決；頭痛醫頭；欲進又退……如此如此，南華街及林彬事件，不過是一個開始，往後如何，自然是追悼會開之不盡；慰問函發不停；善良的人在危機中觀變。而喪心病狂的左派份子，在阿Q式高呼「勝利」之餘，更會躲在冷巷間大投銀彈，使無知之輩，不斷製造事件，困擾政府，希圖向仁朝報功。

令人不解的事真的多如牛毛，人們不斷要問：

㊀既然慷慨發五萬十萬去緝兇，這五萬十萬為什麼不事先用之於保護林彬？左派不是事前指名道姓，要殺林彬嗎？

㊁萬一僥倖有人知道殺林彬的元兇所在，報警了，十五萬元賞金事小，沒命來享這十五萬元事大，港府又如何給報案者以安全感？

㊂反共的自由人士每個人均存有：「左仔犯我，我必殺之」的決心，但港府的政策含混不明，畏忌右派介入。這樣輕視反共力量而不會加以利用的結果，一是無可足用之兵；二是對左仔的情報愈來愈少，事態一膠著，就永遠分不出勝負來，也即騷擾事件，循環發生不已，安定云乎哉？

㊃本人曾列席鄉村民安除會議，一談到保衞，就少不免動用刀槍，於是有一農民隊員起立問：「左仔斬我，因自衞而殺死左仔，法律如何保護我？」座中首長默然不能對。蓋既要作戰勇敢，又需顧全對方生命，天下寧有是理？這是新鮮的課題，港府曾想到過這個問題嗎？

㊄大陸副食品來少了，供應自然失調，於是有關單位的人忙急了，想起了在新界苟延殘喘仍在畜牧耕植之遺民，鼓勵打氣之餘，希望短期內多些蕃殖生產，但農事非立竿見影之談，沒有時間，是不能辦到的。因而人們又不免要問：漁農處的政策是什麼？據所知漁農處根本就缺乏一個保護農民的政策。大陸傾銷農產品來港，香港市民大啖魚與肉之餘，農協崩潰了，倒閉了，幾見港府對這些將死農民施過援手？美援到了，除了高薪的管理員實受其益外，西貢農民得到了什麼？痛心！言之痛心！

老實說，共產黨徒是一類以非為是，顛倒黑白，狼心狗肺的人，普通正常的人，也許除了我們敬愛的議員胡鴻烈先生外，絕易不能與之相處，故也不能感化他們。要擊敗它，也不是幾百個團體支持就算定心，可以安枕無憂，你必須團結真正的反共者，爭取動搖的中立者，利用食利的附共者，狠狠的打擊生活糜爛，欲圖向北京報功的紅頂白心領導者；他方面，各階層的工人農民，他們佔居民的大多數，係必須時時照顧他們，關懷他們；如是，方可談上反共。

但港府做到了這幾點嗎？沒有沒有。那麼，還談什麼支持政府，消滅「暴徒」，將見「暴徒」越剿越多，追悼會開個不完，慰問函發不停而已，一個林彬死了，這個林彬死得光榮，沒有白死！但後繼有沒有林彬？或者有千萬個林彬相繼而起！我想，端視香港政府反共政策正確與否而已！

讀者謹啟

×　×　×

香港政府轉倫敦英國政府公鑒：

我是一個寄居香港十七八年的中國國民，我在思想及靈性方面，都是堅決無保留的反對「共產黨徒」。但我並不代表我是絕對信服「國民黨」人。所以在這香港動亂，以至貴國駐京使館被焚的此時此境，我想稍進數言如下：

（一）貴國應該立刻斷絕與中（共）邦交。
（二）香港政府應該主動斷絕所有港九中（共）邊界（包括陸、海、空疆界），即予完全封鎖。
（三）儘速組織「港九居民保衞團隊」。
（四）運用「保甲制度」，重新登記香港九居民。
（五）消除港九共黨份子，監禁「集中營」內。
（六）所有港九「水塘」及「食水系統」，即予宣佈為軍事禁區。
（七）切斷輸自中國大陸的食水水管。
（八）號召居民忍耐，呼籲自由地區供應主副食品。
（九）放手讓港九反共居民，合力對共黨產徒作暗中或公開的協助手擊。
（十）要求台灣中華民國政府，有條件對港九去「以眼還眼」，「以牙還牙」。

否則的話，儘管共產黨徒不敢出兵攻打香港，但卻必然層出不窮的擾亂香港。本人深深思！並祝國運昌隆

古國之民敬上　一九六七年八月廿五日

校協會籌備慶祝
孔聖誕及教師節

【本報訊】港九私立中英文學校協會於昨日下午四時在灣仔六國飯店舉行理監事聯席會議，出席者有：霍逸樵、黃達鏗、易紫霞、金游經、潔明、施振基、陳陸鑄、馮建明、賀自強、盧東山（粵南）、黃植人、蘇昆海、劉哲師等多人。

主席黃達鏗報告會務，為籌備慶祝孔聖誕暨教師節，小組決定：（一）定九月二十八日下午六時，在中環月宮酒樓十樓舉行慶祝孔聖誕暨教師節聯歡大會，（二）大會餐券每張港幣七元。（三）推定大會職員。（四）教師節專刊稿件須於九月六日前彙齊，遞交皇后大道東中山中學劉哲師校長。會議並通過修正教師福利金條例。

又：該會定本月十日舉行遠足旅行，地點為上水蓮瀛仙舘，參加者可向黎明校長報名。

建造商會學校
昨舉行開學禮

【本報訊】銅鑼灣建造商會學校昨舉行開學禮，上、下午校分別於上午九時半及下午一時半舉行。上午部學生八百餘人，由何耀光校監訓勉諸生，隨由楊維忠校長致詞勗勉各生努力學業，立志為好學生。董事長林植豪太平紳士對成績優良各生，頒贈獎品一份以資獎勵。下午部學生四百餘人，舉行開學禮，由楊維忠校長主持，會後各班主任分別帶領學生返回課室辦理各事宜。

雅苑幼稚園
現接受報名

【本報訊】位於牛池灣坪石邨道廿一至廿三號之雅苑大廈，一樓全座，依照幼稚園園則設計，現開辦雅苑中英文幼稚園及幼兒班，據稱：該園環境幽雅，地方寬敞，交通便利，設備完善，師資優良，幼兒班由護士和醫院畢業護士料理。現接受報名。

本期獎券明日開獎
頭獎接近六十萬元

【本報訊】第十八期政府獎券，定明日開獎。頭獎金額現已近六十萬元。

本期獎券為本年度四期中的最後一期，自上月七日開始發售以來，已售出九十九萬六千張，其中十五萬七千張係在昨日下午五點前售出者。

首獎金額，現值五十九萬七千六百元。

香港商業電台五位藝員尹芳玲、何燕燕、楊志芬、何月葵及陳可兒，將於明日上午十時半在大會堂音樂廳主持攪珠開彩。歡迎市民免費入場參觀。

兩批左派青年男女
在紅磡街頭歌唱搗亂
警車開到即狼狽逃竄

【本報訊】紅磡機利士道紅磡街市路中心，昨晨九時五十五分左右，一隊年約廿餘歲左派青年男女，在鑼鼓伴奏之下搖旗吶喊，站在路中心阻攔來往車輛，高唱毛歌，強迫車內乘客聆聽他們的濫調，約十五分鐘後，警車聞訊趕赴現場，搗亂份子「怕得要死」地棄下紅旗標語作鳥獸散。

據目擊者稱：昨晨九時許，紅磡街市附近，出現一小隊約十餘名男子，在路中列隊唱毛歌，又在鴨市場交通牌上掛起紅色標語，當時機利士道與寶其利街來往車輛亦因彼等行動為之阻塞，約過十五分鐘，另一隊由三女四男組成隊伍，在兩名手持紅旗青年女子率領之下，走到路中央，先揮動紅旗阻擋來往車輛行駛，然後由另一名早已準備好樂器的男人，吹動笛子帶領彼等高唱毛歌，由於此等左派份子演醜劇附帶有音樂伴奏，彷如本港「街頭音樂家」一樣，吸引起附近居民圍觀，交通阻塞。恰巧此時一輛警察巡邏車，行經上址，立刻上前維持秩序，此時，該批廿餘名青年男女見勢不妙，遂忙從寶其利街逃去。事後警方在現場檢獲紅旗及標語，該處交通亦恢復正常。

鳳鳴茶樓酒家
定十一日啟市

【本報訊】位於九龍上海街四二三至四二七號之鳳鳴大茶樓酒家，係由飲食業富有經驗人士黎英、黎榮、麥等集資創辦，由長城公司陳佐別精心設計裝修，格局高雅大方，現經裝修完竣，擇吉於本月十一日晨早五時啟市。據稱：該茶樓酒家宗旨，係茶樓作風，酒樓制度，一切以物美價廉，經濟實惠為顧客服務。

工業學院日學部
畢業試成績公佈

【本報訊】香港工業學院日學部一九六七年度畢業試成績，業經教育司公佈如下：（以下姓名全部譯音）

測量建築工程高級文憑科：陳盛年、張偉雄、朱藝安、江炳坤、羅友卓、彭烱榮、黃飛鵬、阮振強、鄭偉民、徐文波、何展才、劉逸民、陸濟坤、潘志多、胡滿海、盧志強。

結構工程高級文憑科：歐陽頌美、冼振家、黃源祥、胡其傑、陽建基、梁良鳴、羅堃賢。

建築工程普通文憑科：陳汝容、錢世威、高德昌、江世賢、古漢明、劉恆森、梁志活、梁楚安、梁澄波、盧文添、麥文賢基、魏錦陶、孫定英、沈學明、尹求強、陽汝順、葉若超、王冠業、蔡重輝。

木匠班（包括粗細木工）畢業證書：陳成毅、張錦鴻、鄧志雄、林天乘、羅家誠、李沃泉、林鴻裕、馬揚新、植耀良、冼樹和、蘇思仁、徐啟良、王家祥、胡錦添、楊兆鴻、李兆基、游偉昌。

建築行業學徒先修班畢業證書：陳清光、陳占華、陳永明、張滿桂、哲邊源、趙偉良、周兆偉、鍾浩威、鍾漢明、何耀明、江世昌、江思森、郭金城、劉祖昌、劉啟中、羅宗宏、李大新、梁林昌、梁仁基、麥超明、莫永雄、石文燦、曾廣昌、謝國輝、王卓翔、王滿根、王維富、葉志榮、梁榮標、阮柏賢。

會計學高級文憑科：李勵堅（優）、何兆鴻、李美嬋、周頤、吳孔登、蔡桂榮、李慶泰、鍾心田、鮑家基、譚鑑標、黃肇俊、張宗燦、唐偉祺、何鄧福隣、馬進平、彭華來、鄧宗昌、何德傳、何頌雄。

文書証書科：梁展華（優）、何柏蓮、區秀芳、梁凱英、鄭小玲、陳仲芬、吳慧庶、劉艷卿、賈錫麗馨、王碧姿、劉韶玲、何燕萍、陳麗娜、賈勳、何達華、林錦良、鍾瑞玲、張婉薇、黃慧然、周筱芬、區文靜、黃麗施、賴賢鳳、沈慧英、楊順基、吳婉玲、鄧桂萍、曾慧蘭、鄭至美、鄒正瑤歡、譚莉兒、黎永華、盧金沛、程潔英、郭正濟、陳鳳儀、陳如心、周瑩德、黎文憲、嚴佩華。

電機工程高級文憑科：朱達釗（優）、黎仕海（優）、范浩泉（優）、朱貴聯（優）、黃明、譚學誠、黃炳森、黃傑波、謝榮森、鄭發瑞、林揚忠、姚國華、盧忠誠、劉孟基、馮錦貞、王國楨、陳文興、容漢生、凌保羅、陳廣信、鄭滿忠、李日明、符浩堅、黃文讓、吳文強、梁景熙、盧其坤、陳家強、陳景昌、關潤中、陳天昌、何傑勳、韋浩華、余忠信、卓正德、關世傑、阮中。

電機技術員普通文憑科：廖瑞成、王永沛、楊文鑑、郭志邦、王毅、彭明章、梁仲明、關仁平、鄧運開、陳錫輝、關良中、黎錦棟、盧偉兒、王源福、梁祖雄、王永安、張漢雄、沈仲倫、莫家驊、梁兆輝、梁恩鴻、陳沃富、陳榮華、陸鴻輝、孫祖成、胡鴻傑、沈盛文、麥明章、馬乃光、凌永康。

無綫電技工訓練班畢業書：司徒忠玉、吳夏秀明、黎紹鑣、陳志強、馬家惠、梁偉坤、勞應溥、王志勳、謝天惠、蘇志光、謝約翰、李甘霖、余汝田、王志雄、張惠漢、張發道、蘇永森、李江恒、楚永強、蔡國耀、鳴石超、嚴占石。

電機行業學徒先修班畢業證書：陳仲康、楚以成、陳永康、阮兆文、陳友帶、陳石榮、陳文彬、陳錦超、余文輝、鍾瑞麒、張添才、何建國、陳麗昌、馬維本、英振奇、漢楨、李秀球、陳國權、李德華、梁福全、王德倫、胡漢波、林本江。

化驗室助理員訓練班畢業証書：朱永仁、余秉松、陳啟泰、梁鴻發、文國榮、韋振輝、龔其堃、鄭其祖、李樂坤、蕭兆明、杜金明。

機械工程高級文憑科：李燦惠、余國榮、蘇漢盛、陳振邦、李景燦、黎濤、周漢禮、梁慶池、胡希年、張汝康、祈志勇、張永裕、葉偉烈、李啟昌、廖錦中、吳應勳。

生產工程高級文憑科：黃鐵城、舒奇英、黃裕卡、成江、麥錦濤、梁成彬、黃國樞、陳錦培、楊柏熙、王兆雄、劉建邦、簡偉傑、李大超、黃洪基。

機械技術員普通文憑科：黃明達、簡慶倫、沈培光、施康慨、徐啟明、許建華、鮑達洪、招重凌、孫祖成、陳志強、馬家惠、梁偉坤、勞應溥。

輪機技術員普通文憑科：徐燦堯、謝成業、董權新、謝鐵城、鮑富源、何錦松、區狄球、陳彥端、陳炳煥、區偉成、岑瑞明、梁建廉、梁譽邦、余天佑。

汽車收理技工訓練班畢業証書：梁浩全（優）、陳錦標、趙觀順、馬再文、李國鏞、黃觀益、鄭傑雄、李棣華、潘國勳、劉錦游。

金屬薄片技工訓練班畢業證書：李仲文、江德明、張玉麟、黎玉池、伍偉鏘、翟國明、林肯瓓、溫伯裕、簡永端、陳樹森、周鈞深、文繼齡。

機械行業學徒先修班畢業證書：陳錦華、關浩光、黃昭漢、李錦文、馮耀華、彭漢標、陳華、陳慶良、林利源、王逢良、盧志強、張厚齡、王志生、王浩光、張志堅、葉志遠、李國仁、梁漢雄、邵永強、鍾國華、馬偉、文展雄、陳錫樑。

機械工程高級証書：梁貴成、梁漢波、鄧乘光、區鏡業、黃柏城、李國榮。

機械工程普通証書：陳悅彬。

生產工程高級證書：何錦全、盧雲基。

機械工程普通証書：容裕楨、鄭應鴻、鄧秋強。

機械工程普通証書：林冀昌、梁成光、李錦全、李志榮、梁協明、甘樹光、黃志佳、李景輝、潘志強、李清華、邵志源、冼澤彬、黃仲桐、劉惠明、鄧秋強、李漢佳、司徒仁富、陳德生、蔡國輝、曾錦波。

紡織技藝高級文憑科：楊沛生、許裕盛、蔡忠澤、衛老勳、梁清源、楊昌盛、陳偉雄、尚錦雄、柯志明、李兆明、施新恒、鄧樂燊、黃振國。

染整技藝高級文憑科：容芬、冼實龍、余德華、梁文超、趙忠信。

染整技藝高級文憑科：鄧玉超、何于懋、徐文建、劉瑞倫、鈕子權、盧慕光、韓炳元、李浩珍、沈家祇、劉孝忠、冼振平、楊珍妮、潘宏蔭。

紡織技術員普通文憑科：邵志榮。

屏山鄉會請求新理民官
協助農業增產
改善交通放寬住屋面積

新任元朗理民官薛文昨與屏山各村代表晤談。

【本報訊】元朗屏山區的鄉事領袖，昨向新任理民官薛文，提出改善農業增產、交通、就業、住屋問題的意見，使地方更趨繁榮。

新任元朗理民官薛文，昨日首次訪問屏山，以加強官民聯絡，薛氏於上午十一時，偕同聯絡官陳志誠抵達屏山鄉事委員會，與三十一名委員村代表晤談凡句半鐘，聆取鄉民意見甚多。

該會主席黃金業首先致詞，除歡迎薛氏蒞臨外，並說：本港自五月間發生騷亂事件以來，本鄉各村在理民府英明領導下，安靜如常，這表現各村父老愛護和平，安居樂業的傳統精神。本會同仁，今後更當本此優良風俗，萬衆一心。遵照本鄉事會的宗旨，加強政府與民衆之聯繫，擁護政府法令，維持和平，敦睦鄉邦，增進福利，繁榮地方。本席更願薛長官對於地方興革事宜，多多指導，加強官民之關係，衆志成城，達到更進一步的團結，維護地方治安，共享升平。本人趁此機會，提下列四點意見，請官方協助：

㊀加速協助建築各鄉村公路，以利交通，普遍安裝水喉電燈之設備，以改善村民生活。

㊁盡力設法介紹本鄉各青年就業，以免彷徨無依，走入歧途。

㊂加速辦理出借肥料及改善水利，以促進農民生產，復興農村不景。

㊃改善放寬子女衆多之庭住臨時屋宇的土地面積，以免擠逼，而維健康衛生。

副主席鄧乃文補充說：放寬農貸，實為當務之急，農民可憑貸款而恢復耕作，增加生產，這原因是自本年五月間開始以來，將外運港的副糧食品奇缺，農民如獲恢復耕作，則對本港副糧食，極有幫助。鄧氏呼籲，官民應加強團結，並分析鄉事會是政府的橋樑，各村代表是鄉事會的橋樑，關係至為密切。

晤談中，共有十八名村代表向薛氏提出改革建設的意見，包括擴建渠道等，大小事項凡廿餘宗，薛氏一一予以記錄，並答允考慮施行，散會後，全體赴流浮山飲宴，順為沙江圍村代表吳華本月五日赴英國讀書之餞行。

出席者：主席黃金業、副主席鄧乃文、林則文、委員李鈞樹、黃耀雄、吳仲溫、鄧木生、張貞吉、鄧心齊、楊寶雄、村代表鄧滿明、陳錦、陳文貴、陳大興、鄧紹禎、張蓓南、鄧就、鄧遂。

堅道培中專題講座
容宜燕副校長主講

【本報訊】堅道培中英文書院昨日下午二時十五分舉辦本學期第三次專題演講，講題為「怎樣演講？」由該校副校長容宜燕主講，對演講的技巧方面，如內容、組織、聲調、姿態等，分別闡述，並舉例說明。

今日上午九時半，該校中五學生參觀梁井酒廠，由教師個華前往參觀，學生報名參加者六十人，屆時該廠備專車接送。

該校中五及中四級學生，定四日開課，中三、中二、中一及小六各級將於五日開課。

騎師高立培
晨操墮馬
折斷膊骨

騎師高立培前日晨於試策一九六八年新馬時不慎墮馬，折斷肩膊骨。

高立培是在跑馬地作晨操時，其所騎之新馬因不慣來約，於試跑中突然迴轉，將頭及前蹄揚起，高氏不慎有此一著，遂致墮下。

據悉，高氏傷勢尚非十分嚴重，希望下月（十月）十四日馬季開始時即能出場顯身手。在過去幾個星期內，高氏經常到跑馬地晨操，現接近馬季開始時受傷，實屬不幸。

當代文藝
九月號出版

【本報訊】徐速主編的當代文藝九月號，現已出版，該期內容，頗多精采佳作，「作品來」向今日文藝界提出呼籲，李素的「安貧」，徐速的「再談我們這一代人」，思果的「給胡適的一封信」均為有血有淚有靈魂的好文章。散文有聚山海的「寫給九月的落葉」，倚雨陽的「映柳堂憶語」，李翠大的「遠寄千里外」。小說有石文的寫東北抗日女傑「關大姐」，蕭瑤的寫女教師的「如夢記」，深刻的暴露色狼行徑的「約會」，黃思騁的「麻瘋病人」等數十篇。

五金工會福利部
兩女子被控押候

【本報訊】八月廿九日晚，警方搜天光道四十六號四樓港九五金工會福利部，拘捕兩名女子，昨以「被發現在藏有犯罪性武器樓宇內」罪名，在北九龍裁判署提訊。

被告：（一）謝惠貞，廿九歲，製衣工人；（二）黃入，五十六歲，無職業，因病仍在留醫。二人被控八月廿九日被發現在藏有犯罪性武器樓宇內。押候七日。

港大學生
得獎赴英

【本報訊】香港大學建築工程四年級學生林振光，因獲得本年度阿拉斯經光獎，於昨天乘澳洲航空公司客機赴英國及澳洲作為期六星期之訪問。

林振光將在英國阿脫拉斯工廠及其他地區參觀各種經光裝置。林君並擬在歐洲收集其畢業論文之資料。該論文是有關於動物園建築者。

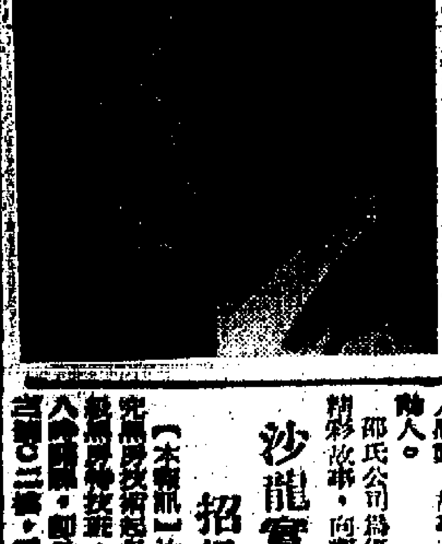
匯豐銀行前外籍高級職員
造假賬騙銀行款
被判入獄一年半

【本報訊】前在香港上海匯豐銀行任職之一名外籍高級職員，被控於任職期內行騙銀行款項，偽造假賬等多項罪名。昨日在維多利亞地方法院審訊終結，被告人之第一、第四、及第十項罪名成立，三項罪名併項被判入獄十八個月，同期執行，即合計入獄十八個月。

被告哥治武賴亨利，廿八歲，英國人，住九龍何文田愛稱路七號五樓E座。被控七項偽造假賬及三項監守自盜罪。被告否認控罪，延聘明大師律代辯。

案由鵝臣法官主審，檢察官陳杰主控。

據証供透露：被告人前為香港上海匯豐銀行儲蓄部之經督，被告偷簽一男子販保羅向銀行開一儲蓄戶口，該戶口為第五一五八八號，而實際上，此一戶口乃虛構者，銀行方面並無任何文件証明此戶口正式存款，被告人利用第五一五八八號之假戶口擅存由銀行申請開戶及並無之款項轉戶，至於開與正戶口之總賬則不知去向，由於總賬簿失蹤，故原有與正戶口之數字，並無任何不符之情形出現，其後銀行方面調查賬目，始發現有三項不能解釋之錯誤，幾經調查，卒揭發本案。



海外投資公司總經理馬金霍士

海外投資公司宣佈
總經理霍士升董事

【本報訊】海外投資有限公司（南美）總裁兼董事會主席康菲爾宣佈：委任馬金．霍士為海外投資有限公司（巴哈馬）之董事會董事。

霍士現年三十九歲，為海外投資有限公司遠東區業務總經理，海外投資公司集團總公司及五大主要附屬機構後，即作上述委任。

該公司最近之內部改組，將使總公司——海外投資有限公司（南美）——相率實施理五大附屬機構之全部財務及服務事宜。附屬機構之組織見使該公司之主要業務——互惠基金銷售、基金管理、人壽保險、置業及銀行業務——擴展管理及行政監督得到協調。

「三更寃」故事
商台今起播放

【本報訊】邵氏新片「三更寃」是一部情節離奇的古代奇情偵探片，故事根據古代奇案改編而成，由一個貪官誤判殺人的兇手而致判死罪而引起，好女夫則失能割見，致含冤莫白，故事發展過程，波瀾迭起，川人震驚，害哪的兒悲慘，更令人感動，故事非常精彩動人。

邵氏公司為優先將此精彩故事，向聽衆介紹，特於今天下午三時卅分起，在商業電台第一台播出「快片戲劇化播講故事」，請讀者們按時收聽。

沙龍實習攝影學院
招暑期黑房速成班

【本報訊】沙龍實習攝影學院，為適應暑期研究黑房技術起見，特別加開初級黑房速成班及高級黑房特技班，以一個月為期，定九月一日開始上課。入學者請即日到彌敦道沙龍攝影室報名，電話六三六七一五。

副理民官黃能信
今訪問沙田八村

【本報訊】大埔理民府副理民官黃能信，定於今晨巡視沙田西部的八條鄉村，沙田鄉事局正副主席將陪同前往。

該八條位於港遠山地的鄉村為：火炭、拔子窩、山尾、均背灣、河瀝背、長瀝尾、馬尿及九肚。在巡視中，黃能信將特別留意該區的公共工程，特別是對於通訊系統的改良。

良友之聲
半月刊出版

【本報訊】專為青年閱讀的「良友之聲」半月刊，九月一日期（總號二五〇）已出版。本期內容：柳以育的「知識與生活」，陳文的「時事分析：前瞻長期的殺死亞女窮苦的人」，蘇林教授的中國民間故事——寶錯；金石的日光浴與健康；梁月明的活的口琴演奏法；樂璨如的文藝短篇；龍節的使科學家迷惑的秘密；謝爐炬；李頌平的美郵漫談；謝選威風的蚊的故事；小玲瓏的「小姐的日記」；馬靈現金偵探；讀者信箱與學生園地。

今日世界
三七二期出版

【本報訊】「今日世界」第三七二期今日出版，封面為香港影星方觀，彩色版為「紙龍漁翁」。要目有：「飛向西班牙的第四號衛星」、「哥倫比亞地區性合作」、「普羅米修斯的新革命」、「建設中國的和平革命」、「第五屆中國園藝展覽」、「一個大陸工人在香港的創作」、「促進非洲的成就」、「甜淡水淵下利用與研究」、「革命型的泰國繼承」、「大陸中的汽車」、「精彩短篇小說」、「歷史故事」等，來欄目研究等。

八〇四四

荔枝角道
新建一段今晨開放

【本報訊】新建成的一段荔枝角道，由今日上午十時開放，供車輛行走。該段新路由東京街經荔枝角道，至長沙灣道及甘肅街交界處止，開放後可疏導荔枝角道及九龍仔一帶交通。

本月四日在雪梨舉行
亞遠五金工程小組會議
港代表團長胡文瀚昨首途

【本報訊】參加出席澳洲雪梨舉行之第十一屆五金及工程小組會議，香港代表團團長胡文瀚於昨下午乘搭航機離港飛往雪梨。

胡氏行前接受記者訪問時表示：該會議為期七天，會後並將作四天的旅行，分赴澳洲雪梨的著名五金及機械工程工廠，實地觀摩。

會議議程包括檢討亞洲鋼鐵、機械工業、工作母機及金屬工業，並有潛力研究現有的訓練計劃。

胡氏認為本港代表團能夠參加此項會議，並實地觀摩澳洲著名五金及機械工程工廠，實為難得的機會。同時，對推進本港工業亦有很大的裨益。

代表本港出席此項會議，除團長胡文瀚外，並包括：工商業管理處貿易主任陳少康、紹榮有限公司董事龔及大中實業有限公司經理兼香港工業總會委員尹雁川等三人。陳氏在會議期間將協助胡文瀚處理事務，龔、尹兩氏則擔任代表團顧問。他們將定明日起程，聯袂前往雪梨與胡文瀚會合。

胡文瀚為中國冷氣工程有限公司董事長及工商業諮詢委員會委員，曾先後担任本港出席亞遠經委會舉辦的工業及天然資源會議的代表團團長。

該代表團結束在雪梨的會議及旅行後，即取道回港。

聖思定中環新校
取錄新生放榜
九月八日開學

【本報訊】聖思定英文中學，乃本港天主教熱心教育人士所創辦，今夏在中環擺花街新建校舍，樓高六層，課室共卅二個，實驗室、圖書館及體育場館均屬新型設備，且地點適中，交通利便，自招生後，報名投考者極為踴躍，該校校董會已延聘優良而富有經驗師資，成為一間作育英才，教學完善之學府。小學中學部則分上下午班，原定九月二日開課，現以校舍換全日上課，幼稚園佈置工程尚未完竣，故改在九月八日開學。仍續招各級新生。F5會考班及取讀生，尚有學額十餘，其餘各級仍須招收新生，茲錄已取錄各級新生名單如次：

F5：吳錦榮、梁爾燦、林國超、余海濱、鄭鳳池、鮑潤榮、陳漢強、鄭汝坤、陳炳鴻、江雪芳、盧美時、陳炳森、蔡俊山、周裕民、何大衛、程兆銘、蔡潔齡、歐維烽。

F4：甘惠蘭、李麗燕、莫陵超、唐韶儀、梁煥榮、周偉光、馬國新、老元漢、李萍瑞、何國順、伍柏獻、司徒健文、李炳熾、黃玉梅、張富龍、區北炎。

F3：曾繁新、潘瑞賢、施迪邁、黃的輝、劉志文、陳煥芳、郭邊展、李志強、陳焯坤、李培鴻、范金芬、梁秉成、簡錦萍、簡偉文、陳乃龍、蔡淨榮、蔡佩玲、張文祥、陳炳輝、文天富。

F2：姚志偉、何焯謙、廖永奎、陳永德、關志恒、范萍兒、梁錦洪、鄭敏英、麥耀棠、陳美英、王元多、陳紹芬、彭煥輝、麥嘉松、麥玉蘭、黃美嫦、張潔英、王東海、蔡蕙瑜、區甫昌、麥天賜、陳艷祖、李炳輝。

F1：秀麗鴻、彭耀華、英爵儀、馮兆強、李何文、明麗瓊、容樹根、梁志權、梁淑卿、鄭美玲、徐惠能、馮寶瓊、何永濤、陳茂權、郭潤濤、鄭定鋅、許秀香、包漢良、高雁禎、葉秋明、錢秀卿、謝偉怡、李錦嫻、麥治齊、譚玉山、李淑卿、江汝霖、蔡志光、楊迪佳、海、黃希馨、陳育德、棠偉強、陳慕輝、縣國全、何光仲、湯沛強、伍麗娟、李少芳、鄭文鋒、譚少芳、陳鴻安、李愛基、植瑞聰、是俊窪。

小學六年級：莫翠玲、潘華、林德權、王永恒、吳世昌、周錫萬、范兆東、宮瑞卿、陳玉榮、林漢光、馬文祥、冼兆東、馬振威、陸智常。

小學五年級：容炳棠、吳奕娟、周妙蘭、胡思光、黃穆之、李唐祥、黃希強、曾兆樑、郭雪珠、余少萍、區俊德、伍炳輝、葉石友。

小學四年級：梁綺霞、周煥甜、任潔棠、周有蘭、陳焯坤、潘偉雄、黎錦棠、黎瑞棠、黎惠芬、謝桂棠、馮淑娟。

小學三年級：周錦強、蘇蕙麗、岑瑞萍、岑瑞儀、李永年、李美寶、吳偉鋒、宗進之、胡紹輝、馬俊明、麥紹全、蔡文炳。

小學二年級：梁少珍、周煥宗、劉榮華、何錫年、黎靄英、陳翠珍、何惠娟、李貴平、邱仁貴、伍炳輝、張文耀、區玉梅、周耀英。

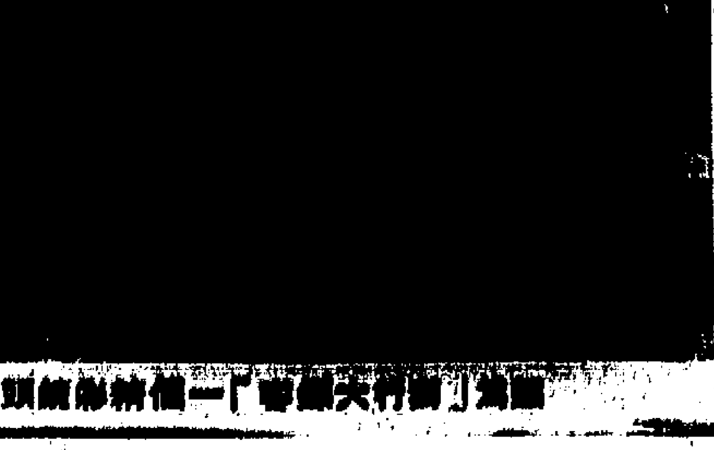
小學一年級：劉鑑昌、潘耀文、潘慧蘭、潘慧敏、梁美瓊、鄭月娟、陳子娟、容月娥、李敏英、岑瑞榮、岑瑞嫦、王美英、湯耀寶、吳國輝、李炳洪、文玉珍、陳珍珍、阮文裕。

幼稚園高班：周錦昭、陳林玉、周耀光、李文穎、何伯雅、湯淑珍、王美好、葉秀英、陸文娜、潘迪霞、岑家靜、馮淑卿、方淑華。

幼稚園初班：何佩芬、蘇壽莉、陳光德、梁綺麗、施國樑、黃愛珍、劉漢洽、陳佩文、梁錦祥、張潔芳、黃炳甫、何少英、力淑怡。

獨行大鏢客
今起公映

本港日本片商代理的日本片「獨行大鏢客」，是日本東映公司出品七彩闊銀幕大片，將於今日起在東映院線首映。據稱：「獨行大鏢客」是由日本名星大川橋藏領銜主演，全部七彩鏡頭，描寫一個獨行俠客的英勇事跡。



圖為「獨行大鏢客」一個精彩鏡頭。

今日播音電視節目

【本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以播台臨時宣佈為準。】

商業第一台

波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。
六時卅分，清晨音樂。
七時，轉播港台新聞，清晨雅趣，音樂簡子。卅分，天氣報告，時代曲。四十五分，天氣預測。五十分，座右銘。
八時，轉播港台新聞。十分，天氣報告。十五分，時代曲。卅分，歐西曲。
九時，新聞報導，天氣報告，街市行情。卅分，時代曲點唱。
十時，南音「西遊記」。卅分，婦女生活。
十一時，報導東南亞各地天氣。五分，社團消息。十分，時代曲。十五分，轉播港台新聞，續播時代曲。卅分，小說「巧鳳奇緣」。
十二時，港九時事，祝壽祝婚。卅分，小說「秋月梨魂」。
一時，時代曲。十五分，轉播港台新聞，天氣報告，報導東南亞各地天氣，漁民天氣報告。卅分，電影故事「遙遠的路」。
二時，小說「楊涂夫婆」。卅分，電影故事「三更冤」。
三時，轉播港台新聞，粵曲「文姬歸漢」。
四時，天氣報告，時代曲。卅分，粵語流行曲。
五時，粵曲。卅分，一曲寄心聲。
六時，轉播港台新聞，港九時事，天氣報告。卅分，小說「橫財一百萬」。
七時，時代曲。十五分，諷刺喜劇「欲罷不能」。卅分，猜猜問題有獎節目。
八時，轉播港台新聞。十分，小說「紅樓魅影」。卅分，猜曲節目。
九時，新聞報導，小說「人性枷鎖」。卅分，天氣報告，港九時事。
十時，粵曲。卅分，電影故事。
十一時，天氣報告，浮生記「江南春雨杏花紅」。卅分，時代曲。五十九分，轉播港台新聞。
十二時，天氣報告，播音完畢。

麗的金台

八時，新聞、天氣及節目報告。十五分，今日事。卅分，金石良言「理想」。卅分，粵劇。
九時卅分，街市行情。卅五分，廣東音樂。四十五分，錄轉港台：空中問答。五十五分，音樂。
十時，子女教。十五分，時代曲。卅分，故事「牧羊人和神棍」。四十五分，粵語流行曲。
十一時，故事「陳查禮探案」。十五分，轉播港台新聞。卅五分，粵曲。
十二時，新聞報導。十分，喜事重重，節目報告，天氣報告。卅分，小說「紅顏淚影」。
一時，時代曲點唱。十五分，轉播港台新聞及特別報告。廿五分，音樂。卅分，諧劇「意戒拜金人」。
二時，粵曲「雷電救孤兒」。卅分，南音。
三時，轉播港台新聞。五分，戲劇人生「萬里情」。卅五分，粵語流行曲。四十五分，社會服務，婦人報告。五十分，喜事重重，節目報告。
四時，粵曲。卅分，小說「昨日今日」。
五時，童年樂趣「烏龍的故事」。十五分，兒童歌曲，金價報告。卅分，小說「五虎下西川」。
六時，轉播港台新聞。三分，歐西流行歌曲點唱。卅分，千面金剛「海底城」。
七時，歌唱戲劇化小說「鬼馬姑爺」。卅分，轉播港台：時事實錄。
八時，新聞、天氣及節目報告。十五分，游泳講座。卅分，賽狗預測。四十五分，福氏探案「不白之冤」。
九時，小說「暗隨流水到天涯」。卅分，粵曲介紹。
十時，趣劇「救助貧窮」。卅分，歐西流行歌曲。
十一時，新聞、天氣、體育消息及明日節目報告。十五分，曲中情「望穿秋水」。四十五分，希望在明天。五十七分，時代曲。五十七分，轉播港台新聞。
十二時，完播曲。

商業第二台

波段：一一七〇千週，波長二百五十六公尺。
六時卅分，時代曲。
七時，轉播港台新聞，清晨音樂。十分，天氣報告。卅分，天氣報告。卅五分，寫正字讀正音。四十五分，天氣預測，時代曲。
八時，轉播港台新聞。十分，天氣及漁民天氣報告。十五分，祝壽節目。廿五分，天氣預測，西樂。
九時，新聞及天氣報告，時代曲。卅分，粵曲「淚抹重歸揮忍淚」。
十時卅分，國魂節七十一輯「王氏五侯」。
十一時，天氣報告，時代曲。十五分，轉播港台新聞，報導東南亞各地天氣，粵曲。
十二時，小說「蝶丁香」。卅分，股市行情報導，時代曲。四十五分，諷刺喜劇「欲罷不能」。
一時十五分，轉播港台新聞，港九時事，天氣報告。卅分，粵曲點唱。
（二時，報導東南亞各地天氣。）
三時，轉播港台新聞，音樂簡子。十分，怡情小聚。
四時，天氣報告，股市行情報導，小說「繡花鞋」。五十分，時代曲。
五時，粵曲。卅分，小說「孤鴻恨」。
六時，轉播港台新聞，港九時事，天氣報告。十分，一九六七年流行曲。
七時，粵曲（一）漢苑杜鵑啼（二）願為蝴蝶繞香墳。卅分，時代曲。
八時，轉播港台新聞，世界流行曲。卅分，藝談。四十五分，時代曲。
九時，天氣報告，粵曲。十五分，時代曲。卅分，白袍福閱第一輯「威鎮氣奸錄」。
十時，中國文選「孟子」。卅分，小說「探婆記」。天氣報告。
十一時，夜曲。五十九分，轉播港台新聞。
十二時，天氣報告，播音完畢。

麗的金台

七時，進行曲，節目報告，音樂，天氣預測。十五分，時代曲。卅分，京劇「十道本」。
八時卅分，新聞報導，天氣報告。
九時，今日事。十五分，街市行情。卅分，潮曲「真假金牡丹」。
十時卅分，客家山歌。
十一時，福建歌曲。卅分，故事「回頭百年身」。
十二時國樂。十五分，英語教授。卅分，新聞及天氣報告。五十分，時代曲，節目報告。
一時，小說「神秘新娘」。卅分，京劇「描松下書」。
二時，彈詞「遊龍傳」。卅分，越劇「女起解」。
三時，小說「天龍八部」。卅分，潮曲。
五時，小說「劍胆琴心錄」，金價及中文電視節目報告。卅分，時代曲。
六時，京劇「荒山淚」。卅分，潮曲。
七時，社會服務，報告教育台明日節目。十五分，小小廣播劇「聰明的傻爸爸」。廿二分，晚夜曲。卅分，新聞、天氣及節目報告。
八時，潮語戲劇化小說「飛燕玉扣」。卅分，國語戲劇化小說「夜郎自大」。
九時，戲曲漫談「麒派下崗之師承」。卅分，上海滑稽「戲考大全」。
十時，歐西欣賞「應當認母」。卅分，古今談「七月節談天說地」。四十五分，歷代演義「新莽」。
十一時，新聞、天氣、體育消息及明日節目報告。十五分，潮曲「斷橋會」。四十五分，國樂。
十二時，完播曲。

麗的銀台

六時廿八分，麗的呼聲進行曲。卅分，轉播港台：時代曲及特別報告。
七時十分，天氣預測，節目報告。十五分，英語教授。卅分，時代曲。四十五分，輕音樂欣賞。

中文電視

下午五時五十三分，節目預告。五十五分，新聞摘要。
六時，博大歡喜。卅分，活用英語。
七時，民謠歌劇。
八時，世界新聞。十五分，三優卡通。卅分，插花藝術。
九時，萬紫千紅。卅分，西片「騙子現形記」。
十一時十五分，最後新聞及天氣報告。廿分，閉幕曲。

美國人士 夏季觀光團 來遊覽香港

美國人士之夏季觀光團，一行廿衆，於八月廿二日乘日航班機經東京飛香港，曾作為期三日遊覽。有關彼等在港遊覽秩序，概由國際遊覽社代為編訂該團於遊港事畢，即離港前往曼谷觀光。

美國人士觀光團

交通版

邊行公司貨輪 邊路班那治號 今日可航抵港泊海運大廈卸貨 邊羅門明日自台返七日回歐洲

【本報訊】邊行輪船公司所屬貨輪邊路班那治號（BENALBANACH）今（一）日下午五時可由歐洲載運貨物到達香港。該輪在港停留兩日，寄泊海運大廈碼頭，起卸貨件後，擬定本月三日離港，續程前往日本。該公司另艘貨輪邊羅門號（BENLOMOND）則自台灣之基隆回航，按航程，明（二）日可能航抵香港。該輪在港逗五日，放碇中環海面，落貨後，擬定本月七日離港，航返歐洲。至於邊華娜號貨輪（BENVALLA）亦由歐洲開來遠東各埠，經新加坡航行來香港，惟因航期關係，須於本月八日始能航抵本埠。該輪港勾留兩日，寄泊中區海面，起落貨後，擬定本月十日離港，繼續航赴日本。

渣華公司旗下 士打科烈達貨輪 明日可抵港卸貨

【本報訊】渣華輪船公司旗下貨輪士打科烈達號（STR.FLORIDA）由南美洲載運貨物前來遠東各埠，經南非洲、新加坡各埠，航行香港，照預定航期，如無其他，當可於明（二）日到達本埠，放碇中區海面，該輪港停留兩日，起卸貨件後，擬定本月四日離港，續程航赴日本。該公司另艘貨輪士打多利號（STR.TORRES）則自非洲經新加坡航行來香港，計程將於本月四日可能航抵本埠。該輪在港逗留兩日，寄泊中區海面，上落貨後，擬定本月六日離港，繼續航往日本。

出入口輪船預告

（中文船名）	（船類）	（英文船名）	（何埠來）	（到港）	（離港）	（往何埠）	（所屬公司）
烟台	貨船	CHEFOO			二日	紐西蘭	太古
青島	貨船	TSINGTAO			四日	澳洲	太古
維明那利	貨船	VIMINALE			二日	沖繩釜山日本	天祥
奇鋒	貨船	PIONEER MYTH			四日	美國	美輪
哥拉蒙	貨船	TELAMON			二日	美國	太古
廣東	貨船	KWANGTUNG			三日	紐西蘭	太古
馬德孫來	貨船	MADISON LLOYD			二日	日本	渣華
邊路班那治	貨船	BENALBANACH			三日	日本	邊行
漢道	貨船	HONDO			二日	日本	太平
山口丸	貨船	YAMAGUCHI MARU	新加坡	二日	三日	新加坡	日郵
法蘭德克	貨船	FRANCIS DRAKE			三日	台日關島	怡和
漢斯	貨船	HANSEI			二日	加拿大	日郵
士打科烈達	貨船	STR.FLORIDA	南美南非星洲	二日	四日	日本	渣華
安慶	客船	ANKING		二日	四日	基隆	太古
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	馬尼剌	二日	三日	沖繩日本美國	美輪
杜拜馬士基	貨船	TOBIAS MSK	美國	二日	三日	美國	捷成
丹第	貨船	M.M. DANT	曼谷	二日	三日	美國	怡和
邊羅門	貨船	BENLOMOND	基隆	二日	六日	歐洲	邊行
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	新加坡	二日	三日	日本	日郵
麗華碧琪	貨船	RAGNA BAKKE	西澳洲	二日	四日	溫哥華	鐵行
亞蘭雅	貨船	ARANYA	歐洲	三日	四日	日本	寶隆
夏福士泰	貨船	HAVELS TEIN	歐洲	三日	四日	日本	捷成
馬六甲丸	貨船	MALACCA MARU	日本	三日	四日	曼谷	太平
愛利斯貨	貨船	IRISBANK	非洲	四日	五日	高雄日本	銀行
士打力格士	貨船	STR. LAGOS	日本	四日	六日	非洲	渣華
士打多利	貨船	STR. TORRES	非洲星洲	四日	六日	日本	渣華
森寧芝	貨船	THURINGIA	歐洲	四日	五日	日本	捷成
健龍丸	貨船	KENRYU MARU	日本	四日	五日	仰光	日郵
海順	貨船	HELIOS	日本	四日	四日	山打根	多利順
芬摩	貨船	FERN MOOR	美國	四日	五日	美國	多利順
菲律賓郵	貨船	PHILIPPINE MAIL	美國	四日	五日	溫哥華	福來
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	美國	四日	四日	馬尼剌	總統
埼玉丸	貨船	SAITAM AMARU	日本	四日	五日	美國	日郵
茨城丸	貨船	IBARAKI MARU	日本	四日	五日	星洲	日郵
伊予丸	貨船	IYO MARU	日本	四日	五日	黑海岸	日郵
嘉賓桃	貨船	S.CABOTO	日本	四日	五日	歐洲	天祥
麥格賽賽總統	貨船	P.PRES.HAGSAYSAY	美國	五日	六日	馬尼剌	美邦
夏利陞	貨船	HERMOD	古晉	五日	六日	日本	多利順
密士惑必丸	貨船	MISSISSIPPI MARU	日本	五日	七日	非洲	太平
賽港怡奧利	貨船	HOMASEVRRETT	日本	五日	六日	星洲印度	福來
甫林	貨船	PRIAM	日本	六日	七日	歐洲	太古
聖雯賓城	貨船	C. ST. ALBANS	日本	七日	十日	歐洲	銀行
林肯總統	貨船	PRES. LINCOLN	美國	七日	八日	日本美國	總統
邊華娜	貨船	BENVALLA	歐洲	八日	十日	日本	鐵行
永興丸	貨船	EISHIN MARU	日本	八日	九日	非洲	日郵
羅斯福總統	貨船	PRES. ROOSEVELT	馬尼剌	八日	八日	馬尼剌	總統
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	美國	八日	九日	溫哥華	多利順
遮吉	貨船	SCHIEKERK	日本	八日	十日	歐洲	渣華
士打荷蘭	貨船	STR. HOLLAND	日本	八日	十日	星洲南非南美	渣華
聖川丸	貨船	KIYOKAWAMARU	日本	八日	八日	中南美洲	太平
皮亞士總統	貨船	PRES.PIERCE	馬尼剌	九日	十日	日本美國	總統
參利	貨船	TERRIER	美國	九日	十日	美國	多利順
慕素士泰	貨船	MOSELSTEIN	日本	九日	十日	歐洲	捷成
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	日本	十日	十二	非洲	渣華
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	十日	十一	馬尼剌	美輪
喜拉道	貨船	HIRADO	日本	十日	十一	歐洲	太平
浩生	貨船	HOSANG	沙巴	十日	十二	美國	怡和
和星	貨船	STAR ARTURUS	新加坡	十日	十一	日本	鐵行
芝大臘	貨船	TJITARUM	紐西蘭	十日	十二	紐西蘭	渣華
厚民	貨船	HOUTMAN	非洲星洲	十日	十二	日本	渣華
菲律賓郵	貨船	PHILIPPINE MALI	美國	十一	十二	溫哥華	福來
奇鋒	貨船	PIONEER MIST	美國	十一	十二	美國	美輪
芬堆	貨船	FERNCLIFF	美國	十一	十二	美國	多利順
季里諾總統	貨船	P.PRES.QUIRINO	馬尼剌	十一	十三	美國	美邦
邊那第	貨船	BENARTY	基隆	十一	十五	歐洲	邊行
太原	客船	TAIYUAN	曼谷	十一	十六	澳洲	太古
岳州	貨船	YOCHOW	曼谷	十二	十七	基隆日本	太古
太平	貨船	TAI PING	美國	十二	十三	美國	多利順
斯樂德吉	貨船	SLOTERKERK	歐洲	十二	十四	日本	渣華
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	印度	十二	十三	日本	捷成
雅林麥	貨船	ARAMAC	澳洲	十二			鐵行
丹碧戟爾	貨船	DENBIGHSHIRE	歐洲	十二	十三	日本	怡和
恒生	貨船	HANGSANG	沙巴	十二	十六	山打根	怡和
亞利桑那	貨船	ARIZONA	美國	十二	十三	曼谷	怡和
新逸	貨船	SUNDA	日本	十二	十六	歐洲	鐵行
拿捷	貨船	RAJAH	印度仰光	十二	十三	日本	鐵行
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美國	十二	十三	溫哥華	福來
安東利奧	貨船	DON ANTONIO	美國	十二	十三	馬尼剌	美郵
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	新加坡	十二	十三	日本	日郵
高棉	客船	CAMBODGE	日本	十三	十四	馬賽	法郵
得基保	貨船	TEGELBERG	非洲星洲	十三	十五	日本	渣華
拉施馬士基	貨船	LARS MSK	日本	十三	十四	印度	捷成
萬利怡奧利	貨船	MANOLOEVERETT		十三	十四	沖繩釜山日本	福來
伊利諾	貨船	ILLINOIS	曼谷	十三	十四	溫哥華	怡和
備山達	貨船	PEISANDER	歐洲	十三			太古
科羅地那丸	貨船	FLORIDA MARU	日本	十四	十五	美洲	太平
緬甸	貨船	BURMA	馬尼剌	十四	十五	美國	太古
柏鐵諾士	貨船	PATROCLTS	歐洲	十四	十七	歐洲	太古
蔭寶	貨船	HALLBORG	日本	十四	十五	曼谷	多利順
馬芙樂	貨船	MARTINIQUAIS	日本	十四	十五	歐洲	法郵
柯利近熊	貨船	OREGON BEAR	馬尼剌	十四	十五	沖繩日本美國	美輪
雅士馬拉	貨船	ASMARA	日本	十五	十七	歐洲	寶隆
雅丁	貨船	ADEN	澳洲	十五			鐵行
嘉查士	貨船	CALCHAS	歐洲	十五			太古
大東幸	貨船	TRICOLOR	日本	十五	十五	歐洲	太平
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	美國	十六	十七	馬尼剌	美輪
邊德加	貨船	BENDEARG	歐洲	十六	十八	日本	邊行
邊惠維士	貨船	BENWYVIS	歐洲	十六	十八	日本	邊行
重慶	貨船	CHUNGKING	澳洲	十六	二十	基隆日本	太古
亞當總統	貨船	PRES.ADAMS	美國	十六	十七	星非歐洲	總統

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
維明那利（貨）	VIMINALE	歐洲	天祥	A卅二	上午
漢斯（貨）	HANSE	日本	日郵	A九	晚間
邊路班那治（貨）	BENALBANACH	歐洲	邊行	海運大廈	下午五時
法蘭德克（貨）	FRANCIS DRAKE	澳洲	怡和	A泡	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
東星（貨）	EASTERN STAR	澳洲	怡和	A泡	上午
柯利近（貨）	OREGON	美國	怡和	A十三	下午十時
泰來總統（貨）	PRES. TYLER	日本	美總	九龍倉碼頭	上午
阿特那士（貨）	ATREUS	歐洲	太古	A泡	上午
杜姬娜（貨）	TUGELA	歐洲	太平	A廿二	下午十時
彭布祿郡亞（貨）	PEMBROKESHIRE	歐洲	怡和	A廿五	下午六時
天星（貨）	STAR ALCYONE	星洲印度	福來	A泡	晚間
夏蒙尼亞（貨）	HAMMONIA	歐洲	捷成	A泡	下午六時
加利當尼亞丸（貨）	CALEDONIA MARU	日本	日郵	A五	晨早
高棉（客）	CAMBODGE	日本	法郵	海運大廈	下午五時

今日來往班機

到港班機（星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時五十分
泛美	三藩市東京	下午九時卅分
西北	西雅圖東京	下午九時十五分
英航	倫敦印度	下午四時
英航	東京	下午四時五分
國泰	新加坡	中午十二時五十分
國泰	曼谷	下午三時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午三時
國泰	馬尼剌	下午七時廿五分
國泰	名古屋大阪台北	下午八時卅分
國泰	亞庇馬尼剌	下午九時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午六時一刻
澳航	雪梨馬尼剌	下午九時五分
德航	東京	下午五時
民航	台北	下午八時卅分
中航	台北	下午七時十分
日航	東京大阪台北	下午二時三刻
日航	印尼星洲曼谷	下午四時三刻
日航	東京	下午四時五十分
印航	倫敦印度曼谷	下午六時一刻
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時五分
馬航	台北	中午十二時十分
馬航	新加坡	下午二時
馬航	新加坡吉隆坡	下午五時五十分
印尼	東京	下午三時廿五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時
西北	東京西雅圖	上午九時十五分
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
國泰	北台名古屋大阪	上午九時
國泰	曼谷	上午九時卅分
國泰	馬尼剌亞庇	下午一時卅五分
國泰	馬尼剌	下午三時四十分
國泰	台北大阪東京	下午四時一刻
國泰	吉隆坡星洲	下午八時五分
澳航	東京	下午七時
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時
澳航	新德里倫敦	下午十時
德航	曼谷印度德國	下午五時五十五分
加航	東京溫哥華	下午三時一刻
民航	台北	下午九時十分
中航	台北	下午七時五十分
日航	台北大阪東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午三時三刻
日航	東京	下午五時四十分
日航	曼谷印巴倫敦	下午五時三刻
瑞航	泰印蘇黎世	下午五時廿分
菲航	馬尼剌	下午二時
泰航	曼谷	上午九時
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午四時四十分
印航	東京	下午六時三刻
馬航	新加坡	中午十二時五十分
馬航	新加坡	下午二時三刻
馬航	台北	下午六時卅分
印尼	曼谷星洲印尼	下午三時十分
東航	金邊	下午一時

明日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時五十分
泛美	三藩市東京	下午九時卅分
西北	西雅圖東京	下午九時十五分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時卅五分
英航	三藩市東京	下午四時五分
英航	雪梨達爾文	下午九時
環球	巴黎孟買曼谷	下午二時十分
國泰	西貢	下午一時廿五分
國泰	東京大阪台北	下午三時
國泰	星洲曼谷	下午三時卅分
國泰	馬尼剌	下午五時五十五分
國泰	金邊	下午九時一刻
國泰	漢城福岡台北	下午九時四十分
澳航	倫敦印度	下午七時
澳航	東京	下午九時五分
加航	溫哥華東京	下午八時五十五分
民航	台北	下午九時三刻
中航	台北	下午七時十分
德航	西德印度曼谷	下午四時
法航	法印泰東	下午六時五分
日航	東京	下午一時
日航	東京大阪台北	下午三時三刻
日航	東京	下午二時五十分
日航	倫敦印度曼谷	下午五時五分
日航	東京大阪台北	下午九時五十五分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
印航	東京	下午五時卅分
馬航	台北	中午十二時十分
馬航	新加坡吉隆坡	下午五時五十分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午四時卅分
越航	西貢	下午五時
印尼	耶加達馬尼剌	下午四時
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時五分
泰航	星洲曼谷	下午九時五十五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時
西北	東京西雅圖	上午九時十五分
英航	東京	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
英航	印度倫敦	下午十時
環球	曼谷孟買巴黎	下午十一時
國泰	西貢	上午八時
國泰	台北福岡漢城	上午十時
國泰	馬尼剌	下午二時十分
國泰	金邊	下午四時一刻
國泰	台北大阪東京	下午四時一刻
國泰	曼谷星洲	下午六時四十分
澳航	馬尼剌雪梨	下午八時
澳航	達爾文雪梨	下午十時
民航	台北	下午十時廿五分
中航	台北	下午七時五十分
德航	東京	下午四時三刻
法航	東京	下午六時五十分
菲航	馬尼剌	下午二時
日航	印尼曼谷	下午一時五十五分
日航	台北東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午三時三刻
日航	東京美國	下午六時
印航	曼谷印度倫敦	下午六時十分
華航	台北	下午六時
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午四時四十分
馬航	吉隆坡星洲	中午十二時五十分
馬航	台北	下午六時卅分
[illegible]	[illegible]	下午五時一刻
[illegible]	[illegible]	[illegible]

截信時間

今（一）日（星期五）

空郵
四澳洲 信件上午九時 包裹上午九時
柬埔寨 信件上午十時 包裹上午九時
沙巴 信件上午十時 包裹上午九時
美國東岸、加拿大 信件上午十一時 包裹上午十一時
巴西 信件上午十一時
非律賓 信件正午 包裹上午十一時
台灣、日本 信件下午一時 包裹正午
沖繩島 信件下午二時
美國、中南北美洲 信件下午二時 包裹下午一時
泰國、巴基斯坦、巴林、荷蘭、比利時 包裹下午一時
科威特、挪威、丹麥、法國 信件下午三時 包裹下午二時
義大利、瑞典、尼日利亞、非洲 信件下午一時 包裹下午二時
瑞士 信件下午二時 包裹下午一時
希臘 信件下午二時 包裹下午一時

平郵
沙地阿剌伯、埃及、池 信件下午二時
馬來西亞、新加坡、汶萊 信件下午五時 包裹下午四時
澳洲、紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時
伊朗、伊拉克、英國 信件下午六時 包裹下午五時
印度 信件下午六時 包裹下午五時
南越 信件下午六時 包裹下午五時
南韓 信件下午六時 包裹下午五時
巴布亞、新幾內亞、新加當尼亞、英屬所羅門 信件正午 包裹上午十一時
西印度、波斯灣 信件正午 包裹上午十一時
哥斯達黎加、牙買加 信件下午五時

明（二）日（星期六）

空郵
基里斯多福 包裹下午四時
印尼 信件上午十時 包裹上午九時
非律賓 信件上午十一時 包裹上午十時
柬埔寨 信件下午一時 包裹正午
台灣、日本 信件下午一時 包裹正午
丹麥、挪威、瑞典 信件下午一時 包裹正午
緬甸、尼日利亞、毛里求斯、瑞士 信件下午二時 包裹下午一時
美國、中南北美洲、夏威夷 信件下午二時 包裹下午一時
北丁、非洲、蘇丹共和 信件下午三時 包裹下午二時
泰國、寮國、馬來西亞、新加坡、沙巴 信件下午二時

平郵
澳洲、紐西蘭、斐濟群島 信件下午三時 包裹下午二時
巴基斯坦、巴林、荷蘭、比利時、義大利 信件下午六時 包裹下午五時
印度 信件下午六時 包裹下午五時
南越 信件下午五時 包裹下午五時
美國、中南北美洲、加拿大 信件下午六時 包裹下午五時
印尼 包裹下午五時
東埔寨、法國 包裹下午五時
台灣、日本 包裹下午五時
瑞士、泰國、寮國、瑞典、挪威、英國 包裹下午五時
沙巴 包裹下午五時
非律賓 包裹下午五時
紐西蘭、斐濟群島 包裹下午五時
夏威夷 信件正午 包裹上午十一時
南越、柬埔寨 信件正午 包裹上午十一時

大陸澳門截信時間

空郵 澳門 上午十時半 下午五時半 下午六時半 包裹正午
平郵 中國大陸 上午七時 週末下午六時 週末信件下午一時 包裹下午六時
台灣 信件下午五時 包裹下午四時
澳洲 信件下午五時 包裹上午四時

刊廣告請電話七三零七八

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
M.M."DANT"輪 往：檀香山，三藩市，羅省及聖地牙哥 九月三日到港收貨開行
"ILLINOIS"輪 直航：溫高華、西雅圖、砵崙及朋非路 九月十四日到港收貨開行
"CALIFORNIA"輪 往：檀香山，三藩市，羅省及聖地牙哥 九月廿三日到港收貨開行
怡和有限公司船務部啓

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.
法蘭士得 往 神戶、橫濱、名古屋、大阪 九月一日收貨 九月三日開行
東英 往 比利時、安特衛普、漢堡 九月廿六日收貨 九月廿九日開行

印華輪船公司
THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.
浩生 往 山打根、亞庇 九月九日收貨 十日開行
東傑 往 納卯、宿務、馬尼剌、仰光 九月十六日收貨 十七日開行
東雄 往 大阪、神戶、橫濱 九月廿三日收貨 廿四日開行
總經理 怡和有限公司啓

安慶快輪
每逢星期四由香港開行 星期六到基隆 每逢星期一由基隆開行
貨客優待
太古輪船公司

「麗華碧琪」"RAGNA BAKKE"輪（特大新型貨船） 九月二日抵港 九月四日啓行
經日本往：溫哥華，郵非路，西雅圖，波特蘭
香港鐵行輪船公司代理 樂信輪船公司謹啓

紐西蘭隊乘訪越之便 擬十一月中來港訪問
捷克布兼曼隊亦來探盤

【本報訊】紐西蘭國家足球隊，計劃於本年十一月十六至十九日間來港訪問。

據足總昨日發刊的週報說，紐西蘭足球總會的旅遊負責人番理士・譚斯，於去月廿七日赴東京及漢城，而途經香港，該位代表與足總秘書會面，欲香港於本年十一月十六至十九日間，安排紐西蘭隊在港作兩場球賽。

該週報說，較早時，足總曾與星島會接納邀蘭隊來港作賽，條件為六四分賬，但於本年七月底，紐蘭隊外遊的計劃胎死腹中，並於當時謂，可能由紐西蘭隊代表出席，足總要支付旅費起見，現要求條件為七千五百酬一場，另包括食宿等費用。

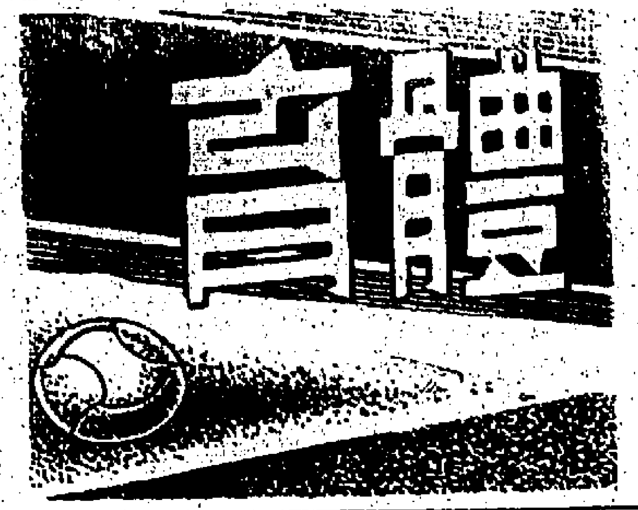
紐西蘭國家隊將於本年底出席在西貢舉行的越南國慶日足球節，日期為本年十一月一日至十四日，在作賽完畢後，則計劃來港訪問，並順道到漢城、東京等地作賽。

該週報補說，去月廿三日，足總收到捷克布兼曼足球隊來信，表示該球會欲於本年底來港訪問。

布兼曼足球隊在其來函中表示，他們獲悉香港足總對捷克足球頗感興趣，因此，乃與香港足總聯絡，他們的友隊斯巴達曾一度到港訪，因此，他們亦希望能來港作賽。

該球隊是參加捷克聯賽的一份子，在捷克球壇中，是四支強隊之一。他們擁有一流的足球技術達六十年之久，在歐洲大陸一帶，頗負盛名。十年前，則曾一度訪問錫蘭、印尼、緬甸等地，其間所負者，不超過十三場波。

在可能的情形下，請來信通知是否接納訪問。



元朗組軍撥一萬元

【本報訊】元朗會足球隊組班事宜，據陳瑞麟，已定今(一)日下午舉行簽字，並發放上期。

又昨據支持該隊的博愛醫院總理李柏基表示，由他介紹給元朗的球員，為會方設想，盡量減少收取上期款項，使元朗會易於籌手，故由其介紹之球員，已允少收上期。

他表示，元朗本屆足球組隊經費，會方撥給二萬元，博愛醫院各總理，可能捐助八千至一萬元。本屆會方所聘球員經費，實較去屆為少，加入才良好，可以獲得良好收入，足以支付今季比賽經費。

李國華 吳澤鍙 陳炳光 今日簽九巴

【本報訊】九巴組班工作大致就緒，定今天開始練兵，以後每週一、三、五等三天晨操，週二及四晚操。

球員今日簽字
九巴已遞入一批註冊紙

自從九巴召集各球員辦理簽字後，各衛將即紛紛斷準，並獲得去屆效力東華的門將郭秋明加盟。稍有問題的李國華、吳澤鍙、陳炳光亦已商洽，將于今天晨操後簽署註冊紙。至于代表港華隊赴星作和和系賽的楊偉棠、黃德爾兩人，亦不會有變化，返港後即可簽字繼續為九巴。

九巴昨天已將一批球員註冊紙遞入足總，共有甲組及預備組球員十九人，名單如下：張永清、陸文潤、盧松江、郭秋明、鄧偉康、巢志強、劉大樵、廖榮德、鄧永卓、殷同生、郭志和、伍輝焯、黃賢忠、鄭萬成、王偉強、周學俊、陳展安、梁根、潘之敬。

東方昨領註冊紙 週日舉行小球賽

又：前往足總領取註冊紙者，昨天有九巴(廿張)、東方(十八張)、愉園(廿張)、天御(十張)。其中九巴與東方是甲組球會球員註冊紙，以便召集球員簽字。

東方主席鄧天昌決定邀請去屆效力東方的麥國演、彭志光、馮富強、蔡華國、吳國忠、蕭鍛根、吳汝賢、劉瑞華、鄭耀華、蘇偉樑等球員，于本星期日下午五時，到維多利亞球場集合，以便與友隊作小型球賽。

警察方面于週二練兵時，舉行集體簽字後，今天繼續在花墟球場操練，待收隊後，再召集週二未有到場的球員進行簽字，屆時警察的組軍工作便大功告成。

六人式排球聯賽 定明日開鑼
比賽由星辰表廠支持

【本報訊】由星辰表贊助，港九排球聯會主辦的男子排球聯賽，定於明日揭幕，分組初賽，預定於本月十日完畢，決賽則在十五日至二十日舉行。

昨日下午三時，由星辰表總代理太平洋行代表人孫秉樞，港九排球聯會會長陳錫劍，主席鄭德，總幹事石振逸，在金寶酒樓，聯合舉行記者招待會，報告此次星辰表贊助排聯舉辦男子排球聯賽的經過。孫秉樞表示，此次星辰表贊助排聯舉辦六人式男子排球聯賽，旨在協助提倡排球運動，及使愛好排運的青年人，獲得有益身心的體育活動，對於排聯負責人的能夠真誠合作，表示感謝。排聯會長陳錫劍謂，對於星辰表贊助舉辦排球聯賽及熱誠支持，令人感佩。排聯主席鄭德表示，排球聯會延至現在才舉辦聯賽，由於排聯本身的經費籌措及交通方面的問題，此次獲得星辰表總代理太平洋行的支持及捐出獎品，使排球聯賽能及時舉辦，不勝感謝。

最後由排聯總幹事石振逸報告，本屆六人式男子排球聯賽，十一隊報名，分為兩組初賽，每組的第一、二、三名進入決賽週，初賽由九月二日(即明日)開始，至同月十日結束，初賽在紅磡街坊球場舉行。至於六隊入圍決賽，則於九月十五日開始，至廿一日結束。冠亞季軍亦於決賽週結束後產生，決賽週原定在露天球場舉行，但經與太平洋行負責人孫秉樞接洽，孫氏主張在伊館場進行決賽，並由星辰表負担租場，故決賽週已定為在伊館場舉行。關於排球聯賽，原則上為每晚比賽三場，惟第一二兩場的比賽時間較長，而第三場不能在十一時結束，則將當晚第三場比賽改期。至於各隊球員報名人數，限十二人，倘球隊報名人數不足，可於出賽前四十八小時，補報球員。

・排球聯賽・ 排聯會與日本星辰表廠昨日招待記者，附圖(由右至左)排聯會主席鄭德，星辰表總代理太平洋行鐘錶部經理孫秉樞，排聯會長陳錫劍，總幹事石振逸合照。

越南慶祝國慶 邀港隊往賽
負担機費及零用金

【本報訊】越南足總為慶祝越南國慶日，特舉行足球節，因此來信邀請香港派隊前往參加比賽。據知，紐西蘭及澳洲，將會派隊前往角逐。

負責來信邀請香港參加此一足球節者，為越南足球總會的主席，該主席在來信中指出：為慶祝越南國慶日，當地足總將於十一月一日至十四日在西貢舉行足球節，故邀請香港足總派隊前往作賽。有關一切由越南足總負担，並對與各參加的球隊(球員十八人，職員三人，一名球証)零用金。

該會希望香港足總於八月三十一日前回覆，是否參加比賽。

東方會昨復選
陳樹渠當選正會長 周左泉被推任主席

東方體育會於昨日下午七時，在荔枝角會所舉行第四十屆復選會議，結果如下：

(一)會長：陳樹渠。

(二)副會長：蔡準、楊威、李曜華、鄧燦添、蕭明、楊萬如。

(三)主席：周左泉，副主席：吳壽頤、駱天昌、李均、何煥貴、劉亞平、尹民、莫珊、詹少庭、施晉忠、陳鳳文、簡廣成、吳祥、羅維邦、馮瑞祥、張卓立、張海濤。

(三)各部主任：中文秘書吳啓明，英文秘書賓兆酒，總務主任詹少庭，司庫馮瑞祥，稽核劉亞平，足球部小組委員會主任委員周左泉，委員：吳壽頤、駱天昌、謝萬祥、李均。排球部主任駱天昌，籃球部主任金寶樹，桌球部主任湯偉雄，游泳部主任何煥貴，田徑部主任黃亮夫，羽毛球部主任吳祥，乒乓部主任羅維邦，宣傳部主任黎晉倬，交際部主任胡祖堅，健身部主任李嘉柏，國術部主任陳年柏，音樂部主任鍾鳴福，戲劇部主任陳濟民，福利部主任徐廖光華，婦女部主任許振惠儀，保健部主任黃福琴，會員部主任謝采鈞，智育部主任吳欽堯，游藝部主任吳欽堯。

(四)出席足總代表謝萬祥。

(五)華協會代表李杏林、詹少庭。

(六)華足聯代表劉亞平、賓兆酒。

南華學生保齡賽 心美力獲得冠軍

南華會主辦的一九六七年度學生保齡球冠軍賽，入圍隊共計三十二隊，分兩組採複式淘汰制，由上月開始分日在南華保齡球場舉行，業經比賽十九場，即比賽一百二十二組次，在昨日大決賽中，以盛榮用、李廣林督導之「心美力」隊獲得全場冠軍。該隊自初賽至決賽，未逢敵手，故無敗局紀錄，並榮獲得局最高分數冠軍，計八百九十六分，又為得場最高分數冠軍，計二千六百七十一分，破大會歷屆紀錄。

在比賽過程中，因得局分數優越，獲大會頒贈特獎者，計有馬特德，獲保齡球一個及收音機乙具，鄭寶培、盧衍季、巴勞士、馮元鈞各獲收音機一具，盧衍桑、李啓明均應聘飲汽水多盆。

獲得南華學生保齡賽冠軍的「心美力」隊全體合影。

心美力保齡球隊組織如下：教練：盛榮用，領隊：李廣林，隊長：盧衍桑，隊員：李啓明(十八歲)、鄭寶培(十七歲)、馬特德(十八歲)、盧衍季(十八歲)，以上均為聖若瑟書院高材生。巴勞士(十五歲)，就讀英皇書院，馮元鈞(十五歲)就讀九龍華仁書院。

南華預備組球員 有九人昨已簽字

【本報訊】南華昨晚足球部，辦理球員註冊，由教練鮑景賢及「保姆祥」兩人主持，又有預備組球員招國勇、鄭偉文、馮富強、袁耀光、甘新柱、李子光、殷榮新、何應元、陳海深九人簽字。

南華主任秘書胡寶星，昨晚亦到場主持球員簽字的，所以，後因事未能到場，昨晚仍未動筆。南華甲組球員昨已返港，南華足球主任胡國湘，並今天將與球員進行簽字。

香港教育司署註冊 中華民國政府立案

九龍 華商會計專科日夜校 招生

一年制：高級會計專科 商業簿記，商業數學，珠算，商業文件，統計學，會計學，報稅指導，銀行會計及實務，成本會計，國際貿易及實務，工商組織及管理，審計學。

二年制：會計專科本部 高級會計，高等成本會計，政府會計，遺產及信託會計，商事法，企業組織與管理，國際進兌，C.I.F計算法，各業會計制度之設計，票據法，破產會計，中文打字，經濟學。

選修科：以上列各科依次選修。英文部：初、中級簿記，高級會計(參加LCC能會考試)，打字班。

開課日期：九月一日

詳章備索：上午九時至晚上十時。星期日上午辦公。(來函索章請附回郵信封)

校址：旺角通菜街1R—1N四樓

電話：八四四九一一

聖若望英文夜校招生

報名：由即晚開始，簡章備索。

德博聖 英文書院 (一律上午)

天主教 招

F.1中一至F.5中五(重讀生優先錄)F.4半費一百名

P.1小一至P.6及幼稚園新生 校車接送 西婦管理

英文夜中學；由字母班(十元起)至F.5會考班

校址(1)銅鑼灣百德新街59——65號(2)北角七姊妹道6——8號全座

中西英文書院

擴班新生

英中五會考班——重讀生於本週內接見

英中五商科班——讀完F.4者可申請入學

開學日期：九月四日(星期一)上午九時

校址：九龍嘉林邊道11號——11號A全座 電話：K833540 K826461

天主教

聖基多福英文中學

男校、女校、聯合招生

△凡曾參加英文中學會考F.5而有志重讀者請即攜同證件到本校報名，優先取錄，報名時間：每日上午九時至下午五時

班級：小學：P.1P.6(小一至小六) 中學：F.1F.4(中一至中四)

校址：男校：北角英皇道九〇一至九〇三號 女校：北角英皇道九〇五至九〇七號 TEL. 717261-2

校長：盧錦倫

嶺南書院 (專上學系)

本院招收大學預科(先修班)生

組別：文理商各系及先修班新生五十名

報名：九月二日至六日 開課日期：九月九日

獎助學額：本院設獎助學額多名，家境困難學生，均可申請。

報名地點：司徒拔道本院校本部 電話：H七三三二五五一

九龍 聖思定英文中學 通告

一、本校本學期擴展課室，決改訂英文中學各班級上課時間。

二、英文中學F.1至F.5上課時間由上午八時半至下午四時廿分(全日上課)凡經註冊之新舊生對上述上課時間應特別注意。

三、中文小一至小四，及英文P.5及P.6，均依照原定時間分上下午班上課。

四、除中文小學各班級早經開課外，定九月四日(星期一)上午九時為英文中小學各班級開學，凡經註冊新舊生均須返校，辦理一切有關編班編位，領取上課時間表等開學事宜。九月五日正式上課。

五、如有其他詢問事項，可逕電八五六三零四務校處。

德明英文夜校 擴班招生

一、班級：P.3字母班至F.5會考班。

二、考試日期：報名時通知

三、校址：九龍洗衣街六十四——七十六號 電話：八八四一六三

校長：鄭潤才

青年會英文夜校招生

特色：採取最新教學法

班級：字母班至中五(F.5)

開課日期：九月一日

地址：香港必列啫士街七十號 電話：四四〇四九五 四三三二〇一

聖雲仙升中班

九龍中學：分早午晚上課，歷屆成績奇佳，補習參加升中試

中文幼稚園 小學(P.1至P.6) 中學(F.1至F.5會考班)少數學位請即報名

樂道英文中學通告

一、開學日期：九月四日上午九時。下午校下午二時。

二、本校各級尚有少數學額，現仍繼續接受申請(F.5及中五經已滿額)

校址：九龍何文田樂道台(培正中學側培正道直入)

電話：八四四一七六、八四三九四七

校務處啓

方氏英文專修日夜校 萃華英文專修夜校 招生

本校新學期定於九月五日開課

即招初學班至會考班各級新生

簡章備索

校址 方氏：彌敦道七四五C-D 電話：八〇二六五五

萃華：旺角塘尾道十五號 電話：八一七三六九

聖培爾英文書院夜校

大學預科G.C.E.FORM 6 九月五日開課

報名時間：上午九時至下午九時(假期照常)

報名時請携會考及格証件及照片

科目：英文 純數 物理 化學(港大畢業生任教) 生物 歷史 地理 經濟

電話：八五一五八一

東方中學 招生

(1)中學六年級文理班，各招新生二十名

(2)中學五年級，招新生三十名，其他中小學幼稚園少數餘額招生

▲本校歷屆會考學生成績保持水準▼

設備完善：中五會考班，每週授課五十六節

師資優良：尤以中學高班科任教師，均有十年以上教授會考班經驗。

管教嚴密：注重德性訓練，養成青年良好品格。

校址：九龍界限街44—50號 電話：八〇七〇二一、八〇七四四一

校長 陸子麟

視聽英文會話學校

港九首創！不識英語三個月內能講交際會話？

▲謀求更好機會更高職位？想獲準確發音？

▲出國在即英語納納難開口？爲TOEFL而担憂？

請即來本校報名

中西語言專家任教，全部電子教學儀器，採生歐美視聽教材，擇除枯燥乏味課本。

新班：九月一日開課，電話：二四一三三三

上課時間：分早、午、晚上課(簡章電索即寄)

校址：(一)香港北角堡壘街三十五號(夜校)(二)九龍旺角彌敦道七二〇號二樓(日夜校)

邱吉爾商業專科學校

九月份夜校新班招生(章程索備)

中英文簿記會計(備考L.C.C.及A.I.A.証書)英文速記，英文商業信札，出入口文員班，英文商業文件，商業英語會話，珠算。

本校自建校舍，樓高八層，師資優良，由中西籍商科教師授課，爲標準之商科學府。

校址：九龍油麻地南京街30號至36號全座(拔萃女書院右鄰)

電話：八五七七八七，八八〇六六二——四

東南無綫電專招男女生

本港彩色無綫電視節目現已廣播，本校為適應技術上之需求特增設彩色電視工程科，採用美國電視學院課程

科別(一)無綫電及電視工程全科(二)無綫電及電視技術科(三)無綫電報務科(四)高級黑白電視工程科(五)高級彩色電視工程科

開學：九月四日 本校新校舍于今秋完成

正校：洗衣街五三至五五九號 電話：八四九八三三

分校：何文田街廿八號 電話：八五九二一七

特刊備索

監督兼校長鄺文燦

天主教

聖保祿詠思英文學校

F.4擴班招生

其餘P.1—F.3各級尚有少數學位

報名從速 隨到隨考

九月四日開課 額滿即止

校址九龍城嘉林邊道三十七號

(培道中學原址)

電話：八三五二六四

校監：林慶捷醫生

校長：蘇曾懿碩士

諾貝爾書院大學預科 招生

▲日夜校自由選擇上課時間，九月六日開課，全科或選課均可▼ 招半費F.4重讀生廿名。

班級：(一)倫大班(G.C.E)(二)台大班(保送台灣及各地升大)(三)中大班(中文大學入學試)(四)港大班(高級課程)

校址：九龍太子道290、290A、300號

本校第一屆英中會考共廿二人合格 讀生全部成功！

後復與抉擇？

會考不合格的同學們！不須難過，倘能携備原校會考成績，來校晤見從優挑選，保証派出英文或中文會考，由本校用具體方法指導，務達成功。優先錄取會考重讀生，申請從速。

善基中學招生 寄宿 寄

附設小學章程電索即寄

校址：新界洪水橋丹桂村十二號

本校電話：〇—六三三四

香港詢問電話：四五五五九九

△英文中小學，中文中小學，中英文夜中學三單位由P.6(保送升中試)F.1F.2F.3F.4F.5F.6各班級有少數學位，申請入學從速

校長：梁錦

香港亞洲英文書院招

校長：PAULA J. YANNE B.A.(H.K.U.)M.A.CANADA

校董會主席顧文傑

教育司立案 飛電無綫電學校招生

班別：船舶電報員日夜班(依郵政司頒佈)

無綫電及電視工程日班(依倫敦城市工藝學院頒佈)

電視修理夜班(第五屆)

校址：香港灣仔軒尼詩道38號至40號四樓

香港商業專科學校

九月份新班通告：

全科——會計全科 秘書全科 商科證書班

選修——英文會計簿記 別文速記 商科信札 商業英文 成本會計 審計學 商科常識 合約法 公司法 商法 法律結論 統計學 經濟學 辦事處管理 英國稅法 香港稅論 個人秘書學 銀行押匯 打字 C-I-F計價 及進出口文件 中文會計簿記 成本會計及珠算班。

備考 AIA ACCA CCS CIS LCC ICC & Pitman Examinations

日夜校校址：香港軒尼詩道五十號四樓 香港英皇道一二九號三樓 九龍彌敦道五〇一號三樓 九龍山林道四號三樓

聖嘉諾英專正校 擴充招生

日夜全部新班(拼音班至F.5)

新學期開課：九月一日

校址：九龍太子道一五七號三樓(旺角警署對面)

電話：八一〇七〇五

報名日期：即日開始簡章備索

辦公時間：上午八時至十二時下午七時至十一時

聯大書院 續招新生

大專部各科系及日文班新生一百五十名

地址：彌敦道四〇四號

報名：即日起 考試：九月十日

校長：胡鴻烈

(簡章備索)

廣州混亂影響月餅出口
港製月餅在動亂中總銷量將不致銳減
各餅家普遍趕製初一正式上市
其他秋節貨銷量減縮似難避免

【本報訊】中秋佳節，距離現在，僅有十八天，作爲過節代表性食品的中秋月餅，將於三天後（即八月初一）普遍正式上市，由初一至初十的一段期內，並爲最暢銷做會月餅，以便送禮，所以港九各大小餅家及有製餅部之茶樓酒家於購備月餅原料後，現正忙於製造，以備大量上市，有些茶樓餅家並着手在門面裝飾，準備於農曆八月初一前夕，開始張燈結綵，擴大宣傳，藉以吸引顧客。

據製餅商指出：各種月餅原料，除了蓮子、糖、麵、欖仁、紅營豬類，大部份早在兩三個月前預爲購備外，他如：蛋黃及肉類，則臨製造時才開始買入，今年因蛋黃特別疏缺，而工資又昂，以致成本提高，月餅售價，原要每盒增加八角至一元，可是本港經過三個多月動亂後，市情非佳，故各大小餅家，多未敢隨着成本提高而加價，有等仍照去年之價發售，也有每盒的售價提高四角，至於做會月餅，則不能加價，所以今年經營月餅者，其利潤勢必比往年減薄。

又說：今年因受騷動事件影響，大家對於秋節貨市看淡，所以製餅商購入原料，亦加以節制，起碼比去年減少一二成，但同時貨銷情形如何？此刻尚難斷定，總以每年月餅底銷量，做會部份已佔了七成左右，門市僅佔三成，同時今年因廣州方面局勢緊張，情況混亂，大陸月餅出口勢必銳減，而中秋月餅，不論送禮或自奉，是一種起碼的消費，今年即使受騷動方面受騷動事件影響而減少，但因大陸貨月餅疏到，故港製月餅銷流總值，或可保持去年之數字，亦未可定。他如：洋酒、土酒、糖菓、餅乾及雞、鵝等銷量，則勢必受到淡市影響而減縮，雖某些屬秋節的熱門貨，不論送禮與自奉，均要採用，但今年秋節總銷量亦恐難保持去年的數字。

美電美鈔呆順
金市牛皮帶穩

【本報訊】鈔紙價報回漲，倫敦及歐洲金價亦分別報跌。K金價以高價二七〇・六二五開出，最高升至二七〇・九三七五（半市），收市價回在二七〇・八七五，去息三角，上牌現貨交收三五〇両，易水一三・五〇元（每両計）。午市頭盤二七〇・八七五，尾盤（二七一・〇六二五），最高二七一・一二五，最低二七〇・〇八七五，全日兩市差幅〇・六二五，走勢牛皮，K金未因鈔張、歐洲及倫敦金價報跌而下跌，一・並非外銷告暢，二・並非澳門來貨受到窒息，及三・亦並非銀根鬆弛，是乃散家好友炒「新開市」之故，隨時可出現利好刺激，區區去息三角（十両爲三角），亦未足引起散家好友戒心，牌勢勾好。美電先呆後跌，報五・七八五——五・七八，宋紙一・三六。遷天單五・七七六二五——五・七七三七五，加單五・三六二五，普旗五・七七一二五——五・七六七五，大旗五・七八二五——五・七八，日元一五四。期鈔，期宋，及期貨日元各價，見另段金鈔表，上項期貨市，均係仍訂平息。

倫敦金價二五二司令五便士點七五（跌），歐洲金價三五・一八五——三五・二〇五（跌），瑞士金價三五・二〇五（升），具番特金價報三五・四〇（乙式），曼谷金價報三九・七八（升）。港九金・安士仍須高出了八角二仙美元，倫敦金告老士同漲，倫敦金價回跌可能因英首相自行處理經濟部門有關。

假期後又逢發薪期
銀行交收繁忙

海運回復常態
大陸貨恢復經港轉星

【本報訊】經過一日假期後，天文台又於前晚解除風球，故昨日商業及海運，可說已全復常態。由於昨日是八月底，有許多機關、學校、商行發薪，所以假期過後，昨日各中外銀行交收特別繁忙，不論存款或提款，均比平時大增，處理進出口押匯業務，亦相當忙碌，銀行同業拆息，五厘六二五。

貨運方面，同樣繁忙，以前天是公衆假期，公倉休息，而是日天文台仍未解除風球，所以對於起落貨物及船艇活動，不無阻滯，昨日因天文台已除下風球，而所有機關、公倉、銀行、洋行均恢復辦公，所以出入口貿易及海運均間復常態，公倉及海上駁艇般運貨物且特別繁忙。

又據南洋貿易商消息：本港自發生騷動後，由大陸輸港貨物，固然減少，即經港轉口之大陸貨，亦告減少，在過去三個月，直接運來銷新加坡之大陸貨有不少。

瑞德比外滙一致均掛低
昨美告羅士亦調低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日瑞士、西德及比利時滙均見調整，計調整後之新滙率，均一致較前改低。至於倫敦美元告羅士牌價，昨亦比前降低。

瑞士法郎電滙賣出價由七四・五六二五瑞士法郎改爲七四・六八七五瑞士法郎，買入價亦由七四・八七五瑞士法郎改爲七五・五六二五瑞士法郎，即每百港元均較前多兌〇・一二五瑞士法郎。

西德馬克電滙賣出價由六八・八二一二五馬克改爲六八・八七五馬克，買入價亦由六九・六八七五馬克改爲六九・七五馬克，即每百港元均較前多兌〇・〇六二五馬克。

比利時法郎電滙賣出價由八五一比利時法郎改爲八五二比利時法郎，即每萬港元較前多兌一比利時法郎。

倫敦美元告羅士賣出價由二・七八五七美元改爲二・七八七二美元，即每英鎊較前多兌〇・〇〇一五美元，買入價由二・七八六〇美元改爲二・七八七四美元，即每英鎊較前多兌〇・〇〇一四美元。

股票市況疲淡 成交五十二萬元

【本報訊】昨日股票市成交總值五十二萬元，行情牛皮帶淡。茲將各股交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行（除息）	一二六・〇〇	一二六・〇〇	一二五・〇〇	九一〇
九龍燈（除息）	一二・五〇	一二・六〇	一二・五〇	三、六一五
香港燈	一七・五〇	一七・六〇	一七・五〇	五、〇七〇
電話	一七・〇〇	一七・〇〇	一七・〇〇	一、七〇〇
置地	二八・〇〇	二八・一〇	二八・〇〇	三、四二〇
九巴	一三・三〇	一三・三〇	一三・三〇	五、〇〇〇
油蔴地小輪	二八・八〇	二九・一〇	二八・八〇	三、五〇〇
聯合船塢	一・五六	一・五六	一・五六	一、〇〇〇
九龍倉	一〇・四〇	一〇・五〇	一〇・四〇	二二、〇〇〇
均益倉	一〇・七〇	一〇・七〇	一〇・七〇	一、〇〇〇
永和	九・五〇	九・五〇	九・五〇	五、八二五
城市酒店	五・八〇	五・九五	五・八〇	七、三四二

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

美國股票市走勢平均指數

【紐約三十日美聯社電】杜鐘斯美國股市三十日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	收市比較
三十種工業股	八九四・五三	九〇〇・七二	八八八・六四	八九三・七二	降一・〇四
二十種鐵路股	二五八・六六	二六一・八一	二五七・〇六	二六〇・五二	升一・九〇
十五種公用事業	一二九・九五	一三〇・七八	一二九・一二	一二九・六三	降〇・一〇
六十五種普通股	三二三・六〇	三二六・三九	三二一・五三	三二四・一三	升〇・六一

棉織品輸歐美 晉入高潮階段
預料旺勢繼續展開

【本報訊】香港棉織品輸往歐美各地，踏入本月份，已晉入趕貨付運的高潮階段，特別係有輸美配額的廠商，開工趕貨的情形更爲緊張，因爲到本月底棉織品輸美本限年度付運期間便告結束。踏入本（九）月份，棉織品付運歐美旺勢又告展開，特別係對美國的付運，將更爲迅勁，各廠開工趕貨異常忙碌，對開往美國的船隻，出口商及廠商均先行預訂艙位，準備到時付運。

據棉系工業界人士指出：棉織品趕貨付運歐美旺勢的展開，原因之一是預訂市貨付運已屆高潮，到十月份付運便屆尾聲，故各廠多在九月份盡量趕製付運。原因之二是除了英國外，對美國及歐洲國家本限年度棉織品付運期間，本月底便告結束，有配額的廠商自不能不將配額訂單趕製，盡量在本月底前全部付運完畢。爲了配合廠商的付運，有關船公司亦多於本月加班行走，特別係對美國各綫，在本月內將有五、六班船開出，此間出口商及廠商亦多預訂艙位，以便到時付運。

又據指出，從九月份開始，也是棉織品旺銷旺季開始，此一例常旺季將延至本年十二月，同時，棉織品輸英本限年度結束期間將在十二月底，第一期付運則在十月一日開始，因此，棉織品付運歐美旺勢，仍將繼續展開，各廠趕貨也更爲迅勁。

及其他地區，以致經港轉銷新加坡及南洋各地，似此情形，不但反映本港局勢經已大爲好轉，轉口業銳減，迫至最近左派滋事分子騷動潛息，羅工已告慘敗，亦足以有不少大陸貨已恢復。

本港金銀外幣行情表

民國五六年八月卅一日

項目		價格
金（九四五K金）	開市	270・625
	收市	271・0625
	最高	271・125
	最低	270・500
期鈔	開市	5・76875
	收市	5・76875
	最高	5・76875
	最低	5・76875
現鈔	沽	5・78
	入	5・7675
日本紙	開市	154・00
	收市	154・00
	最高	154・00
	最低	154・00
宋紙	開市	1・38
	收市	1・38
	最高	1・38
	最低	1・38
美電	最高	5・785
	最低	5・78
天滙（遷單）	最高	5・77625
	最低	5・77375
加拿大	大	5・41
	細	5・41
大坡紙	大	1・8649
	細	1・8659
新幣		58・08
		58・98
人民幣		無報價
正元		16・05
澳洲鎊		9・890
		6・000
台灣紙（千）		142・000
冷嗱（百）		43・00
泰國紙（百）		30・00
西貢紙（百）		27・90
法郎（千）		38・50
菲紙（百）		117・75
馬七紙（百）		133・00

新界農場急速發展
飼料銷量大增
港產幼白麥糠價改高

【本報訊】近月來新界的養豬及養鷄事業有急速的發展，由於豬鷄有價，新界農場飼養豬鷄數量日益增加，現在又因爲中秋節日漸接近，農場除了每日有豬鷄向港九市面供應之外，又要顧及中秋節應銷，因爲一般意想中，秋節到了，豬鷄價可能振高，故此豬鷄秋節的時候，價運有的振升，使豬鷄長肉增加飼料，增加收入，飼料快大，亦告日益增加的銷量，麥糠是飼養豬鷄的好飼料，尤其是本地麥糠，因品質新鮮，富於營養，農場購入很多，粗片白麥糠牌價已定，每担廿四元及廿四元二毫，幼片白麥糠牌價每担改高五毫，爲廿五元五毫及廿三元，每担價，粗片及幼片赤麥糠價，尚未有改高，每担廿二元。

適合飼料用的麥籽，是由麵粉廠出售的，每担沽廿七元八毫，亦有的每頓沽四百四十五元，這是適合農場飼豬之用。

粟米也是農場飼養鷄的主要飼料之一，來自泰國及印尼的粟米，價格均告穩定，泰國黃粟近期花貨每担成廿三元七毫，南非白粟近期花貨每担成廿二元六毫，印尼黃粟米碼頭交貨每担成廿三元三毫。

經緯聯合投資聯合基金行情

美國投資基金 四〇・三二美元
信託投資基金 一五・六八美元
信託發展基金 三・三三美元

本港解除風球後
蔬菜蛋價微跌
淡水魚價亦順
丹麥鷄蛋首批運港充塲
鹹水魚蔬豬牛三鳥價定

【本報訊】自前晚解除風球後，大陸副食品及雜貨從水路運港，昨已恢復正常，同時從火車及鐵路亦有運港，故昨日蔬菜及淡水魚價均告回降，鮮蛋價亦順，每元可買四只，惟鹹水魚供應仍疏，部份售價扳硬，豬牛及三鳥價亦穩。

昨長大陸生豬配額獲得二成九，台灣及新界均有供應，所以大盤及零售價均無大變動，由大陸運到之生牛，每担成二七十五頭，生牛每担成二百九十元，印尼生牛則成出二百三十頭，大盤價每担成三百二十元。

茲將昨日港島牲口魚菜零售價誌錄下：牲口：上鷄項每斤五元，龍江鷄六元二，五元四，五元五，元六，制鷄四元八，四元牛，中鷄三元八，四元，鴨四元二，三元八，三元四，四元，殺鴨，大鵝四元，三元八，平頭三元四，黑鵝四元，上猪肉六元，四元八，赤肉九元六，赤排九元，六元六，肉排七元八，四元，脾肉排六元，牛肉眼九元六，九元八。豬脷肉四元四，四元八，豬脷四元八，五元二，豬手二元二，二元六，豬腳一元四，二元。豬肝八元，八元六，豬腰七元二，乾水豬腰九元六。豬肺二元四，牛肉五元六，五元八，牛腩三元四，牛柳六元，牛肚二元，牛脷三元二，牛腦每副二元，鷄蛋每元三隻，鹹蛋每元三隻，皮蛋每元三隻，四隻。瓜菜：菜心每斤一元六，一元八，芥蘭每斤一元二，西洋菜一元二，生菜九角，一元，椰菜一元，白菜一元，一元二，菜遠一元六，一元四，七角，泰國椰菜九角，青豆角二元二，白豆角一元四，元二，菲菜王八元，瓜五角，七角，絲瓜一元，節瓜一元二，苦瓜一元，青椒一元四，番茄一元四，枸杞一元四，芋仔七角，蒲芋八角。蘿蔔八角，一元，鮮草菇四元八，薯仔八角，青蘿蔔一元，一元四，蓮藕七角，沙葛六角，一元六。

鮮魚：鯇魚三元六，三元四，大魚二元四，二元六，鯪魚三元，二元，二元四，大生魚五元二，中七元二，細生魚八元，烏頭四元六，紅鮪三元，笋殼九元六，八元四，六元八，黃花魚四元三，本地黃花魚四元，水魚五元六，六元，響螺十二元，十一元，田雞五元六，六元。

五元四，龍蝦十元，九元，肉蟹三元，五元，高蟹三元牛，二元六，花蟹二元八，大花蝦八元牛，九元，中蝦五元二，四元二，雞蝦三元，蝦仔三元，二元，泥蜢五元，五元四，紅衫二元二，二元牛，一元八，鮫魚三元，二元八，白倉四元，灰倉二元八，紅魚三元，烏魚十五元，十二元，魷魚三元，二元，大魷三元，馬頭三元，二元六，烏友，白鱔九元，八元，黃鱔三元牛，四元，黃雞魚三角，四角。

澳洲鷄蛋 月中運到

【本報訊】由於價高招進貨，丹麥、澳洲、南非洲鮮鷄蛋均陸續運到供應，日本及泰國鮮蛋來途較近，供應更爲利便，台灣鮮蛋航程尤爲迅速，由高雄運來，一日可到港，故台灣鮮蛋到港日益增加，至於南韓鮮蛋，亦因適應本港市場的需求，近期內亦有運到。

澳洲鮮鷄蛋，九月中可以到港，入口商訂價是三百六十庄每盒七十五元，預料將到本港，每盒批發價可達八十元至八十二元。

日本十公斤盒庄鮮鷄蛋，昨日運到二千盒，因最近日本訂價已續報升，C・F每盒五十先令，故入口商昔出船邊交貨每盒四十八元，市面拆銷每盒五十二元。

泰國鮮鷄蛋，價格回升，因市面大陸鷄蛋疏缺關係，五百庄每箱批發價二百三十元。

台灣鮮鷄蛋來途航程最近，品質最新鮮，亦暢價穩，二百四十庄鮮鷄蛋每箱批發價五十二元及五十元。

南非洲鮮鷄蛋，昨日亦有充塲，價格不及上一批之高，一級貨每箱批發價一百二十元，二級貨每箱批發價一百一十元，三級貨每箱批發價一百〇五元。

美股市況平穩
收盤榮多辱少

【紐約三十日美聯社電】星期四美國股市交投平穩，收盤時，升價股比跌價股爲多，大部份股票則站穩。高價類股的交投情形，分別甚大。該天的交投較星期二日爲活躍，但仍在本年交收平均數字之下。「史派利蘭」股非常活躍，升七角五分，成四十元五角，而國際商業機器股，波利來股等，南方鐵路股，都顯示強有力的交投。

杜鐘斯三十種工業股平均指數跌一點零四，成八九三點七二。

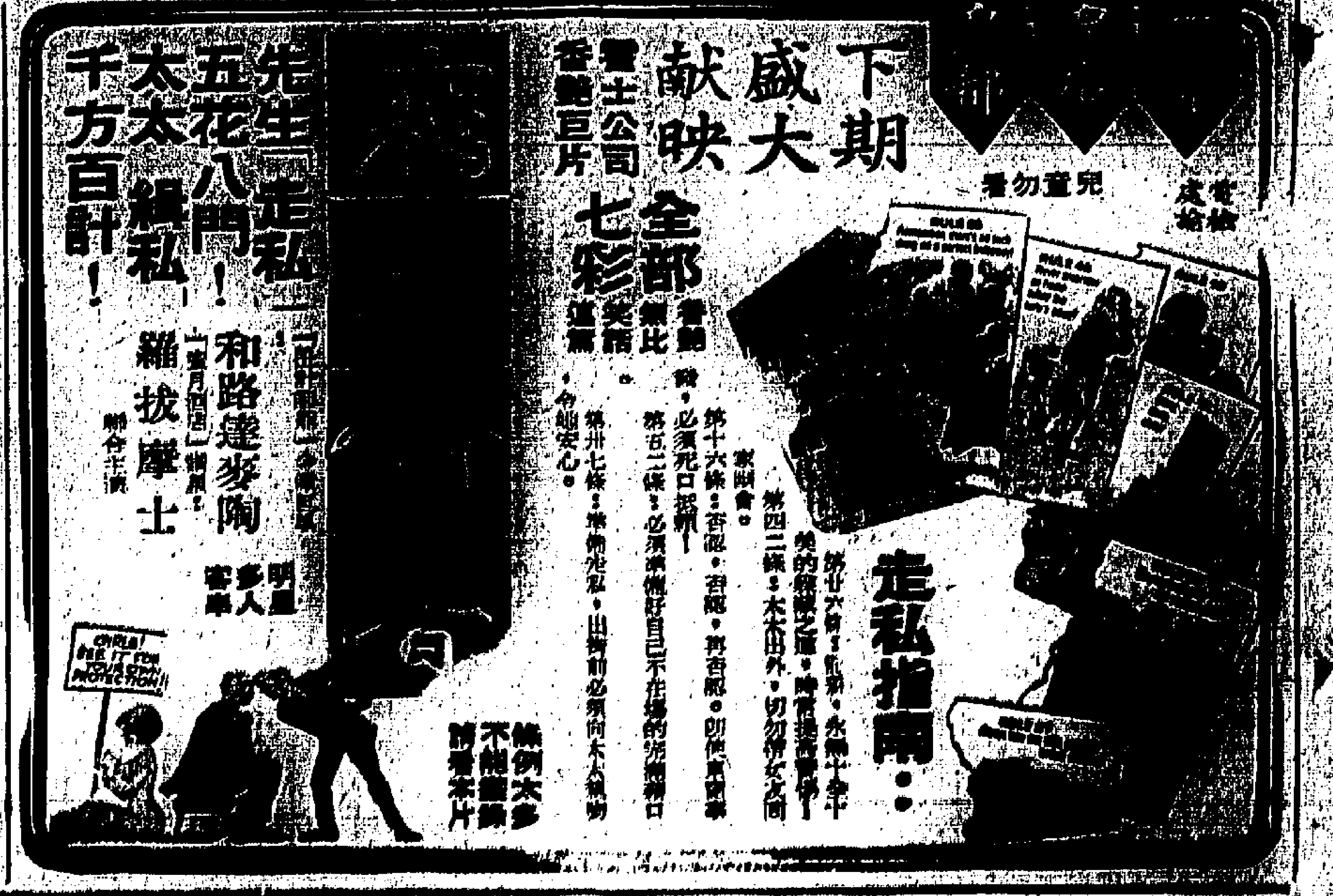
今日交投總股數爲七百二十萬股，星期二日爲六百三十六萬股。

啓德遊樂場

粵劇夜演：肝腸淦太廟 任劍輝、陳露珍、梁少英、張醒非、李奉天
歌舞：歌舞艷舞團 濠娟
西片：胭脂虎新傳 哈利比特勞蒂
粵片：眞假濟公 陳寶珠 新馬仔
快樂諧劇團 風流寃家
閉目椒壇樂園全部免費參加(勝利獎)
彩虹大樂隊・時代曲
鍾炳南歌劇團・粵曲
山頂台燈術什技雜劇
智力攤位・獎品豐富
機動遊戲・老少咸宜
實彈射擊・射中有獎
山頂賽車・風馳電掣
保齡球塲・鍛練身心
弓箭射靶・攷驗寄力

皇宮
片約關係 今天最後
桃李滿門

百樂門 麗聲 東方
狂滿今天請早
游俠血海殲仇
今天五場獻映
瘋狂將軍
最後四場
鄧艷后梅利嘉姐
千戈



娛樂

兩位金髮美人

李察威麥迷戀仙蒂寶嘉 伊華瑪莉聖曾獲金像獎

仙蒂寶嘉有着一頭金髮，面容美麗，身裁出色。她是奧國美人，誕生於多瑙河畔維也納。本港曾經放映過多部的片子，包括「華爾滋大王」、「碟海群英會」、「玉面虎雄霸碟海」及「碟海擒龍」在內。

她之得以進入好萊塢，全靠李察威麥極力推荐和奔走說項，威麥譽之爲「維也納美人」，拜倒石榴裙下。由於李察威麥的極力推荐，好萊塢製片家聘她與威麥合演了兩套片，於是，仙蒂寶嘉成爲國際影星了。

仙蒂寶嘉一九四一年五月十三日出世，現年二十六歲。她的祖先是南斯拉夫及匈牙利人。寶嘉六歲進入芭蕾舞校學習，熱切地希望成爲一個舞蹈家，後來她成爲維也納某歌劇院一名藝員。

有一天，仙蒂寶嘉演出，被德國製片家看中，成爲明星，拍了若干套歐陸片。由於歐陸片在港發行不普遍，故此我們看到仙蒂寶嘉的影片不多。

目下仙蒂寶嘉已有三套新片待推出，計爲：「投下巨影」（直譯），這是聯美出品大型彩色戰爭片，合演者有：柯克道格拉斯、尤伯連納、辛納杜拉及法蘭仙納杜拉；「邪惡那叛間諜戰」（直譯），合演者有比方歌汀歐；「長手指長腿」（直譯），合演者有占士確拔恩。上述三片，仙蒂寶嘉均是女主角。

伊華瑪莉聖有着一頭金色秀髮，藍眼，身高五呎五吋半，重一百一十五磅。面型俊美，年青時，她是十分美麗的。

很多影迷以爲伊華瑪莉聖不是美國人。其實她是道道地地的美國人，出生於新澤西州東橙地方。

她一九五四年進入電影圈，迄今已十三載，演片十部，任女主角，也任配角。較著名影片有：「碼頭風雲」、「雨樹郡」、「奪魄驚魂」、「戰國英雄」、「三十六小時間諜戰」及「滿洲懷夢」等。

伊華瑪莉聖在俄亥俄州寶靈格蘭州立大學戲劇系畢業，投入大導演伊力卡山的演員訓練班，當時她與洛史德加同是班裡的同學。

後來伊華瑪莉聖走去演電視，又演舞台劇。一九五四年她任女配角第一次演出由伊力卡山執導之「碼頭風雲」，此片獲一九五五年多項金像獎，包括伊華瑪莉聖之最佳女配角金像在內。

伊華瑪莉聖最新影片是美高梅一九六六年大型彩色製作「大賽車」。此片原本是CINERAMA版本，由於本港沒有「超綜體」設備的電影院，因此翻印超級透視體本放映。定於八月三十日在利舞台、樂宮盛大推出，預算放映時間將超過三周以上。

「大賽車」男主角是占士加納，合演者有伊扶蒙丹、法蘭歌哈絲及若干國際性演員。

上：仙蒂寶嘉，下：伊華瑪莉聖

荒唐女生烏龍賊 巧破火車大劫案

蘭克新片「荒唐女生烏龍賊」是一部滑稽化的輕鬆喜劇，如果你喜歡看「七妙賊」及「大盜九尾狐」這一類影片，你是不會對這部影片失望的。最近，打打殺殺的影片大家看得多了，正好及時換換口味，調劑一下緊張的情緒。

法蘭奇侯活、桃娜白茵、巴巴拉嘉白、愛西柏杜布利、李察威泰斯、彼得基路搾及佐治高道一群英國影壇的活寶，還有兩顆超級肉彈新星茲露安福和瑪嘉烈諾蘭在片中出現，至於最近從影的占士奧臣的女兒波蘭奧臣，亦參加客串演出。

「荒唐女生烏龍賊」的劇情，描述英國郵車大劫案的匪黨，把贓款藏在一幢空屋內，擬於事過境遷後起回巡走。不料這幢空屋，忽然變了一間刮龍女校，校長和教職員均是荒唐人馬，學生們也都佻皮搗蛋，全無紀律可言。湊巧有一名年幼學生，偶然發現了大批金鈔，人細鬼大，居然把那些巨額金鈔拿去投注外圍狗馬，因此而引起一名教職員的注意，查出賊贓所在，但這名與悲天憫的教職員，一心想發財，乃向保險公司告密勒索賞金。此時，賊黨方面雖然欲動，不過一群神通廣大的歹徒，却鬥不過那群頑皮的小學生，終於人贓並獲，捉將官裏。（圖爲「荒唐女生烏龍賊」中肉彈瑪嘉烈諾蘭。）

百戰英雄 勇破毒匪黨

連圖故事

囚於是他結識了一位迷人的脫衣舞孃莉莉，在莉莉的掩護下，威斯康遂大展身手，在驚險重重的形勢下，遂一擊潰這兩個強大的匪黨。（完）

盤絲洞

連圖故事 ⑫

⊕⊖金蜘蛛及衆姊妹，正要向外逃命。突然，有如飛將軍從天降的悟空，手提定海神針遮住去路，各蜘蛛也吐出毒絲迎戰。可是，在三師徒的合攻下，和七昧眞火車的威力，盤絲洞終化爲灰燼，四師徒再踏上西方的征途。（完）

銀色演義

談拍片時來風送 舒佩佩喜上眉梢

江紫薇

波海輪上巧遇舒佩佩，這位當年的「精工小姐」，近年在邵氏漸漸受重視了，因此，從她百忙間和旅途中裏露，她是非常高興的。

「最近拍的是甚麼片呢？」閒聊一番後，我關心的向她問。

「是岳老爺導演那套『春曉花開』，」她非常誠懇的回答：「和我合作的有金峰、凌俊秋等。」

「是時裝片嗎？」我問：「妳對岳楓導演，有甚麼意見？」

「他老人家對我很好啊！」她連忙回答：「妳也知道的，我是一個甚麼也不懂的新人，一點經驗也沒有，而岳老爺他總是對我諄諄善誘，非常細心的指導我。」

說來，岳楓對教導新人，所知的確是不遺餘力，多少年來，由他所教導過的演員不少，如今不少紅到發紫的演員，都曾受他指導。因此，從一位和他合作的演員，都對他非常敬重，死去的林黛與丁皓不用說，凌波、李菁、李麗華、杜娟、陳厚、關山、金漢、金峰等，能有今天的成就，岳楓的協助不少。

舒佩佩如今有機會與他合作，以岳楓一貫的作風，如果舒佩佩能夠好好的把握機會，可以預料，她是更使人刮目相看的。

「聽說，妳主演那套『儒俠』快要上映了，是嗎？」我若有所悟的問。

「是的，」她點點頭後道：「說來，這套片拍了好一段日子，完成之後，邵老闆看過，認爲一些尚欠理想，又要從新補拍，爲了演這套片，我曾每天大清早跑去練馬。」

「妳有此膽量？」

「膽是練出來嘛！」她笑着道：「初時的確是非常驚怕，及後自己細心想想，作爲一個演員，絕對不能怕這怕那的，既然角色要如此，我便要練習，這是應有的責任，因此便放膽去練了。」

的確，作爲一個演員，是應該這般的，不畏艱難的求進步，得到觀衆眞正的愛護，這才是一個好的演員，年紀輕輕的舒佩佩，認識到這一點，難怪邵氏研究之下，對她漸爲倚重了。

「那套『儒俠』妳和那幾位主演？」我繼續問。

「還有凌雲、張翼等，」她答：「這套片，其中有一場『胡姬舞』，是處盡賣我，和一群歌舞能手合演的，這場舞另有一種情調。」

「妳喜歡跳舞？」

「我最喜歡的是民間舞蹈，」她答：「對於最新的流行舞，却不大感興趣。」

何龍

東城戲院十二時半平場片期表

一九六七年九月份

星期	日期 Date	TITLES		STARRING	片名	主角
F.	1	TOPKAPI	(C) (U.A.)	Maximilian Schell, Peter Ustinov	通天大盜	[illegible]
S.	2	LOST COMMAND	(C) (Col)	Anthony Quinn, Alain Delon	野戰雄師	[illegible]
		COLOR CARTOON (11.00 A.M.)		(COL)	七彩卡通	[illegible]
S.	3	Walk Don't Run	(C) (Col)	Cary Grant, Samantha Eggar	慢慢走	[illegible]
M.	4	Heller In Pink Tighs	(World)	Sophia Loren, Anthony Quinn	豪俠艷姬	[illegible]
T.	5	Objective Burma	(C.W.)	Errol Flynn	反攻緬甸	[illegible]
W.	6	Land Of The Pharaohs	(C) (W.B.)	Jack Hawkins, Joan Collins	金字塔血淚史	[illegible]
T.	7	BLACK SWAN	(C) (F.A.)	Tyrone Power, Anthony Quinn	黑天鵝	[illegible]
F.	8	Marine Raiders	(World)	Robert Ryan	敢死兵團殲敵戰	[illegible]
S.	9	RARE BREED	(C) (U.I.)	James Stewart, Maureen O'Hara	原野豪傑	[illegible]
		LITTLE PRINCE & THE 8 HEADED DRAGON (11.00 A.M.)		Cartoon Feature	龍母遇仙記	[illegible]
S.	10	STAGECOACH	(C) (FOX)	Ann Margret, Red Buttons	七俠三雄	[illegible]
M.	11	Lancelot & Guinevere	(C) (U.I.)	Cornel Wild, Brian Aherne	風流武士	[illegible]
T.	12	All Quiet On The Western Front	(Hay)	Lew Ayres	西綫無戰事	[illegible]
W.	13	How To Steal A Million	(C) (FOX)	Audrey Hepburn, Peter O'Toole	偷龍轉鳳	[illegible]
T.	14	GREAT CARUSO	(C) (M.G.M.)	Mario Lanza, Ann Blyth	歌王艷史	[illegible]
F.	15	The Mark Of Zerro	(C.W.)	Tyrone Power	寶劍留痕	[illegible]

片期若有臨時更改，恕不另行通告 SUBJECT TO ALTERATION WITHOUT NOTIFICATION

尚有戲院廣告刊九第頁及第十一頁

總統·大華·皇宮
明天盛大獻映
哥倫比亞發行 歐洲出品 西部槍戰片王
硬派巨星 羅拔活 震撼全球傑作
法蘭度山 曹嘉芙莉 雅打羅 里安奧哥 列士 合演
七虎斷魂鎗
一頭猛虎已夠惡 七虎下山鬼見愁！
7 GUNS FOR THE MacGREGORS
男女老幼。個個打得
打鬥激烈，鐵金剛甘拜下風 緊張非凡，獨行俠退避三舍
特藝七彩全景闊幕

九龍城 國際
今天還映
邵氏出品 俠義鎗戰彩色片
山賊
丁紅 張冲 主演
今日十點半早場西片
伊士活主演
今日五點半公餘場
七公主
陳寶珠主演

荔園
交通最便利 節目最豐富
化最低廉代價 可得最高享受
血濺迷城 狄波娜貝姐
七彩 寶蓮燈 秋月夜
秦香蓮 全本
烟鎖綠楊
江氏什技 魔術
女子歌壇
科學美人
看牛仔出城 新馬仔 吳君麗
第三劇場推出新戲 的確野蠻 幸勿錯過

金冠戲院
明天下午四時隆重開幕 港九首輪盛大獻映
九龍旺角太子道口通州街 訂座電話：六九五五九七
晚上七點半九點半正式營業
每日五場放映時間 12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半
首輪鉅片·式輪票價 前座七毫 中座一元二 後座一元七 樓座二元四
英倫巨星 湯尼素羅 領銜主演彩色之精作
一流設備 娛樂勝地
玉面飛龍勇破核子黨
TARGET GOLDSEVEN
七彩新藝綜合體
陸上水面 海底空中 到處展開 文門武鬥
風雲八面 虎龍威風
片上中文字幕
國際間諜 海上劫船 運鈾特務，蛙人海底，潛艇子島！
法國意大利西班牙 健美靚女空群出動

新華·豪華
準備來笑
明天爆發：香味笑彈
即日開始定座
荒唐女生烏龍賊
七彩特輯
法蘭奇侯活 瑪嘉烈諾蘭 杜娜白茵
女學店 暗藏春色 女校長 勾教育司 女校董 志在刮龍 女學生 捉烏龍賊
校慶大會 脫衣舞 畢業典禮
THE GREAT St. Trinian's TRAIN ROBBERY
蘭克公司狂笑喜劇

總統·大華·皇宮
最後今天 哥倫比亞巨獻 薛尼波達 領銜主演 桃李滿門 全部七彩
最後今天 七彩巨製 眞巴利 施瑞麗 主演 艷星盜
明天盛大獻映 歐洲出品 西部槍戰片王 七虎斷魂槍 七彩特藝

樂聲·新聲·國華
最後今天！ 薛尼波特最佳傑作 桃李滿門
國華獨映 威廉荷頓 李察威麥 合演 百戰百勝
明天換映 雌虎門搴龍 即日定座
越出越新奇！越出越勁道！

利舞台·樂宮
今天三場 兩點半 五點半 九點
美高梅公司王牌之王牌 美翠七彩
Grand Prix 大賽車
榮獲三項金像獎！

東樂
絕早滿瀉
正牌游俠又來也
游俠血海仇
FOR A FISTFUL OF BULLETS
赤胆屠龍 雙虎屠龍

麗華·麗都·倫敦·仙樂
今天盛大獻映
大映俠義巨獻
勝新太郎主演
醉博士
倫敦今天盛大獻映
大獨行

東城·快樂
連日狂滿
"THE VISCOUNT"
百戰英雄勇破毒匪黨
七彩特藝
刺激的場面！ 驚險的情節！

新華·豪華
最後今天獻映
孟甘穆利活
金槍俠血海仇
THE REVENGE OF RINGO
明天隆重獻映 蘭克狂笑喜劇 荒唐女生烏龍賊

麗聲·皇后·皇都
今天仍映
特別時間 2.30 5.20 7.30 9.40
和路迪士尼 傑作！
神貓
THAT DARN CAT
希莉美露絲 主演
風趣！風趣！眞風趣！
全部七彩

港九首輪影院聯合廣告

祗按情深而傳雷

——演奏家的命運，多半操在變化無常的群衆手裡，一朝時髦風氣轉了向，很容易門庭冷落的——傅雷對傅聰不善理財之耽憂

細軒

「他意志極強（至少在藝術上），自信極強，而並未被成功沖昏頭腦，自我批評的精神從未喪失，他對他的演奏很少滿意，這是我最高興的。藝術家就怕自滿，自滿是停滯的開端，也便是退步的開端。當然他還有許多缺點：主觀太強，容易鑽牛角尖，雖然事後也會醒悟，當時卻很難接受別人的意見。因此不免要走些冤枉路——主要是在音樂方面；而人事方面也有這個毛病，往往憑衝動，不夠冷靜，不能克制一時的欲望。他的不會理財，問題就在於此。總之，他的性格非常複雜，有一大堆矛盾：說他悲觀吧，他對人生倒也看得開得透，並且還有『知其不可爲而爲之』（這是他常常提到的一句話）的傻勁。說他樂觀吧，對人類的前途卻也憂心忡忡，其實這些矛盾在我身上也照樣存在，恐怕就因爲此，關於他的一舉一動，一星半點的消息，特別容易使我激動，他的一切經歷，彷彿是另一個『我』的經歷。你是老朋友，當不至於認爲以上的話有替兒子吹噓的嫌疑。

「你欣賞他，所以我樂於和你談談我對他的看法，同時你站在第三者地位，也可看看我們父子是否真正相互瞭解。

「你提到我們的教育，老實說，一大半還是他的天賦。我給他的教育很多不合理的地方，太嚴太苛求，自己脾氣壞，對他的『身教』的榜樣很不好，這是近十年來我一想起就爲之內疚的一點。可是孩子另有一套說法替我寬解，說要是他從小沒有受過如此嚴格的教育，他對人生，對痛苦的滋味決不會體味得這麼深這麼早，而他對音樂的理解也不會像現在這樣透過超過他的年齡。

「平心靜氣，拿事實來說，他今天的路，沒有一條不是我替他開闢的，但畢竟是他自己走下去而走得不無成績的。例如中國的哲學、時間、繪畫，我的確給了他薰陶的機會，可是材料很少，能夠從很少的材料中領悟到整個民族文化的要點和特色，那都是靠他自己。——尤其是靠天賦，他本身的努力除了音樂以外，在別方面也並不多，甚至很不夠，但終究能抓住精神，當然是天賦帶他的忙，我們不能貪天之功以爲己力。」

「我們真正牽掛的倒是他不會安排經濟問題。演奏家的命運——尤其是青年演奏家——多半操在變化無常的群衆手裡，一朝時髦風氣轉了向，很容易門庭冷落的，不有一些積蓄怎麼行？何況弄音樂既消耗體力，又消耗精力，在台上感情如此波動（也有冷的藝術家，能不動感情，但聰不是這個類型），神經如此緊張，一年到頭，飛東飛西，天南地北的奔波，僅僅做到一個收支相抵，到底有些危險。祇要稍微計算一下，開支得合理一些，照他如今的收入，滿可以減少百分之二十的支出，而決不影響他們的生活水平。此事拜託你和他細細談一談。（待續）

織夢湖

文菁把嘉嘉的眼睛暫時蒙住，嘉嘉失望地說：「姑姑，你真硬心腸！」

「妳的眼睛要休息，妳應該知道：即使是機器也不能不停工作的，妳看，我們來了風扇，不是開一兩個鐘頭就要把它歇一歇，散一散熱嗎？眼睛是我們身體裡面最寶貴的器官，我們應該愛護它們，對不對？」

「我聽話了。」嘉嘉說。

「這樣才是我的好嘉嘉！」文菁俯下去吻她，這樣輕輕的一吻，有說不盡的愛和祝福在裏面。

「我甚麼時候才可以解開眼罩，姑姑？」

「大約半個鐘頭吧。」文菁說：「我現在去弄早餐，弄好了也就差不多了。」

「這半個鐘頭很難等待！」嘉嘉臉上，帶着無可奈何的神情。每逢這個時候，她就撇一撇小嘴，那神態可愛而又調皮。

「很快就過去的。」文菁笑着捏捏她的臉頰。

「今天我們吃甚麼早餐？」

「牛肉三文治，我還給妳做一碟雜菜沙律。」

「好啊！」她幾乎高興得從椅子上跳起來：「我可以在心裡想着那些鮮紅的番茄，綠色的青瓜，和金黃色的蛋黃，時間就可以很快過去了。」

文菁繫上圍裙，邊走邊說：「妳吃完了，就放在桌子上，別到處跑，那些杯碟也不要妳收拾，我趕着去上班，就倒了不是玩的。」

「姑姑，妳當我還是沒有眼睛的人！」

「總之，妳在沒有完全復元之前，我不許妳亂動。」

嘉嘉很愛吃沙律，她尤其愛看沙律的顏色，文菁在這方面特別要花工夫，她要做得叫嘉嘉一見了就想吃。

「姑姑，我想去上學了。」她盤滿了一嘴沙律，奶油把小嘴染成了黃色。

「上學？」文菁笑笑：「還要過一段日子呢！妳的眼睛才好了兩天。」

「我悶得慌，不耐煩再躺在床上了。」

「也不要你躺在床上，妳可以在屋子裡散散步，就是不許讓眼睛太疲勞，懂嗎？」

「唔。」嘉嘉霎霎長睫毛。

文菁笑了，嘉嘉的眼睛真美！（一〇八）

人龍

偵探奇情小說

四三　汽艇追踪汽船

葛立德幫辦向那管理員問：「鄺狄文先生甚麼時候才回來呢？」

「也許很快就回來。」

「我實在不能等候他，我立即要使用那汽艇呢！」

「不行，我無權借給你，你也無權取用。」

葛立德有點生氣了，他立即出示一個小摺，證明他的身份，他說：「你要識相點，否則，你會有些不便！」他指着遠處河岸對他說：「你看，那人已從取汽船逃走了，我有責任要捕他呀！」

那管理人慌張地說：「唔，葛督辦……」

「這汽艇是由你駕駛嗎？」

那人遲疑着，葛立德厲聲說：「來！你的主人是認識我的，一切責任由我負責，立即把汽艇拖下河去。」

「好的，你要負責呀！因爲沒有鄺先生的吩咐，我是不敢隨便開船的。」

「我向你保証好了。」葛立德說：「去吧！立即把船拖下水去。」

「且慢，」那管理員說：「我得留下字條通知鄺先生。」說罷便逕自走開，葛立德本想攔阻他，因爲怕他藉故離去，但已來不及了。不過，葛督辦的顧慮是多餘的，因爲很快，他就轉回來。

當那管理員正在艇上發動馬達的時候，那主人鄺狄文回來了。葛立德首先向他解釋借用汽艇的原因，鄺狄文沒有甚麼反應，但至少，他沒有反對。於是，他對那管理員說：「白治國，我駛汽艇跟葛先生去好了，你預備我們的晚餐吧！我很快就同葛先生回來。」

鄺狄文和葛立德下船，這位汽艇主人，高速開着汽艇向小河那邊駛去。

在蒼色迷茫中，這艘小汽艇乘風破浪向着目標疾駛。葛立德想：林滿益這回逃不了罷？但，他是否會束手就擒呢？天色越來越黑，葛立德眼中的目標，竟然消失了。

「你還看到他嗎？」葛立德問。

「他似乎向兩岸駛去呀，」鄺狄文說：「不打緊，我們儘可追趕得到的。」

鄺狄文把汽艇駛快，當船轉了一個彎子的時候，他們又可以看到林滿益駕駛着的汽艇了。

葛立德對這裡的水道情形，一無所知，在鄺狄文把汽艇東繞西轉後，他的汽艇已極接近林滿益的汽艇。

林滿益向他們看了看，立即離船跳下水裏逃走。（四〇）

最後的大笑

短篇小說　勞倫斯著　傑克譯

「在那裏？」

「就在那裏，冬青樹間。」

「他現在還在那裏嗎？」

「不見了！走了。」

「怎麼樣的人？」

「不知道。」

「他長得怎麼樣？」

「我說不出來。」

這時，馬琳朋突然背轉身子，漸漸得意的神情。

「啊，那人一定還在那裏！」他大聲說，「你聽見笑聲嗎？他一定躲在樹背後。」

馬琳朋的語氣樂得發狂，又發出一陣大笑來。他站立雪地裏，跟着自己的笑聲舞蹈，低了頭，轉身向夾道的古樹間飛奔而去。

他行近園徑的盡頭，放慢了腳步，祇見一道雪花撲滿的白門，忽而打開了，一個身披流蘇黑圍巾的女人在雪光中浮現。她溶流夜色，移步行近短柵前。

雪花還在飛舞。她的一頭黑髮，插着一把長梳。

「是你敲門嗎？」她向馬琳朋詢問。

「我？沒有。」

「有人敲過門。」

「有人敲門嗎？你確實聽到了嗎？不會吧。雪地上不見足印了嗎？不會吧。」

「那兒沒有了」她說，「可是有人敲門說話。」

「那可怪得很。」馬琳朋說，「你正在等候甚麼人嗎？」

「沒有。我並有等那個人。」

但是你得知道，人總在等人的。黯淡的夜雪光照裏，見那女人大而黑的眼珠，正含情向他瞟着。

「是誰大笑？」他說。

「沒有呀。全沒聽到笑聲。我祇聽見敲門聲響，忙跑來開門，『希望』是每一個人時常希望的，你知道——」

「怎麼說？」

「呀——恐怕會有奇遇出現。」

馬琳朋貼近樓柵前，跟她面對面的站着，她的頭髮烏黑，臉色灰暗，黑眼珠情致纏綿的盯着他。

「你願望有人來嗎？」他問。

「非常想望！」她的答話，顫抖着猶太女人的音調。

「不論是誰？」他說着大笑。

「祇要是男人，我總會喜歡的。」她惘然含情，佯笑地說。

「當然？」他說。「說到歸結，敲門的是我——自己也不知道。」

「我想是你，」她說，「必然是你敲門。」（六）

荒謬的愛情

上海文武

九〇：寂寞沉重的心情

侍役沒看見他倆進來，忙引到里雲剛才想坐下，而被侍役婉拒，說下有人留下的空座上，從侍役的招呼上去，這男子顯然是常客，而且還是要客。

里雲怕給安娜看見，忙把頭轉過來，並向巴碧說：「巴碧，這兒的空氣很悶，有點頭痛，我們走吧。」

「不要再吃點東西嗎？」

「不吃了……。」

「你既然要走，那就走吧。」

兩人離開不夜天酒樓，巴碧幽幽的說：「里雲，你是不是看見安娜和男友進來，便感頭痛，所以嚷着要走，是嗎？」

里雲聽她這樣一說，不禁暗裏吃了一驚，覺得巴碧的眼睛眞厲害，不祗看見安娜和男客進來，而且還看透了自己的心事，在這種情形之下，他不敢承認，說：「安娜來了嗎？」

巴碧不想太傷里雲的自尊心，笑說：「你沒看見安娜嗎？……她和一位紳士型的客人剛走進來呢。」

「我祇顧看人們打架，沒有留意她進來。」

一輛的士看見巴碧招手，駛到他的面前，巴碧說：「里雲，你回去吧。」

「你呢？」

「我不方便和你一起回去……」巴碧說：「等會見海莎問你到那兒去，你別要提到我呀。」

「爲什麼？」里雲惘然的說：「我把和你上夜總會，到不夜天宵夜告訴海莎，又有什麼關係？」

「哈哈，你伙了點酒便勇敢起來了……」巴碧接着又說：「里雲，你上車先回去吧，聽我的話，別對海莎說你和我上夜總會。」

里雲說不過巴碧，終於跨上的士裡去了。返到家裡，將是四點鐘了，開了門，見客廳亮着燈，海莎正靠在梳化上抽烟，烟灰缸上已堆滿烟蒂，從烟蒂中，已曉得她回來很久了。海莎見里雲回來，仍然躺在梳化上，有點興奮的說：「里雲，你上那兒去了？」

「吃酒……」里雲一邊解領結，脫去外衣，一邊沒精打采的說。

「里雲，來，來，坐在我的身邊……」海莎把身體向內移，準備騰下空位讓里雲坐。里雲雖然不服氣，但雙腳已不由自主的走到海莎身邊，擠着嘴說：「什麼事？」

「里雲，坐下來，我有話跟你說。」

里雲沒有做聲，把鞋脫了，把雙足放在梳化前的小几上，這時，海莎輕聲的說：「里雲，到那兒吃酒？」

「不夜天酒樓。」

「跟誰去？」

「莎……」里雲想起海莎近來的生活和聽聞冷天心，巴碧說的有關她的傳說，無名火陡起，扳着臉孔，說：「我是不是一舉一動都要向你報告？」

市聲

半靜寂地帶

丹尼

今天是記者節。

幾個月來，對毛帮暴徒口誅筆伐的新聞從業員，與毛帮暴徒作殊死戰的新聞從業員，當舉杯的時候，應該爲自己的神聖任務而自傲自豪吧！

×　×　×

在深水埗區，嚴聚搗亂的毛帮暴徒，已公然向警車投彈，向警員投彈了。一個中鎗的投彈暴徒，查明是九巴罷工司機。

這是一個很有價值的線索，罷工分子的醜惡罪行，已暴露無遺了，罷工分子的命運，也快終結了。

×　×　×

在東頭村窩櫟搗，擲炸彈，當堂被警方老虎槍擊斃的毛帮暴徒，警方招人認屍及提供與死者有關消息。

此種「蒸市」之人，「你死你賤」，包括「叫你去死」的「鬥委」也不會向你一顧吧！

×　×　×

希爾頓酒店，將舉行一種「逍遙式音樂會」，客人可以一面欣賞音樂，一面隨意散步，和中國傳統的「坐堂吹」，及長日問着收音機差不多。

盧君夢

岳騫著

第八回　號令自中樞 推埋呼喜信　強奴壓主 惡少稱尊

經過這次大會之後，韶山沖的農民協會先組織起來，接着周圍各村莊也紛紛組成農民協會。毛澤東不辭勞苦，到各村去演說，開會，一口氣組成了二十多個農民協會，農民協會組成後，毛澤東按照原定計劃逐步實施，第一步增加僱農工資，韶山沖周圍村莊，雖然沒有大地主，但見一般自耕農也都僱有長工，就像毛澤東父親毛順生在世時，家中就僱一個長工，農忙時又加僱一個短工，本來這也不成問題，可是毛澤東卻通過農民協會，要求所有僱主將僱工工資增加兩成，原來十吊大錢的，增爲十二吊錢，這項要求提出後，各村有田地的僱主大爲吃驚，但是農民協會又發出了聲明，如不增加，即行罷收。這時正值秋收，時間是半天也耽擱不得，如果僱工真的罷收，莊稼一定要爛在田裏，祇得忍痛答付出工錢，毛澤東的辦法果然獲得勝利，各地僱工皆大歡喜，一致擁護大先生有辦法。

可是有些人家勞力並不太缺乏，田地又不太多，自己辛苦些也可以應付，當時雖然被農民協會強制加了工錢，心裏實在不服氣，於是在秋收之後，就把僱工辭退，這一來事情又鬧到了農民協會。

農民協會根據毛澤東的指示，僱工是不能隨便辭退的，於是就出動一批人硬把僱工送回去，並且聲明如不接受就抄他們的家，不准他們再種田，要把他們一家老少活活餓死。

鄉下人都是老實人，幾時見過這種陣仗，大家祇得忍了。

[illegible]又把僱工收回，但是內心這股怨氣自不能平，加之僱工自從有農民協會撐腰，更不把僱主看在眼裏，雙方本是賓東，此時卻變成了仇敵，在韶山沖前所未有的勞資糾紛就此發生了。

毛澤東對僱工爭得好處，一時威望大爲提高，周圍二十多里路的青年人都奉毛澤東若神明，以爲大先生真有本事，事事皆要聽他的命令。

僱工問題解決後，毛澤東又出了一個新花樣，就是減租、減息，原來有許多人家自己有田地無力耕種，就租與別人，每年收租，租項原有一定標準，祖宗多少代傳下來都相同，毛澤東此時卻指租項太高，要減租，照原來減去兩成。

消息傳出，所有有田地出租的人大起恐慌，但是又無力反抗，在農民協會監視下，在收租時一律減收兩成，有些佃農也覺得過意不去，私底下想多給一點，被農民協會查出，就指爲狗腿子，五花大綁，身上插上紙旗，在各村遊行示衆。

減租之後又發生了減息的事，原來鄉下人辛苦積攢的錢就放債與人收利息，毛順生當年也是靠放債起家，不過他放的是「印子錢」，比較一般利息重得多，全是些窮苦的子女孤寡無依的人始能放這種債，普通放債利息大概是每百按月抽一，多年來相沿成習，原無爭執，此時毛澤東卻喝出減息，要把原有的利息減少一半，這種辦法已使放債的人無法接受，更厲害的是要算倒賬，自從放債之日起，全部要按此計算，多的要退回來，叫做退息，如果還錢放出去時間有幾年，經過退息之後，老本也就化爲烏有了。（七〇〇）

三元節之漫談

中國道家之所謂三元有二說：一說：三元者，九宮中之總元，上三元，中三元，下三元，合共一萬五千年爲一元；一說：則指夏歷正月十五日爲上元，七月十五日爲中元，十一月十五日爲下元。

上元節盛行於唐時，蘇味道之火樹銀花合，金橋鐵鎖開，暗塵隨馬去，明月逐人來，可見金吾不禁，燈節之盛。至唐明皇時，且與楊妃於是晚御午門觀燈，并自製時以賜神童劉晏，時人以爲美談。及趙宋時，此風未改，且以優待錢越王俶之故，特展燈節爲三日，見孟元老之東京夢梁錄等書，踵事增華，又較唐爲甚。明太祖初定南京，猶奉行故事，惟自微服出行，見燈畫有諷馬皇后者（馬皇后爲郭子興之婢，天足，民間好事者繪一大足，外書淮西女人好大脚以諷之），太祖怒，命禁軍查究凡有張此燈畫者悉戮之，市民恐怖，燈節蕭索。明末惟秦淮河畔，進館舞樓，倘間有點綴耳。清代稍回復，時人吟詠，多無新題，惟宴于才之嫦娥隨殿燈光佛，挿出銀盤不觀明，形容月光爲燈光所掩耳。正月十五夜，又稱元宵，官民多以湯丸奉神敬客，幾取團圓，南北一致，惟外省皆號湯丸爲元宵，民四五年之間，袁項城稱帝，嫺之者以宵消同音，遂禁止之，此亦大殺風景之事也。中元則又稱盂蘭節，又爲鬼節，水上人家，行之甚曬，燈光餞口，超幽法事，至今未絕，清將裴景福修，年十七，入翰林，其中元時云：兩岸紅沙，袖舞，旋風不定到三更，時人以爲鬼詩，疑爲不祥，翌年果卒。劉文定公論詩爲侍讀，爲作誄詞曰：就河鼓以陳詞，三更飯罷，會盂蘭而觀法，兩岸沙明，時讖方成，以君未逾弱冠之歲，誄詞安屬，顧我適當斯省之年。蓋傷之也。下元節故事較少，惟是夕適爲月當頭之夜，有人生幾見月當頭，蓋以必是夜天無風雨，人無疾病，又必能記憶之，方不錯過，此所謂幾見也。清人有詠是夕詩：寒中雞犬劉安過，月裡笙歌煬帝歸，余見以爲鬼氣森森而已。道家以爲下元甲子，係道主事，此一萬五千年，氣運將殺，人長一二尺，壯如一肘，馬狀如狗，須至一氣化生，陰陽定位，日月重光，星斗復建，元始一氣包羅萬象，入宮轉運，三元會辰，始生聖人，治化世界，此眞無稽之言，律以今日生理學之進步，不足信也。余按世傳劉背田之燒餅歌，爲預言家之一，清代列爲禁書，其中有倒置三元聽殘說，及三元復轉氣運開，上下三元無倒置，衣冠文物一齊來等語，驗之史事，毫無象徵。有謂李淳風之推背圖，及劉背田之燒餅歌等，均經宋太祖與清康熙帝使人竄改，故其中有驗有不驗，不能刻舟求劍也。觀於讖緯之書，多爲世人僞托，則知三元之說，是又荒誕之甚者也。毋寧以燈節、盂蘭、月當頭爲樂，尤得寄情於節序者乎。（燕琪）

（啓：「花見羞」作者續稿未到，暫停一天。）

孤芳

「這樣吧，蔚芳，我們在蘇州找好住的地方以後，我就回上海，以後我每逢星期六下午就來蘇州，星期一早上趁早車回去。」

「不，你至少得住上一個月。」

「假使一個月以後才回去，我的酒店早就面目全非了。」

「玉清會替你安排一切。」

我很悵感，害怕這件事會引起不良的後果。不過蔚芳既然用這種半綁架的方式將我弄到火車上，我還能有多少自由呢？我覺得我除了見機行事以外，就不會有別的辦法了。

「我們還是到了蘇州再說吧。」我說。

火車將我們載到這個鄉村氣味很濃厚的地方以後，我們就從火車上下來。我從未到過蘇州，蔚芳卻來過好幾次了。

我向着四週望了一望，心裏有着一種感觸。我說：「十六年前，我們曾經計劃到這裡來，可是天不從人願；現在事隔十多年，我們又來到這個地方，但已不是當初的心境了！」

「你爲什麼這樣說？既然現在從了心願，爲什麼又說兩種心境？」

「我們都不無一些人生負累。」

「我現在只想拋開這些負累。」我望一望蔚芳，說道：「讓我來試一試吧。」

我們到城裡去找旅店，然後去坐小船，欣賞這個城市的夜景。

蔚芳對這個城市的每一個角落都熟悉，她懂得如何消磨黃昏和白天。坐在船上時，她偎倚在我的身上，說道：「一行，我但願我們永遠住在這個地方，再也不要想到世外的事。」

「你知道這是辦不到的。」我說。

「我明白你擺不開那一點成就。」

「不，不是那一點成就，而是棄不了一個凡人的感情負累。」

「玉清？」

「不光是玉清，還有孩子。」

「這些負累眞是難以棄掉的嗎？」

「棄掉一個共過患難的妻子在悲憤情形之下，還有可怕，要棄掉花過心血的孩子就難了！」

「你不在家的時候，孩子還不是一樣過生活。」

「你沒有做過母親，所以你不會了解做父母的心境。」

「我又難道一個男人真正愛上一個女人的時候，是可以捐棄一切的。」

「那祇有一個感情重於一切的人才能辦到，而且還要年輕。」

「不，」他說：「我遇到這一個男人，他已經五十多歲了，兒女早就成人，他的妻子在他未發達之前，曾經與他渡過艱苦，可是當他遇到我的時候，一定要與我同居，把相當於五十萬塊錢的財產送給我，可是我怎會愛他呢？我告訴他不要這樣痴情，好好的回到他家裡去。你知道他怎麼樣——？」我搖搖頭。（一〇四）

修理 冷氣機 運輸　上門修理冷氣機，代客買賣清理，加雪種，冷氣機部，電話六一八八七六

水水水　可靠供應，新界供水，迎賓飲用

瑞香園 代客貯貨　電話四四八八七二

塑膠花模　做價、塑膠花模、上午、電話

移民投資—巴哈馬BAHAMAS
（大英聯邦自治領西香港，由美國邁亞美35分鐘飛機直達）
12000方呎地僅售US$六千元（有水電電話巴士直達）
先付US$一千二百元（即可辦理個人或全家移民）（移民手續美國過境簽證由公司代辦）餘款分期每月US$96元，詳情請到 I.D.C. LTD.香港九龍業務代理「偉利亞企業有限公司」查詢辦理
彌敦道495—497麗星大廈三樓A座　TELS.858758　846288

接送學生　油漆灰水　塑膠加工　冷氣機　昌記裝修　現金按購　商業　分類廣告

永安搬屋公司　專爲貴客喬遷服務　九八四六〇二一　八八三三〇
立勝搬屋公司　九848810·885280　港772755·773544
州元搬屋　爲小家庭服務　新隆公司852427
中聯搬屋公司　港717922·708873　九631288
搬屋併州元　生生搬屋三十元　大桐搬屋　搬運　打字機

醫藥　根治尿病　黃又昌精醫　特效藥　安全搬屋公司　九675872·672704　港453146　雄記搬運搬屋
風濕　趙毅生醫生　尿病　江少卿　男性寶　虛弱　謝全石
風濕骨痛　洪冠洲　鼻喉　陳劍秋　皮膚　癬

娛樂　荷李活　金枝玉葉　蕩寇誌　聖火雄風
逍遙遊　國際　倫敦　今天映　獨行大鏢客
真光　鐵漢風流　華樂　小偷捉賊記　神特攻隊
利舞台　南海七小福　東城　通天大盜
蓬門淑女　夜吊秋喜　虎將艷娘　胭脂虎
國寶　獨行大鏢客　紅菱血

工商日報分類廣告

銷數廣・效力大・收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費不折不扣 每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處

㈠中區利源東街八號地下。電話：二二五四九五、二二一三八。
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部。電話：七二九三〇七、七三〇七〇八。
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）。
㈣油麻地上海街三一九號老寶公司。
㈤九龍城周生生金行（太子道四三二號）。
㈥青山道周生生金行（青山道三三六號）。
㈦油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三三二號）。
㈧旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）。
㈨深水埗周生生金行（大埔道五十三號）。
㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）。
⑭元朗康莊市場壽富街六號仁愛診所。

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

18	2233	2446
20	2234	2449
21	2238	2455
22	2236	2457
23	2238	2460
24	2240	2461
28	2241	2462
2231	2245	2464
2232	2246	2465
		2466

租售

土瓜灣
高息舖位貨樓出售 接洽處：中環怡和大厦146號室 電話：230589

新樓租售
新蒲崗…[illegible]

新樓出售
上海街…[illegible]

單邊急平賣
旺角…[illegible]

旺舖租售
旺角道…[illegible]

高息舖平賣
地下連閣…[illegible]

八樓平賣

別墅廉售
大埔…[illegible]

半價急售
北角…[illegible]

出國急平賣
尺價…[illegible]

文華樓三樓
四房一廳
希雲街租售
獨立洋樓
石舖租售

招租

靚寫字樓住宅租廉（香港）
灣仔：分域街18號樓七寫字樓千餘呎…

平租旺舖
香港…[illegible]

新樓招租
新樓平租
全間或半邊
寫字樓
寫字樓（九龍）
尖沙咀小舖
寫字樓或高尚住宅分租
沙田別墅
吉屋出租
騎樓廳房
代請中西女工
清靜
校舍廉租

出讓

廠房平租大小任擇
廣東道1155—1161號
由3200尺起至13000尺
知租電話：891346

沙田洋樓出租
旺舖急讓
士多急讓
狼狗仔讓
法文錄音帶
新樓廉讓
出國急讓

招生

會計專科
傷科學院專班
阮逸雄
法文
招宿生
寄宿
招寄宿生
托兒寄宿
保健托兒

美利堅中學 招寄宿生
佔地萬餘尺四面單邊一流設備。中一至中三；幼稚園至小學免費；半費學額每級30名
1.向華僑日報申請2.到本校申請
校址深水埗福榮街92—98奈廠 電話：872868 781725黃金戲院側

招寄宿生
小學寄宿
日語學院
小學幼稚寄宿
機械繪圖
初學日文
傢俬裝飾繪圖

無綫電實物函授
欲想出國謀生。祇要你有專門技能
哥林比亞工程學校
本校特設本科協助各界人仕利用空餘時間迅速學到門專技術……讀校址在九龍保安道22至26號近青山道仙樂戲院索取章程請撥電864989（本校設備規模龐大歡迎到校參觀）

GREGG

廣告美裝飾班
香港商科語言學院
即招第三屆・六個月完成・介紹職業
旺角彌敦道607號新興大厦三樓・電話：858440

函授
60元寄宿奉送校服
街坊日語
函授裁剪
美林剪裁
美術速成

聯合無綫電專科學校
招生
科目：一、無綫電及電視工程專科 二、無綫電技術科 三、晶體管專修班 四、H－F（事修班）
開課：九月一日報名即日開始（星期日照常）
校址：彌敦道722號三樓（彌敦道與旺角道交界）

香港法文專科商業管理學校
九龍尖沙咀加連威老道十二號 電645656
法文 英語會話 日文 英文文法 商科 速記打字 簿記 商業英文

電視專科
國語會話
勤數專精
英文補習社
學小提琴
導正日文
九龍分校
航空會計出入口文員班
英語發音

英德法日國西語班
●打字全科：全部新機，四十元學到畢業
●英文拼音：一月速成韋氏及國際音標
●珠算全科：費廿元包教曉，一月速成
●TOEFL班：由英籍倫大學士授課，費廿元
●英文文法及寫作，精編講義，初中高速成班
●香港稅例 ●成本會計 ●商業信札 ●數理化班 ●英文速記
●英文會計簿記 ●出入口文員班 ●中文會計簿記 ●廣告畫裝飾班 ●各業會計

珠算速成班
中小寄宿

九龍商業管理學校
專收業餘・男女成人・全部冷氣・規模最大・師資最好
備考本校及英國名文，LCC文憑・晨・午・夜班招生
校址：旺角彌敦道564號3至4樓（近渣打銀行） 招生部電話880171

根據需要選修
1 英婦會話 2 英文拼音 3 英文文法 4 打字全科 5 珠算全科
6 日文專科 7 法文專科 8 德文專科 9 西班牙文 10 國語會話
11 英文會計簿記 12 中文會計簿記 13 英文商業書信 14 英文必文速記 15 出入口文員班 16 數學理化補習

會計速成
夏蓮娜裁剪
溫兆明授泳
新時代數・理・化
香港大學
香港中大
通達補習班

東亞商業專科學校 立案 招生
英婦會話班・英文簿記會計・英文速記・英文拼音班・中文簿記會計・商業信札・英文文法班・出入口文員班・香港稅例・日文專修班・文員打字班・會計全科

東亞英語會話學校 立案 招生
即招九月份英專P4至F5各級新生
英語會話速成班即招九月份新生
英語發音學一月專修速成班招生
地址：九龍旺角彌敦道六三四至六三六號二、三樓

英婦會話
英中良好
大學預科生
大學理工
數理化
倫大GCE
補習佳音
經驗補習
廉費補習

徵求

求職

聘請

真善美婚姻服務公司
速徵求

良友婚姻介紹服務社

超齡不用愁
徵包伙食
誠徵女友
徵婚
徵求合作
聘請教師
聘女教師
聘搬運員女生
招請女工

美國高薪僱用

美國英國加拿大聘請
聘請：女護士、洗衣婦、速寫打字、記簿、會計和性……管家
注意：……

聘請
徵聘教師
聘請職員
出口兼職
工廠業務
誠聘教師
急聘女教員
外勤職員
電器學徒
你找職業嗎
男女教師

啓事

五邑同鄉
聯合謝
香港老人互助社……

聯合鳴謝
嗚謝僑港南海同鄉會
嗚謝僑港南海同鄉會
嗚謝港九電釺同業公會有限公司
謝大同公司
旅港中山同鄉會啓事
結束啓事
領帛金
聯益公司鳴謝
領長壽金
友聯公司
天德聖教
合衆公司

遺失

遺失聲明
遺失聲明
遺失聲明

尋訪

尋周美玉

尋蔡仁德

萬能角鋼
影印
影印
民移巴西
花樽之…
接駁學帝
台灣巴西
打字機
專拍貨辦
打字機寫字檯
夜冷布廠膠廠